

# ΝΕΟΣ ΠΥΘΑΓΟΡΑΣ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΠΙΜΗΝΙΟΝ

ΥΠ' ΟΥΕΙ ΕΧΟΝ ΚΥΡΙΩΣ :

Τὴν φιλοσοφικῶς καὶ ἐπιστημονικῶς ἀπόδειξιν τῆς  
ὑπάρξεως καὶ τῆς ἀθανασίας τῆς ψυχῆς. — Διατί ἡ  
Ζωή ; — Τὴν θεραπείαν τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος. —  
Τὴν τέρψιν καὶ ὠφέλειαν τοῦ πνεύματος διὰ δια-  
φόρων ἠθικοπλαστικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν ἄρθρων,  
κτλ., κτλ., κτλ.

ΥΠΟ

Θ. ΔΟΜΙΝΟΥ



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΚΑΤΑΣΤΕΜΑΤΑ ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ Β. ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΟΥ

1991



# ΝΕΟΣ ΠΥΘΑΓΟΡΑΣ

• Κατὰ τὴν εἰς μελετῶν εἰκόνα τοῦ λόγον διόν μεταγχειν. καὶ τῆς ροδωνίῳ, τοῦ ἄνθου ἀρετῆς, τὰς ἀκόντας ἐκπλῖναι •.

(Μεγας Βασίλειος.)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

**Γινώμαι καὶ Σκέψεις.** — Ἐν ἡμάρτημα τοῦ αἰώνος μας. — Ἡ ὠφέλεια τῶν ἀντιρροήσεων. — Θεραπεία τοῦ τυφοειδοῦς πυρετοῦ διὰ τοῦ Ζωϊκοῦ Μαγνητισμοῦ. — Αὐτόματος γραφή. — Μαγνητισμὸς πρακτικός. — Τὰ φαντάσματα. — Ψυχολογία. Ψευδαισθήσεις τηλεπαθητικαὶ καὶ ἀληθεῖς. — Πνευματισμὸς. — Ὀλίγαι διασφαφῆσεις ἐπὶ τῆς Ἀποκρύφου ἱατρικῆς, ὑπὸ τοῦ Oswald Wirth., Μέλους τοῦ Συλλόγου τῶν Μυστηγωγικῶν Σπουδῶν. — Ἱατρικὴ. Φαρμακευτικὴ. Ἱπνοθασία. (Συνέχεια καὶ τέλος.) — Ζωοθεραπεία, ἥτοι θεραπεία τῶν νόσων διὰ τῶν κατοικιδίων ζώων. — Συζητήσεις ζώντων καὶ τεθνεώτων. Ὑπερξίς, φύσις τῆς ψυχῆς. (Συνέχεια.) — Τὸ ἐλιξήριον τῆς Ζωῆς. (Συνέχεια.) — Ἡ ἐκδόκησις τοῦ Ἰουδαίου, μυθιστορικὴ πνευματιστικὴ τῶν καθ' ἡμᾶς χρόνων.

## ΓΙΝΩΜΑΙ ΚΑΙ ΣΚΕΨΕΙΣ

Δὲν πρέπει νὰ συγχέωμεν τὸ παρὰ τῶν πολλῶν λεγόμενον ἔχειν γνώσεις — ὅπερ δὲν εἶνε ἄλλο τι ἢ φανταστικὸν γινώσκειν — πρὸς τὸ πραγματικὴν ἐπίστασθαι. Ὅ,τι γινώσκει τις, μαθὼν αὐτὸ παρ' ἄλλου τινός, δὲν εἶνε ἢ ἡ γνώμη ἄλλου· δὲν εἶνε ἢ ἀληθὴς γνώσις. Ἡ ἀληθὴς γνώσις δέδοται μόνον τῷ κτῶντι τὰς γνώσεις ἀπ' ἐαυτοῦ.

Fr. Hartmann



Ὁ φόβος εἶνε ραθυμία τῆς βουλήσεως.



Ἐὰν κατορθώσης νὰ μὴ φοβῇσαι τὸν λέοντα, ὁ λέων θὰ σὲ φοβηθῇ. Εἰπέ εἰς τὴν θλίψιν: Θέλω νὰ εἶσαι εὐχάριστησις, καὶ τότε θὰ γίνῃ εὐχάριστησις, πλέον τῆς εὐχάριστησεως μάλιστα, εὐτυχία.



Πρὶν ἢ ἀποφανθῇ περὶ τῆς εὐτυχίας ἢ δυστυχίας ἀνθρώπου τινός, μάθι πρῶτον τοῦ ἀπήγαγεν αὐτὸν ἢ διεύθυνσις τῆς βουλῆσεώς του. Ὁ Τιθίριος ἀπέθνησκε καθ' ἐκάστην ἐν Καπρέαις, ἐνῷ ὁ Ἰησοῦς ἀπεδείκνυε τὴν ἀθανασίαν καὶ τὴν θεϊότητα αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ Γολγοθᾶ καὶ τοῦ σταυροῦ.



Ἵποπέρειν σημαίνει ἐργάζεσθαι. Μεγάλῃ λύπῃ ὑποστᾶσα εἶνε μεγάλη πρόδοσις. Οἱ μᾶλλον δεινοπαθοῦντες ζῶσι πλέον τῶν μὴ δεινοπαθόντων.



Τὸ φῶς εἶνε ἡλεκτρικὸν πῦρ τῆς φύσεως πρὸς χρῆσιν τῆς βουλήσεως: Φωτίζει τοὺς γινώσκοντας νὰ τὸ χρησιμοποιήσωσι, κατὰ καίει δὲ τοὺς κατὰχρωμένους αὐτό.



Ὁ ὀλεθριώτερος ἐχθρὸς τῶν ψυχῶν εἶνε ἡ ὀκνησία. Ἡ ἀδράκεια ἐνέχει μέλην τινὰ ἀποκοιμίζουσιν· ὁ δὲ ὕπνος τῆς ἀδρανείας εἶνε δικθորὰ καὶ θάνατος.

Αἱ ψυχικαὶ δυνάμεις ὁμοιόζουσι πρὸς τὰ κύματα τοῦ Ὠκεανοῦ· ὅπως αὐτά, ἵνα διατηρηθῶσι, χρήζουσιν ἑλατος, οὕτω καὶ αἱ ψυχὲς καὶ δυνάμεις χρήζουσι τῆς πικρίας τῶν δακρύων, τῶν βασάνων τοῦ οὐρανοῦ, τῆς διεγέρσεως τῶν τρικυλιῶν.

Eliphaz Levi

## ΕΝ ΑΜΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΑΙΩΝΟΣ ΜΑΣ

Ζῶμεν ἐν ἐποχῇ, καθ' ἣν ὑπὲρ ποτε ἡ οἰκογένεια παραγνωρίζεται εἰς ὅ,τι ἱερώτερον καὶ ἀξιοσεβαστότερον ἔχει : τὸ ὑλικὸν συμφέρον καταπνίγει τὸν νοῦν, τὴν ἀγάπην· τὰ μαθήματα τῆς πείρας περιφρονοῦνται· διαπραγματεύονται τὰ θεῖα πράγματα. Ἡ σὰρξ χλευάζει τὸ πνεῦμα, ὁ δὲ δόλος τὴν χρηστότητα. Οὐδὲν πλέον ἰδεῶδες, οὐδεμία δικαιοσύνη : ὁ ἀνθρώπινος βίος ἀπωρχνισθὴ ἀμφοτέρωθεν.

Ἀλλὰ θάρρος καὶ ὑπομονή ! Καὶ ὁ αἰὼν οὗτος θὰ μεταβῇ ὅπου καὶ οἱ μεγάλοι ἔνοχοι. Παρατηρήσατε πόσον στυγνὸν τὸ ἥθός του ! Ἡ ἀνία σκέπει τὴν κεφαλὴν του .. κυλίσται τὸ κάρρον (τῶν κατάρματων), τὸ δὲ πλήθος ἀκολουθεῖ φρυάκτον.

Μετ' οὐ πολὺ ὁ αἰὼν οὗτος θὰ κριθῇ ὑπὸ τῆς ἱστορίας· θὰ γράψουν δ' ἐπὶ τινος μεγάλου μνημείου ἐξ ἑρείπιων :

Ἐνταῦθα λήγει ὁ πατροκτόνος αἰὼν ! ὁ δῆμιος τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ του !

Eliphaz Levi

## Η ΩΦΕΛΕΙΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΡΡΗΣΕΩΝ

Ὅπως τὸ λαμπρὸν φῶς, ἵνα παραχθῇ καὶ κατὰσθῇ ὁρατόν, δεῖται σκιᾶς, οὕτω καὶ ὁ λόγος, ἵνα ἀποδῇ ἐναργής, δεῖται ἀντιρρήσεων. Δέον νὰ ὑποστῇ τὴν δοκιμασίαν τῆς ἀρνήσεως, τῆς χλεύης, τῆς ἀδιαφορίας, τῆς λησμοσύνης. Πρέπει, ἔλεγεν ὁ Διδάσκαλος, ὁ ἐπὶ τὴν γῆν πεσὼν σπάρος νὰ σαπίσῃ, ἵνα βλαστήσῃ.

Ὁ καταφάσκων λόγος καὶ ἡ ἀρνούμενη ὁμιλία δεόν νὰ συζευχθῶσιν, ὅπως διὰ τῆς τοιαύτης συζεύξεως γεννηθῇ ἡ πρακτικὴ ἀλήθεια, ὁ πραγματικὸς καὶ προοδευτικὸς λόγος.

Ἡ ἀνάγκη ἀναγκάζει τοὺς ἐργάτας νὰ ἐκλέξωσιν ὡς θεμέλιον λίθον, τὸν παρ᾿ αὐτοῖς ἀπορριφθέντα καὶ ἀπορριφθέντα τὸ πρῶτον.

Ἀπαιτεῖται γὰρ διὰ τὸ ἄροτρον ἡ δὲ γῆ ἀνθίσταται, καθὼ ἐργαζομένη: Ἀμύνεται αὐτὴ ὡς πᾶσα παρθένος· συλλαμβάνει καὶ ἐγκυμονεῖ βραδείως ὡς πᾶσα μήτηρ.

(Abbas Constant.)

## ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΥΦΟΕΙΔΟΥΣ ΠΥΡΕΤΟΥ ΔΙΑ ΤΟΥ ΖΩΙΚΟΥ ΜΑΓΝΗΤΙΣΜΟΥ

Ἡ «Μαγνητιστικὴ καὶ Ὑπνωτιστικὴ Ἐφημερίς» ἀναγράφει θεράπειαν τινὰ παράδοξον, ὡς τὴν ἀποκαλεῖ, ἐργαζομένη τὸ διήγημα εἰς ἄλλης ἐφημερίδος τοῦ «Faliseo».

«Σπουδαῖος δόκτωρ, ἀναγράφουσι, ὅστις δὲν θέλει νὰ δημοσιευθῇ τὸ ὄνομά του, καταγίνεται εἰς τὴν τελειοποίησιν τῆς θεραπείας τοῦ τυφοειδοῦς πυρετοῦ διὰ τοῦ ζωικοῦ μαγνητισμοῦ.

»Ἰδοὺ τὸ περιστατικόν:

»Ἀσθενὴς τις, προσβληθεὶς ἐκ τυφοειδοῦς πυρετοῦ, περιῆλθεν εἰς ἀπελπιστικὴν κατὰστασιν. Ἡ θερμοκρασία του εἰδείκνυε 41°, τὸ δὲ πρόσωπόν του σημεῖα προσεχοῦς κρίσεως.

»Ὁ δόκτωρ ἀπορροῖζει τότε νὰ προσφύγῃ εἰς μαγνητικὰ ραρεῖς ἀπὸ τῆς κεφαλῆς μέχρι τῶν ποδῶν ἐπὶ ἐν τέταρτον τῆς ὥρας. Ἀναμετρήσας εἶτα τὴν θερμοκρασίαν τοῦ νοσοῦντος παρετήρησε μετ' ἐκπλήξεως ὅτι κατῆλθεν εἰς 37°. Ἡ ὄψις τοῦ ἀσθενοῦς συνάμα μετεβλήθη· ἡδυνήθη δὲ νὰ ὁμιλήσῃ καὶ λάβῃ τροφήν τινα.

»Μετὰ πάντες ἡμέρας τοιαύτην θεράπειαν, ὁ νοσῶν ἄφησε τὴν κλίνην, ἐν ἐξαίρετῳ κατὰστάσει ὑγείας.

»Ἐκτὸς: ὅτι ὁ δόκτωρ τυγχάνει σεδαστὸς ὑφ' ὅλας τὰς ἐπόψεις, ὑπάρχουσι συνάμα καὶ μέγιστοι ἐπιθεβαιοῦντες τὴν σοφωτάτην

κατάστασιν ἐν ᾗ διετέλει ὁ νοσῶν, πρὸς δὲ ὅτι ἡ νόσος ἦτο ἀληθῶς τυφοειδὴς πυρετός, καὶ ὅτι τὸ θερμόμετρον πρὸ τοῦ μηχανητικοῦ χειρουργήματος εἰδείκνυε 41°, εἶτα δὲ 37°.

» Ὁ ἐν λόγῳ ἱατρός οὐδαμῶς ἰδέαν κερδοσκοπικὴν διατρέφει· ἐξακολουθεῖ τοὺς πειραματισμούς του, προτιθεμένος νὰ προσκλήσῃ ἀκολούθως ἐπιτροπὴν τῆς Ἱατρικῆς Ἀκαδημίας, ὅπως, παρκατέσῃ εἰς συνεδρίον, ἐξετάσῃ, διαγνώσῃ τὸ νόσημα καὶ παρατηρήσῃ συγχρόνως τὸ φαινόμενον τῆς καταπτώσεως τῆς θερμοκρασίας».

Ἐπειδὴ, ἐκτὸς τοῦ ἀνωτέρω περιστατικοῦ, περιῆλθον εἰς γνῶσιν πολλῶν καὶ ἄλλα παρόμοια, δυνάμεθα νὰ πιστεῦσωμεν ὅτι ὁ ζωϊκὸς μηχανισμὸς προώρῃσται νὰ καταστῇ ἡμέραν τινὰ — ὅταν τὸν σπουδάζωσι καλῶς καὶ ἐμβριθύνωσιν εἰς αὐτὸν ἀρκούντως — θεραπεντικὸν μέσον ἀπαρχμιλλοῦ σπουδαιότητος.

(Ἐκ τῆς «Revue des Sciences Psychologiques» - τῆς 30 Φεβρ. 1891.)

## ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΓΡΑΦΗ

Ἀναγινώσκωμεν ἐν τῇ ἀμερικανικῇ ψυχολογικῇ ἐφημερίδι Ban-  
ner of Light τὰ ἐπόμενα:

« Ἡ κ. Σάρα δὲ-Βόλφ, διανοητικὴ ἐκ τῶν μεσαζουσῶν τῶν Ἑνωμένων Πολιτειῶν, ὠμίλησεν ἐσχάτως ἐν τῷ Bucklayer's hall τοῦ Σικάγου περὶ τῶν ψυχικῶν δυνάμεων.

» Μετὰ τὴν διέλξιν, προσέβη καὶ εἰς πειραματισμούς περιεργό-  
τάτους ἐπὶ τῆς αὐτοματοῦ γραφῆς. Διὰ τινος ἀβηκίου, ἐπὶ ἀνα-  
κλίντρον τεθέντος, ἐπέτυχε διακοινώσεις, τὰ μᾶλλον ἐνδιαφερούσας  
καὶ κάτωθεν φερούσας ὁλοκλήρους καὶ εὐδιαγνώστους τὰς ὑπογρα-  
φὰς τῶν ἐπιτελεσθέντων ὄντων.

» Ὅλαι αἱ διακοινώσεις αὗται ἀπηρθύνοντο πρὸς πρόσωπα ἐν-  
τελῶς ξένα ὡς πρὸς τὴν μεσάζουσαν, ἀλλὰ γινώσκοντα τοὺς ὑπο-  
γράφαντας τὰ γραφέντα.

» Τὸ πλεῖστον αὐτῶν τῶν γραφέντων ἐπετεύχθησαν ἐν πλήρει  
φωτὶ, ἐνῷ ἡ μεσάζουσα ἀπέχετο μέτρα τινὰ ἀπὸ τοῦ ἀβηκίου.

»Εἰς νέον τινά, ἀνελθόντα ἐπὶ τοῦ ἀνακλίντρου, ἔθεσαν τὸ ἄδακτιον ἐπὶ τῆς κεφαλῆς, καὶ ἀμέσως ἔσχεν οὗτος μίαν διανοήσασιν παρὰ τοῦ ἀδελφοῦ του, θανόντος πρό τινας χρόνου, καὶ γράψαντος πράγματα γνωστὰ αὐτῷ μόνῳ.

»Προσεκλήθη εἶτα νέα τις κυρία παρὰ τῇ μεσάζουσῃ, ἣτις τῇ ἔδωκε νὰ κρατῇ τὴν μίαν ἄκραν τοῦ ἄδακτιου, ἐνῶ ἡ μεσάζουσα ἐκράτει τὴν ἄλ' ἑνὴν ἄκραν, καὶ ἀμέσως ἡ νέα γυνὴ ἔλαβε μίαν διανοήσασιν παρὰ τοῦ συζύγου της, οὗτινος ἀνεγνώρισεν ἐντελῶς τὸν γραφικὸν χαρακτῆρα.

»Τὸ ἀκροκτῆριον λίαν συγκινημένον ἐπὶ τοῖς ἐπιτευχθεῖσιν ἀποτελέσμασι, ἀπῆλθε σπουδαίως διασκεπτόμενον ἐφ' οἷς εἶδε, τὸ δὲ πλεῖστον αὐτοῦ μέρος ἐπέσθη περὶ τοῦ δυνατοῦ τῆς ἐπικοινωνίας ἡμῶν μετὰ τῶν δῆθεν τεθνεώτων.»

Εἶδομεν καὶ ἡμεῖς παραγομένους τοὺς ἰδίους πειραματισμούς ἐν ταῖς αἰθούσαις τοῦ κ. κόμητος Β... ἐν Πάρισι παρὰ τοῦ μεσάζοντος Σλάδ.

Τῇ 26 Φεβρουαρίου 1891

E. GUINTRAND

Σ Θ. Δ. Ἡ αὐτόματος αὕτη γραφὴ συνίσταται εἰς τὸ νὰ γράφωνται ἐντὸς ἄδακτιου τινὸς καὶ ἐν λόγῳ αὐτόματος διανοήσεως παρὰ ἑαυτοῦ καὶ ἄγνωστου δυνάμεως, ἔνευ οὐδεμιᾶς οὐδενὸς τῶν παρισταμένων προσώπων ἐκφῆς ἐπὶ τοῦ ἄδακτιου.

## ΜΑΓΝΗΤΙΣΜΟΣ ΠΡΑΚΤΙΚΟΣ

Πρὸς γνῶσιν τῆς περὶ τὸ μαγνητίζεσθαι ἐπιδεικτικότητός τινος χρήσιν ποιούμεθα τοῦ ἑξῆς ἁπλοῦ τρόπου.

Θέτομεν τὰς δύο χεῖρας ἐπὶ τῶν ὁμοπλατῶν μὲ τοὺς δακτύλους διευθυνομένους πρὸς τὸν τρέχον καὶ ἔνευ πίεσεως. Μετὰ ἐν ἡ δύο λεπτὰ ἀπὸ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν παρκαλλοῦμεν τὸν ὁρίμνον νὰ μᾶς περιγυρᾷ τὰς ἑς ὁρίσταιται κρίσεις.



Ἐν γένει, κατὰ ὁκτώ ἐπὶ δέκα πειραματισμῶν, ὁμολογοῦσιν αἰσθησὶν τινα θερμότητος διηκούσης ἄλλοτε μὲν μέχρι τῆς παρεγκεφαλίδος, ἄλλοτε δ' ἀπεναντίας κατερχομένης μέχρι τῆς ὀσφύος.

Ὁ ὑποκείμενος, ὁ ἐκδηλῶν τοιοῦτον ἀποτέλεσμα, δεν βραδύνει νὰ κίσθῃ ἐν εἶδος νευρικοῦ κλόνου ἢ γαργαλισμοῦ τινος, κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον ἐντόνου, καταλαμβάνοντος μὲν ἅπαντα τὸν ὀργανισμόν τῶν αἰσθητικῶν (sensitifs), ἐμμένοντος δὲ εἰς τὴν ράχιν, τοὺς βραχίονας, τὰς κνήμας τῶν ἥττον ἐπιδεχομένων ἐντυπώσεις, τῶν ἡμιαισθητικῶν, οὕτως εἰπεῖν.

Ἐπὶ δεκα ἀτόμων, τυχαίως λαμβανομένων, τὰ μὲν τρία θὰ κίσθῃνθῶν σχεδὸν ἀμέσως τὴν θερμότητα καὶ τὸν γενικὸν γαργαλισμὸν—αὐτὰ εἶνε τὰ μᾶλλον εὐπαθῆ, τὰ μᾶλλον μαγνητιζόμενα—, τὰ δὲ τρία ἄλλα θὰ αἰσθῇνθῶσι μόνον τοπικὰ ἀποτελέσματα, ἐκλείποντα κατ' ἀρχάς, ἀλλ' ἐπανερχόμενα ταχέως καὶ καθιστάμενα ἐπὶ μᾶλλον ἔντονα, μόνιμα, καταναγκάζοντα τὸν δόκιμον νὰ ὑποκύψῃ, μεθ' ὅλην του τὴν ἀντίστασιν· πρόκειται περὶ ζητήματος χρόνου μόνον. Τὰ ἐπίλοιπα τέσσαρα ἄτομα οὐδὲν θὰ αἰσθῇνθῶσιν ἢ σχεδὸν τίποτε.

Τὰ πρόσωπα ἅτινα θὰ δηλώσωσι τὰ ἀνώτερα κίσθηματῶν, θὰ ᾧσιν ἐπιδεικτικὰ μαγνητίσεως, ἄλλα ταχύτερον καὶ ἄλλα βραδύτερον, ἀλλ' ἅπαντα θὰ ᾧσι τοιαῦτα ἐπὶ τέλους.

Ἄμα ὡς ὑπονοήσωμεν τὸ φαινόμενον, ἐνεργοῦμεν, διὰ τοῦ ἥκρου τῶν δακτύλων ἐλαφρῶν, ἐλαφροτάτην μάλαξιν ἐπὶ τῶν δύο τραπέζοιδων μυῶν, ἐκεῖ ὅπου εὐρίσκονται ἀκριβῶς ἐφηρμοσμένοι οἱ δάκτυλοί μας.

Τὸ μαγνητιζόμενον πρόσωπον κίσθῃνεται τότε ἐλαφρῶν κόπων εἰς τὰς κνήμας, διαδεχόμενην ἀμέσως ὑπὸ νευρικῶν τρύμων. Μετὰ δευτερολέπτων τινῶν μάλαξιν ἀποσύρομεν βραδέως τὰς χεῖρας ἀπὸ τῆς ράχως μετὰ τῆς στερεᾶς θελήσεως νὰ ἐλκύσωμεν τὸν ὑποκείμενον πρὸς τὰ ὑπὸ τῆν. Τὸν βλέπομεν τότε καμπτόμενον, ἀνθιστάμενον ὅλκις δυνάμει πρὸς αὐτὸν τὸν ἐλκυσμὸν. Ἐν τέλει προσελκύεται, καὶ, ἂν δὲν ὀπισθοχωρήσῃ, θὰ πέσῃ κατὰ γῆς.

Μετ' αὐτὴν τὴν ἐπιτυχίαν, θέτομεν τὴν μίαν τῶν χειρῶν εἰς τὸ κάτω τῆς ράχως, ἀμέσως ἀνωθεν τοῦ κόκκυγος, τὴν δ' ἐτέραν

μέ τοὺς δακτύλους εἰς ὄξύ, ἐναντι τῶν γονάτων, καὶ ἄνευ οὐδε-  
μιᾶς πίεσεως, βιάζομεν τὸν ὑποκείμενον νὰ γονατίσῃ.

Ὅταν ἐπιτελεσθῇ ἡ κλίσις τῶν γονάτων, ἐπαναρχίζομεν, ὡς  
τὸ πρῖν, ἀλλ' ἄνευ προσψύσεως ἀπὸ 25, 30, 40 ἢ 50 ἑκατο-  
στομέτρων ἀπὸ τοῦ ὑποκειμένου. Ἐὰν τὸ ἀποτέλεσμα ἐπέλθῃ ταχύ-  
τερον τῆς πρώτης, ἀποκρίνεται, ὁ ὑποκείμενος μαγνητίζεται ἐντελῶς·  
δυνατὶ τις δὲ ἀπ' αὐτῆς τῆς στιγμῆς ν' ἄρξῃται τῶν πειραμα-  
τισμῶν.

Τὰ φαινόμενα ταῦτα τυγχάνουσι τόσῳ μᾶλλον περιέργῃ καὶ ἐν-  
διαιρέροντι καθόσω ὁ ὑποκείμενος διατελεῖ ἐργηγορώς, ἐντελῶς  
ἐργηγορώς, διατηρῶν τὰς διανοητικὰς του δυνάμεις, καὶ ὁμῶς  
ἀναγκαζόμενος νὰ ὑπακούῃ καὶ νὰ πράττῃ ὅ,τι καὶ ὁ πειραματιστὴς  
θελήσῃ.

L. MOUTIN

## ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΑ

Ἀνέγνων τὸ ὀγκωδέστατον ἔργον καὶ σπουδαιότατον σύγγραμμά  
των κ. κ. Ed. Gurney, Fr. Myers, Fr. Podmore «Phantasms  
of the Living». Ὅποια ποικιλία φαντασμάτων! Ὅποια συλ-  
λογὴ στοιχείων! Εὐκόλον εἰς πάντα βουλόμενον ν' ἀνοίξῃ μόνον  
τὴν χεῖρα καὶ νὰ συλλέξῃ.

Συλλέγω λοιπὸν καὶ ἐγὼ ἐξ αὐτοῦ τοῦ σωροῦ δύο τρεῖς μικρὰς  
ιστορίας καὶ σὰς τὰς ἐπιτελλῶ. Ἄν οἱ ἀναγνώσταί σας θελήσουν  
καὶ ἄλλας θέλω σπεύσει εἰς συλλογὴν καὶ ἄλλων, διότι τὸ χρυσω-  
ρυγεῖον εἶναι ἀνεξάντλητον.

Ἐπανερχομαι εἰς τὰ διηγήματά μου, ἕτινα μετέφρασα ἐκ τοῦ  
ἀγγλικοῦ.

Ἴδού τὸ ἐν :

Ἀΐνουάριος 1881,

Ἡ ἐνθυμοῦμαι κάλλιστα ἐν ἀλλόκοτον γεγονός, ὅπερ μὲ διηγείτο

ὁ πατήρ μου. Ἦτο μηχανικός· ἐκτὸς τούτου ἦτο πνεύματος ἐμβρύ-  
θου, θετικοῦ, οὐδόλως δ' ἐπίστευεν εἰς τὰς ὀπτασίας καὶ εἰς τὰς  
δημῳδαίς προλήψεις. Ὅτε συνέβη τὸ πρᾶγμα, ὁ πατήρ μου εἶχε  
περάσει τὰ τριάκοντα ἔτη τῆς ἡλικίας.

»Εἶχε τὴν συνήθειαν νὰ κοιμᾶται μὲ τὴν δεξιὰν χεῖρα ἐξω τῆς  
κλίνης· πρωῒαν τινὰ, περὶ τὰς 5, διατελῶν καθ' ὀλοκληρίαν ἐγρη-  
γορώς, ἡσθάνθη χεῖρα τινὰ σφίγγουσαν τὴν ἰδικήν του δυνατὰ,  
ὅπως εἶχε τὴν συνήθειαν νὰ τὸ πρᾶττη ὁ πατήρ του. Ὁ πατήρ  
μου εἶπεν ἀμέσως εἰς τὴν μητέρα μου : « Ὁ πατήρ μου ἔσφιγγε τὴν  
χεῖρά μου ὅπως ἐσυνήθιζεν ἀποχαιρετῶν με ». Τφόντι, ἐκείνην τὴν  
ἰδίαν πρωῒαν ὁ πατήρ τοῦ πατρὸς μου, εἶχεν ἀποθάνει, αἰφνιδίως  
σχεδόν, κατὰ τὴν αὐτὴν ὥραν. Ὁ πατήρ μου ἠγνόει τὴν ἀσθέ-  
νειαν τοῦ πατρὸς του, διακρίνοιστο πλησίον τοῦ Sanderlau, ἐνῶ  
ἐκεῖνος διέμενεν εἰς Sussen.

»W. B. GLEGRAM».

Μεταβαίνω εἰς τὸ δεύτερον :

« 1 Σεπτεμβρίου 1871.

». . . Ἡ ἀδελφή μου Ἑλισάβεθ εἶχε νεκρὰν φίλην, ἐλθοῦσαν  
καὶ διέλθουσαν παρ' αὐτῇ ἡμέρας τινὰς καὶ συμμεριζομένην τότε τὴν  
ἀλγίην της. Εἶχον παύσαι φλυαροῦσαι καὶ ἡτοιμάζοντο νὰ κοιμη-  
θῶσιν, ὅτε ἡ Ἑλισάβεθ ὠθησασα τὴν Ἐνριέτταν, τὴν φίλην της,  
ἥ εἶπε : « Κύταξε λοιπὸν αὐτὸ τὸ ὥραϊον φῶς ». Ἡ Ἐνριέττα  
ἐφώνησεν : « ὦ ! τί ὥραϊον φῶς ! Τί εἶνε λοιπὸν τοῦτο ; — Εἶνε ἡ  
μικρὰ Μαρία Στάγγερ, ἐπανελάθειν ἡ Ἑλισάβεθ. Τί ὥραϊα εἶνε !  
Περιφέρειται εἰς τὸν ἀέρα ! » Ἐνῶ ὠμίλει οὕτω, ἡ ὀπτασία ἐξη-  
φανίσθη. Τὴν ἐπκύριον, ἅμα τῇ πρωῒ, ἡ Ἑλισάβεθ ἔστειλε νὰ  
ἐρωτήσῃ τὰ κατὰ τὴν Στάγγερ, καὶ ἔμαθεν ὅτι ἡ Μαρία Στάγγερ  
ἀπέθανε, καθ' ἣν στιγμήν εἶχε φανῇ, περὶ τὰς ἑνδεκα δηλ τῆς  
παρελθούσης νυκτός.

» Ἡ ὀπτασία παρίστατο ἐπακριβῶς παιδίον, περικυλωμένον ὑπὸ  
νέφους, γλυκερὸς φρυτὸς αἰθερίου καὶ κυκνολεύου· τοιαύτην δὲ λάμ-  
ψιν ἐξέπεμπε καὶ οὕτω καλῶς ἀνταναελάτο, ὥστε ἐρώτιζεν ἐντε-  
λῶς αὐτὴν τὴν θελητικὴν ὀπτασίαν. Ἀλλ' ἡ Ἑλισάβεθ δὲν ἠδύ-  
νατο νὰ ἐξηγήσῃ ἢν αὐτὸ τὸ φῶς προήρχετο ἐκ τοῦ νέφους ἢ ἐκ

τῆς χριέσεως μορφῆς. Ἡ Ἐνριέττα εἶδε τὸ φῶς ἐπίσης εὐαρινῶς ὡς καὶ ἡ Ἐλισάβεθ.

«LUCYSPENSER.»

Ἄς ἀναγράψωμεν ἤδη, καὶ μίαν ὀπτασίαν ζῶντος προσώπου :

«Ὀκτώβριος 1884.

» . . . Ὅτε ἐσπούδαζον εἰς τὸ πνευματικόν τῆς Ὁξφόρδης, κατῴκουν παρὰ τινι κυρίᾳ εὐσεβεστάτῃ, ἐναρέτῃ, χαρακτῆρος εὐ-  
λκιρνεστάτου καὶ ἀληθεστάτου. Αὐτῇ μοι διηγήθη τὸ γεγονός,  
ὅπερ σὺς μεταδίδω.

» Ὁ ἀδελφός της ἐμπορεύετο ἐπὶ τῶν οἰνῶν καὶ διέμενε ὡς ἐπὶ  
τὸ πολὺ εἰς Πορτογαλίαν καὶ Ἰσπανίαν. Εἶχεν ἀρῆσει τὰ δύο  
του τέκνα εἰς Λεεθ Ἀγνοῶ ἂν ἡ μήτηρ των ἔζη ἀλόμῃ· ἀλλ' εὐ-  
ρίσκοντο συνήθως, ἂν ὅχι πάντοτε, μετὰ τῆς θείας των.

» Ἡμέραι τινὰ τὰ δύο παῖδ' εὐρίσκοντο εἰς τὸ βάθος τῆς μι-  
κρῆς αἰθούσης μετὰ τῆς θείας καὶ δύο ἄλλων παιδίων, κτινα ἦσαν,  
νομίζω, ἐξαδελφία των. Εἰς αὐτὴν τὴν αἶθουσαν κατῴκουν ἐγὼ μι-  
κρόν μετὰ τούτων. — Τὰ δύο παῖδ' ἐκρυβασκν συγχρόνως : Ὡ !  
ἰδοὺ ὁ πατέρας· ἀναδύει τὴν σάβαναν.

» Γὰρ ἐχλεύασαν, τὰ ἐμάλωσαν, ἀλλ' αὐτὰ ἐπέμενον. Πρεπτή-  
ρησαν εἰς τὴν κλίμακα, ἀλλ' οὐδένα εἶδον. Ἐμῆθον ἀργότερα,  
κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ ἰδίου πατρὸς, ὅτι κατὰ τὴν στιγμὴν καθ'  
ἣν τὰ τέκνα του τὸν εἶδον εἶχε πέσει εἰς τὸν Δοῦρον· ἐνῷ δ' ἐκιν-  
δύνευσεν νὰ πνιγῇ καὶ εἶχεν ὑπ' ὅψιν τὸν θάνατον, ἀναπαρίστα ἐν τῇ  
πνεύματι του ὅλα τὰ συμβάντα τοῦ γίου του, ἡ δὲ ψυχὴ του ἐφαί-  
νετο ὡσεὶ διασπῶσα τοὺς μετὰ τοῦ σώματος ἡσμούς. Δὲν ἐνθυμοῦμαι  
ἂν εἶπεν ὅτι ἐσκέφθη καὶ τὰ τέκνα του κατ' ἐκείνην τὴν ὑπερτά-  
την στιγμὴν. Ἀναισθησίᾳ ἐντελῆς εἶχε κυριεύσει αὐτόν. Διεσώθη δὲ  
ἐκρίβως καθ' ἣν στιγμὴν ἦτο δυνατόν νὰ ἐκπνέλῃ εἰς τὴν ζωὴν.

«E BUTTLER»

Οὐδεμίαν ἄλλην κρίσιν προσθέτω εἰς αὐτὰ τὰ παραδοξα γεγο-  
νότα, ἢ ὅτι δὲν εἶνε αὐτὰ τὰ παράμυθον ἀδύνατα. Πιθετέ τις ὅτι  
εἶνε ἀληθῆ (ὁ δὲ διηγούμενος αὐτὰ τὰ ἐκθέτοισιν ἀπλουστεύει, ὅταν  
ἐμφάσεως. Ἡ διήγησις ἐνέχει ἀπὸ τοῦ ἐνὸς ἄλλου μέχρι τοῦ ἐτέ-  
ρου τὴν ἀπλοικωτάτην σφραγίδα τῆς ἀληθείας, τοῦτο δὲ τοῖς ἀπο-  
δίδει πολλὴν πίστωσιν.

HORACE PELLETIER

(Conseiller d'arrondissement, officier d'Academie.

# ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ<sup>1)</sup>

## ΨΕΥΔΑΙΣΘΗΣΕΙΣ (HALLUCINATIONS) ΘΑΛΕΠΑΘΗΤΙΚΑΙ

Ἰδοῦ βιβλίον<sup>2)</sup> ἐπιστημονικὸν μὲν, ἀλλ' οὐχὶ ἐκ τῶν τῆς κλασσικῆς σειρᾶς. Πᾶν τὸ ἐν αὐτῷ εἶνε κιννορχνές, ὁ σκοπὸς καὶ ἡ μέθοδος εἶνε ἀπόπειρα ἐξόχου τολμῆς, διακιοῦμενον ἐμὲριθοῦς προσοχῆς τοῦ κοινοῦ.

Τὸ κατ' ἐμέ, νομίζω νομιμωτάτην αὐτὴν τῇ τόλμῃ· θὰ πειραθῶ νὰ τὴν διακιοιολογήσω.

Διακιοῦμεθα, βεβαίως, νὰ ἐναθρυνώμεθα ἐπὶ τῇ ἐπιστήμῃ μας τοῦ 18'0. Συγκρίνοντες ὁ,τι γινώσκουμεν σήμερον πρὸς ὁ,τι ἐγίνωσκον οἱ πρόγονοί μας τοῦ 1490, θὰ θαυμάσωμεν τὴν ἐπὶ τέσσαρχας αἰῶνας κατακτητικὴν πορείαν τοῦ ἀνθρώπου. Τέσσαρχας αἰῶνας ἔγρασαν πρὸς δημιουργίαν ἐπιστημῶν, μὴ ὑπαρχουσῶν οὐδὲ κατ' ὄνομα, ἀπὸ τῆς ἀστρονομίας καὶ τῆς μηχανικῆς μέχρι τῆς χημείας καὶ τῆς φυσιολογίας. Μὴ τοι μετὰ τέσσαρχας αἰῶνας, κατὰ τὸ 2'90, δὲν θὰ ἐκπλήττωνται οἱ ὑστερόγονοί μας ἐπὶ τῇ ἀμαθείᾳ τῆς σήμερον; καὶ ἔτι μάλλον ἐπὶ τῇ οἰήσει· ἡμῶν τοῦ ἀρνέεσθαι ἀνεξετάτως πᾶν ὁ,τι δὲν ἐννοοῦμεν;

Ναί! ἡ ἐπιστήμη μας εἶνε πολὺ νέα ἢ ὥστε νὰ διακιοῦται νὰ εἶνε ἀπόλυτος ἐν ταῖς ἀρήσεσι· παρᾷλογον τὸ λέγειν: «Δὲν θὰ προχωρήσωμεν προσωτέρω. Ἰδοῦ πρᾶγματτα, ἕτινα οὐδέποτε ὁ ἄνθρωπος ἔξ ηγήγη. Ἰδοῦ φαινόμενα παρᾷλογα καὶ ἀπερ οὐδὲ πρέπει μάλιστα νὰ ζητῶμεν νὰ ἐννοήσωμεν, καθὼ ὑπερβαίνοντα τὰ ὅρια τῶν γνώσεών μας.» Τὸ ὁμιλεῖν οὕτω, σημαίνει περιορίζειν ἐν μικρῷ ἄριθμῷ τοῦς ὀρισμένους νόμους καὶ τὰ γνωστὰ ἔδη πρᾶγ-

<sup>1)</sup> Ἀπόπασμα ἐκ τοῦ ἑλκτω: ἐκδοθέντος συγγράμματος τοῦ διδάκτορος Ch. Richet (καθηγητοῦ τοῦ πανεπιστημίου τῆς Ἰταρικῆς τῶν Παριίων, καταχωρισθὲν ἐν τῇ «Revue Scientifique» (20 Ἰουρίου 1890) καὶ ἄλλοις περιοδικαῖς.

<sup>2)</sup> Τὸ ἀγγλικὸν τῶν κ. κ. Gurney, Myers καὶ Podmore (1888) ὑπὸ τοῦ τίτλου «Phantasms of the Living».

μπα' σημαίνει καταδίκην εἰς τὴν ἀδράνειαν, ἄρνησιν τῆς προόδου, ἀποποίησιν, ἐκ τοῦ προτέρου, μιᾶς τῶν θεμελιωδῶν ἀναγκάλυψεων, τῶν διανοητικῶν ἀγνωστον ὁδὸν καὶ δημιουργουσῶν νέον κόσμον· τοῦτο σημαίνει διαδοχὴν τῆς προόδου παρὰ τῆς ρουτίνας.

Ἐν Ἀσίᾳ, μέγας λαὸς διέμεινε στάσιμος ἀπὸ τριάντα αἰώνων, ἐπειδὴ οὕτω πως ἐσυλλογιζέτο Ὑπάρχουσι ἐν Κίᾳ μανδαρίνοι λίαν εὐπαιδευτοί, πολυμαθέστατοι, ὑπεστάντες ἐξετάσεις λίαν δυσχερεῖς, λίαν περιπλόκους, καθ' ἃς ἐφείλουν ν' ἀποδειξῶσι ἐμβριθῆ γνώσιν τῶν παρὰ τοῦ Κομφυλίου καὶ τῶν μαθητῶν του διδασκαιοῶν ἀληθειῶν. Ἀλλὰ δὲν ἀπορραϊζοῦσι νὰ προχωρήσωσι περαιτέρω ἢ ἀνωτέρω. Δὲν ἀπομακρύνονται τοῦ Κομφυλίου. Οὗτος εἶνε ὁλόκληρος ὁ ὀρίζων αὐτῶν· τόσῳ δ' ἀποκτηνωμένοι διατελοῦσι, ὥστε δὲν δύνανται νὰ ἐννοήσωσιν ὅτι ὑπάρχουσι καὶ ἄλλοι ἐκτὸς αὐτοῦ.

Ἀλλὰ καὶ παρὰ τοῖς ημετέροις πολιτισμοῖς, καίτοι φιλέοις πρὸς τὴν πρόοδον, δεσπόζει ἀνάλογόν τι πνεῦμα. Ὁμοιάζομεν ἅπαντες κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον πρὸς τοὺς μανδαρίνους· θέλομεν νὰ περιορίσωμεν τὸν κύκλον τῶν γνώσεών μας ἀποκλειστικῶς εἰς τὰ ἑλκετικά μας μόνον βιβλία. Σέβουσι τὴν ἐπιστήμην, τιμῶσιν αὐτήν, καὶ δικαίως· ἀλλ' οὐδόλως τῇ ἐπιτρέπουσι ν' ἀπομακρυνθῇ τῆς τετριμμένης ὁδοῦ, τῆς παρὰ τῶν διδασκάλων διαχαραχθείσης τροχίᾳ, εἰς τρόπον ὥστε καινοφανὴς τις ἀλήθεια διακινδυνεύει νὰ θεωρηθῇ ὡς ἀντεπιστημονική.

Καὶ ὅμως ὑπάρχουσι νέαι ἀλήθειαι· ὅσῳ δ' ἄλλοις τοῖς καὶ φαίνονται εἰς τὴν ρουτίαν μας, θ' ἀποδειχθῶσι ποτε ἐπιστημονικῶς· δὲν ὑπάρχει ἀμφισβησία. Εἶνε χιλιάδες βέβαιον ὅτι παρερχόμεθα, χωρὶς νὰ βλέπωμεν, πρὸ φαινομένων φαινῶν, ἅτινα ἀγνοοῦμεν νὰ παρατηρήσωμεν, νὰ προκαλέσωμεν. Αἱ ἀληθεῖς ψευδοκινήσεις, αἰτινες εἶνε τὸ κύριον θέμα τοῦ βιβλίου τούτου, τυγχάνουσιν ἐξ αὐτῶν των φαινομένων· δυσχερῶς τὰ βλέπομεν, διότι ἡ προσοχὴ μας δὲν προσελαύσθη πρὸς αὐτὰ ἐρκούντως· δυσχερῶς τὰ παραδεχομεθα, διότι φοβοῦμεθα πᾶν ὅ,τι νέον, διότι ἡ καινοφανὴς δεσπόζει τῶν πλαισίων καὶ ἀνθρῶν πολιτισμῶν· διότι δὲν θέλομεν νὰ ἐνοχλήσωσι τὴν ὁκηρὰν ἡσυχίαν μας δι' ἐπιστημονικῆς τινος ἐπαναστάσεως, ἥτις δυνάττον νὰ διαταράξῃ τὰς τιμωριωτικὰς ιδέας καὶ τὰ ἐπίσημα διδόμενά μας.

Λοιπὸν ἐν τῇ σπουδῇ τῶν ἀληθῶν ψευδαισθήσεων οἱ κκ. Guiney <sup>1)</sup>, Myers καὶ Podmore ἐπεισάθησαν νὰ συμβιβάσωσιν ὅ,τι φαίνεται ἀσυμβιβαστον : ἅφ' ἐνὸς αὐστηρὰ ἀκριβεία ἐν τῇ ἀποδείξει ἅφ' ἑτέρου, τόλμη ὑπερμετρος ἐν τῇ ὑπόθεσιν. Τούτων ἕνεκα τὸ ἔργον τυγχάνει ὄντως ἐπιστημονικόν, ὅσω παρὰδόξον καὶ φαινεται τὸ συμπέρασμα εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς τῶν οἰκειοποιουμένων τὸ μονοπῶλιον τοῦ ἐπιστημονικοῦ πνεύματος.

Ἵποθεσωμεν ὅτι πρόκειται ν' ἀποδείξωμεν ὅτι ὑπάρχουσι ψευδαισθήσεις, αἵτινες ἀντὶ ν' ἀποδιδῶνται εἰς τὴν τύχην τῆς φαντασίας, παρουσιάζουσι σγέσιν τινὰ στενὴν πρὸς πραγματικόν τι γεγονός, μεμακρυσμένον, ἀδύνατον νὰ τὸ γινώσκωμεν διὰ τῶν κανονικῶν μας αἰσθήσεων <sup>2)</sup> πῶς τότε νὰ ἐπιληφθῶμεν τῆς ἀποδείξεως ;

Δὲν βλέπω πρὸς τοῦτο ἢ τρεῖς τρόπους : 1ον τὸν συλλογισμὸν, 2ον τὴν παρατήρησιν, 3ον τὸν πειραματισμὸν.

Ἐξετάσωμεν λοιπὸν ἀλληλοδιαδόχως αὐτοὺς τοὺς τρεῖς τρόπους καὶ ἴδωμεν τί ἀξιζοῦν οἱ μὲν καὶ οἱ δέ.

Ὁ συλλογισμὸς τυγχάνει ἀνεπαρκές· δῆλον τοῦτο. Οὐδεποτε διὰ τοῦ  $A+B$  θὰ δυνήθῃ τις ν' ἀποδείξῃ ὅτι ὑπάρχουσιν ἀνά τὸν κόσμον βρυλόλακες ἢ φαντάσματα. Ἀλλ' οὐδ' ἐπίσης πάλιν εἶνε ποτὲ δυνατόν διὰ τοῦ συλλογισμοῦ ν' ἀποδειχθῇ τὸ πρᾶγμα ἀποφαιτικῶς. Συλλογισμοί, ἐνστάσεις, ἀντιλογίαι, ἐπαγωγαί, παραλογισμοί, ὑπολογισμοὶ τῶν πιθανοτήτων ἢ ὁλοκληρωτικοὶ ὑπολογισμοί, ἅπαν τὸ μηχανήμα τοῦτο θὰ ᾗ ἄλυσιτελές πρὸς ἀπόδειξιν τῆς ὑπάρξεως ἢ μὴ τῶν φαντασμάτων. Ὅλα ταῦτα δὲν εἶνε ἢ λόγια, καὶ πρέπει νὰ μεταδῶμεν εἰς ἄλλην ἀπόδειξιν.

<sup>1)</sup> Ὁ ἰσοθιμὸς ἤδη 'Εἰ. Γκέρνερν ἤτο ψυχολόγος εὐφυὲς ἄμα καὶ πολυμαθής. Συνεγραψ. ἐν ἔργον διήγησιν περὶ φυσιολογικῆς ψυχολογίας: The power of sounds. Αἱ ἐπὶ τοῦ ὑπνωτισμοῦ ἐρευνᾷ τοι μαρτυροῦσι σπανίαν διασκετὴν ὅ,τι δερκίαν.

<sup>2)</sup> Ἰδοὺ ἐν παραδείγματι ἀκριβὲς : Ὁ Α. διαμένων ἐν Ἰνδίας, βλέπει τὴν 12 Ἰανουαρίου, τὴν 8ην τῆς ἑταέρας, τὴν σκιά, τὴ φαντασμα τοῦ ἀελοφοῦ τοῦ Β. διακινέοντος ἐν Ἀγγλίᾳ, καὶ, ἐξ ὧτων γινώσκει ὁ Α., ἔχοντας καλῶς τὴν ὑγείαν καὶ οὐδὲνα κίνδυνον διατρέχοντος. Ἀλλ' ὁ Β. συμβαίνει ν' ἀποθάνῃ τὴν 12 Ἰανουαρίου ὥρας τινὰς πρότερον, πρᾶγμα ὅπερ δὲν ἦτο δυνατόν νὰ γινώσκῃ ὁ Α. Ἀρα ἡ ψευδαίσθησις τοῦ Α. εἶνε ἀληθής, σχετικῶς πρὸς τὸν τοῦ Β. θάνατον, ἀληθὴ καὶ τοῦτον ὄντα.

Ἡ παραιτήρησις εἶνε πολύτιμον βοήθημα· ἀλλ' ἡ θεωρία αὕτη ἐνέχει χαρακτῆρα ἐμπειρικόν, τυχαῖον, μὴ ἐπιτρέποντα ἀποδείξιν ἀπολύτως ἀναμφίλεκτον. Ἐν τούτοις, διὰ τῆς ὑπομονῆς καὶ τῆς ἐγκαρτερήσεως συνελέγησιν περιστατικά τινα λίαν συμπληρωτικά, λίαν ἀποδεικτικά — καὶ ἅτινα ἀναγινώσκει τις κατωτέρω — ἀποτελοῦντα γεγονότα θετικά.

Ἡ ἐξήγησις βεβαίως τυγχάνει δυσχερής· ἀλλὰ, κατὰ τὴν γνώμην μου, δὲν εἶνε ἐπιτετραμμένον ν' ἀποδοθῇ τὸ πρᾶγμα εἰς κακὴν πίστιν πρὸς τοὺς ἐξερευνητάς ἢ εἰς τὴν πιθανότητα τυχαίας τινὸς συμπτώσεως.

Τότε ἐπιβάλλεται τὸ συμπέρασμα. Ὑπάρχει σχέσις μεταξὺ τῆς ψευδαισθήσεως τοῦ Α καὶ τοῦ θανάτου τοῦ Β: σχέσις ὁλοτελῶς διαφεύγουσα ἡμᾶς, ὀφείλοντας νὰ περιορισθῶμεν εἰς τὴν ἐπιβεβαίωσιν μόνον αὐτῆς. Ἐπιτελέσωμεν λοιπὸν αὐτὴν τὴν βεβαίωσιν: ἐπιτελέσωμεν αὐτὴν εἰλικρινῶς, εὐτολμῶς, καὶ ὥς ἐξυγίῳμεν τὸ συμπέρασμα ὅτι ὑπάρχει δεσμός τις μεταξὺ τῶν δύο φαινομένων.

Ἡ θεωρία αὕτη εἶνε τῇ ἀληθείᾳ διδόμενον ἐμπειρικόν. Δὲν παράγεται ὁπότεν ἡμεῖς τὸ θελήσωμεν. Εἶνε γεγονός· δὲν εἶνε νόμος. Εἶνε φαινόμενον διοραθέν· δὲν εἶνε φαινόμενον μελετηθέν. Οὕτω πως ἐγίνωσκον καὶ πρὸ τοῦ Φραγκλίνου καὶ τοῦ Γαλθάνη τὰ τοῦ ἡλεκτρισμοῦ! Ἐγίνωσκον ὅτι αἱ οἷαι, τὰ ἐπιπλα, οἱ ἄνθρωποι ἐκαραυνοδολοῦντο· ἀλλ' εἰς τὴν βεβαίωσιν μόνον τῶν καταστρεπτικῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ἀστραπῆς περιωρίζοντο. Δὲ, ἐγίνωσκον οὔτε τοὺς λόγους τοῦ ἡλεκτρικοῦ σπινθῆρος, οὔτε τὰς προακλούσας αὐτὸν αἰτίαις. Ἐν ἐνὶ λόγῳ ἦτο τυχεῖος τις ἐμπειρισμός· διότι αἱ θεωρητικαὶ ἐπιστήμαι δὲν δύνανται σχεδὸν νὰ ὑπερβῶσι τὸν ἐμπειρισμόν.

Καὶ ὅμως, πολλαὶ παρατηρήσεις ἀναφερόμεναι ἐν τῷ Βιβλίῳ τούτῳ, τόσῳ καλῶς ἐξελέγησαν, τόσῳ ἐντελεῖς εἶνε, ὥστε δυσχερὲς ἀποβαίνει τὸ νὰ μὴ συγκλονισθῇ τις ἐκ παρομοίων ἀποδείξεων.

Ἄν μοι ἐπετρέπετο ν' ἀναγέρω αὐτὸ τὸ ἐμὸν παράδειγμα, ἡδυνάμην νὰ ὁμολογήσω ὅτι, ἐπὶ τῇ ἀναγνώσει διηγημάτων τινῶν ἐκτεθειμένων ἐν τοῖς Phantasm of the Living εἶχον αἰσθανθῇ διαφοροὺς ἀλληλοδιαδόχους ἐντυπώσεις. Ἡρξικυην τῆς ἀναγνώσεως μετὰ τινος χλευαστικῆς ἀπιστίας· ἀλλ' ὀλίγον κατ' ὀλίγον, ἐπειδὴ δὲν κατέχομαι ὑπ' οὐδενὸς φρενισμοῦ πρὸς τὴν ἐπιστήμην, τὴν λε-



γομένην επίσημον, συνελάμβανον τὴν πεποιθήσιν ὅτι τὸ πλεῖστον τῶν διηγημάτων ἦσαν εἰλικρινῆ, ὅτι ἐλήφθησαν πολλαπλασί προφυλάξεις, ἀναγκαῖαι πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς ἀθθεντιολότητος τῶν γεγονότων δι' ἀκριβῶν μαρτυριῶν, καί, ὅτι, ὅσω ἀλλόλοστον ἂν φεῖνηται τὸ συμπέρασμα, δὲν δύναται τις ν' ἀρνηθῇ τὴν παρὰδοχήν του.

Ἀλλὰ — ἐδῶ ἔγλειται τὸ ἐλάττωμα τῶν ἐπιστημῶν τῶν ἐπὶ τοῦ ἐμπειρισμοῦ καὶ ὅχι ἐπὶ τοῦ πειραματισμοῦ ἐπαναπαυομένων — ἡ ἐκ τῶν τοιούτων διηγημάτων πεποιθήσις τυγχάνει ἀνισχυρος. Προκειμένου περὶ πράγματος δυναμένου νὰ ἐπιβεβαιωθῇ ἀνὰ πᾶσαν στιγμήν, ὡς ἡ ἀναλογικὴ σύνθεσις τοῦ ὕδατος ἐξ ὕδρογόνου καὶ ὀξυγόνου, ἀποκλείεται πᾶς λόγος ἀμφιβολίας ἢ δισταγμοῦ. Ἡ σύνθεσις τοῦ ὕδατος εἶνε πρᾶγμα ἀπολύτου βεβαιότητος, ἐνῶ ἡ ἀθθεντιολότης καὶ ἡ καλὴ παρὰτήρησις ψευδισθῆσεώς τινος τυγχάνουσι σχετικῆς μόνον καὶ ἀορίστου βεβαιότητος.

Ἀδύκωρον ὅμως διότι — ἐπεὶ ἂν τοιμήσωμεν ν' ἀρνηθῶμεν πᾶσαν ἀξίαν εἰς τὰς ἀνθρωπίνους μαρτυρίας — αἱ ἱστορίαι αὗται εἶνε ἀληθεῖς καὶ ἀκριβεῖς. Τὸ μακροχρόνιον καὶ ἐργῶδες ἔργον τῶν λλ. Γκούρνερ, Μύερς καὶ Ποδμύρ συνίσταται ἀκριβῶς, ἐν τῇ συλλογῇ τῶν μαρτυριῶν, ἐν τῇ βεβαιώσει τῶν ἀναφερομένων γεγονότων, ἐν τῇ ἀποδείξει τῶν χρονολογιῶν, τῶν ὥρων καὶ τόπων, ἐξ ἐγγράφων ἐπιστημῶν. Ἐννοεῖ τις ὁποῖαν ἀπέραντον ἀνταπόκρισιν ἀπῆρτησεν ἡ ἐξέλεγχις αὕτη. Δὲν πρέπει δὲ νὰ λυπηθῇ τις ἐπὶ τοῖς τοσούτοις ἁγῶσιν, ἀφοῦ τὸ ἀποτέλεσμα ἀπέβη λαμπρόν. Ἀναφέρονται γεγονότα λίαν ἀκριβῆ, ἀναμφύριστα. Ἐν ἐνὶ λόγῳ, ὅ,τι ἥτο δυνατόν νὰ γίνῃ διὰ τὴν διὰ μαρτυριῶν ἀπόδειξιν, ἐγένετο. Περισσότερα βεβαιότητος δὲν εἶνε δυνατόν νὰ ἐπιτευχθῇ διὰ τῆς ἐν χρήσει μεθόδου, τῆς ὑστερούσης τῆς τοῦ πειραματισμοῦ.

Ἰδωμεν ἤδη, τί παρέχει ἡμῖν ὁ πειραματισμὸς ἐν παρομοίῳ ζητήματι. Παρέχει, δὲ, δειλιῶ νὰ τὸ ὁμολογήσω, ὀλίγον τι μόνον. Μεθ' ὅλας τὰς προσπαθείας μας δὲν ἠδυνήθημεν, οὔτε οἱ μὲν οὔτε οἱ δέ, ν' ἀποδείξωμεν κατηγορηματικῶς ὅτι συμβαίνει διανοητικὴ ὑποβολή, μεταβιβάσις τῆς σκέψεως, διχύγεια (, ) (lucidité), τηλεπαθητικὸς ὕπνος. Ἡ ὁλοσχερὴς ἀπόδειξις μᾶς διαφεύγει διότι, ἂν τὴν εἴχομεν, θὰ ἦτο τόσῳ φαινή, ὥστε οὐδεὶς θ' ἀπέμενε ἀπι-

στῶν. Ἀλλοίμονον! αἱ πειραματικαὶ ἀποδείξεις εἶνε ἀνίσχυροὶ νὰ διασκεδάσωσι τὴν δυσπιστίαν. Βεβαίως ἀπαντῶσιν ἐνθὲν κακῶς λαμπρὰ ἀποτελέσματα, ἅτινα, τὸ κατ' ἐμέ, θεωρῶ πειστικώτατα, ἀλλὰ δὲν ἀξιοῦ διὰ τούτου ὅτι εἶνε καὶ ὀριστικά. Οἱ Ἀλχημισταὶ ὠμίλου, μετὰ ζήσεως περὶ τοῦ τελευταίου πειραματισμοῦ, *experimentum crucis*, ὃν ἐσπούδαζον ὡς κορωνίδα τῶν ἀγώνων των. Λοιπὸν, αὐτὸν τὸν *experimentum crucis* οὐδεὶς ἠδυνήθη ἔτι νὰ παραγάγῃ. Ἐγένοντο ἀξιόλογοι πειραματισμοί, ἀπόπειραι σχεδὸν ἐπιτυχούσαι· ἀλλὰ, μεθ' ὅλην τὴν ἐπιτυχίαν, ἐπαρῆκαν κάποιον μέρος εἰς τὸν σκεπτικισμόν καὶ εἰς τὴν ἀπιστίαν ὥσει *caput mortuum*, κατὰ τὴν ἑκφρασιν τῶν Ἀλχημιστῶν, ἐπιτρέπον τὴν ἀμφιβολίαν καὶ παρεμποδίζον τὸν προσελκυσμὸν πρὸς τὴν ἀπόλυτον πεποίθησιν.

Ὅμιλῶν οὕτω, δὲν σκοπῶ βεβαίως νὰ ὑποτιμῇσω τὰ ἐπιτευχθέντα ἀποτελέσματα, ἀποτελέσματα λίαν σπουδαῖα, ἅτινα θὰ προσείλκυσον τὴν ἀπόλυτον πεποίθησιν ἀπάντων, ἂν ἠδυνάμεθα νὰ τὰ ἀναπαραγάγωμεν κατὰ βούλησιν, καὶ νὰ τὰ ἐπαναλαμβάνωμεν πολλάκις μετὰ τῆς βεβαιότητος τῆς αὐτῆς προηγουμένης ἐπιτυχίας ἢ καὶ ἐπὶ τῶν ἰδίων ἰχνῶν. Τὸ καθιστῶν τὰς πειραματικὰς ἀποδείξεις ἀνίσχυρους δὲν εἶνε διότι τυγχάνουσιν ἐλαττωματικαί—ὑπάρχουσιν ἐξαίρετοι τοιαῦται, ἅς ἀπαντᾷ τις ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ—ἀλλὰ διότι δὲν εἶνε δυνατόν νὰ ἐπαναληφθῶσι. Τοῦτο δὲ εἶνε εὐνόητον, ἂν ἀναλογισθῶμεν τὴν ἔπειρον ποικιλίαν τῶν ἀνθρωπίνων διανοιῶν, τῶν ὡσάύτως μεταβαλλομένων καὶ αὐτῶν ἀνὰ πᾶν δευτερόλεπτον, κατὰ τοὺς καθολοκληρίαν διαφεύγοντας ἡμᾶς μυστηριώδεις νόμους.

Βεβαίως, τοῦτο εἶνε λυπηρόν, καθότι ἡ πειραματικὴ ἀπόδειξις ὅταν ἐπελθῇ—καὶ δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι τοῦτο θὰ γίνῃ ἐντὸς ὀλίγου—ἐνέχει τὸ προτέρημα τοῦ νὰ μὴν ἀφίνη τὴν παραμικρὰν ὑπεκφυγὴν εἰς τὴν ἀμφιβολίαν. Καθ' ἣν ἂν ἡμέραν ἐπιτευχθῇ ἡ πειραματικὴ ἀπόδειξις τῆς τηλεπαθείας, ἡ τηλεπάθεια δὲν θ' ἀμφισβητηθῇ πλέον, ἀλλὰ θὰ γίνῃ παραδεκτὴ ὡς φαινόμενον φυσικόν, οὕτως ἡ πασιφανὲς, ὅπως ἡ περιστροφὴ τῆς γῆς περὶ τὸν ἄξονά της ἢ ὅπως ἡ μετάδοσις τῆς φήσεως.

Ἄς σκεφθῇ τις τί συνέβη μὲ τὸν ζωικὸν μαγνητισμὸν καὶ τὸν

ὑπνωτισμόν. Οὐδείς ἤθελε νὰ τοὺς παραδεχθῇ: ὠμοιάζον πρὸς μῦθον, πρὸς γελοῖον μῦθευμα. Πρὸ δεκαοκτῶ ἐτῶν ἀγῶ κατέγινα μετὰ μεγάλου ζήλου εἰς αὐτόν· ἀλλ' ἤμην ἠναγκασμένος νὰ ὑπολρύπτωμαι <sup>1)</sup>, ἵνα μὴν ὑποκινήσω κατ' ἐμοῦ τὴν χλεῦν, τὴν περιφρόνησιν, τὸν οἶκτον. Μοὶ ἔλεγον ὅτι θὰ χαθῶ, θὰ περιπέσω ὑπὸ τὸ κράτος τῶν ἀγυρτῶν ἢ τῶν ὄνειροπολήσεων. Ἀλλὰ μήτοι ἐν τῷ σμικρῷ τούτῳ χρονικῷ διαστήματι, ἀπὸ τοῦ 1873—1890, αἱ περὶ ὑπνωτισμοῦ ἰδέαι δὲν ὑπέστησαν ἀπροσδόκητον μεταβολήν;

*Omnia jam fient fieri quia posse negabam.*

Προβλέπω ὅτι ἐντὸς ὀλίγου τὸ αὐτὸ θὰ συμβῇ καὶ ὡς πρὸς τὴν τηλεπάθειαν, καὶ ὅτι ἡ σημερινὴ τόλμη μας θὰ θεωρηθῇ μετὰ τινα ἔτη λίαν παιδαριώδης banalité.

Ὀλίγοι, τῶνόντι, πειραματισταὶ ἐπειραματίσθησαν μέχρι τοῦδε ἐπιστημοκῶς ἐπὶ τῆς τηλεπαθείας. Εἴτε ἐνεκα ὀκνηρίας πνεύματος, εἴτε ἐνεκα καινοφοβίας, εἴτε ἐνεκα σκεπτικισμοῦ, πορηγικώσθη τὸ μέγξ τοῦτο πρόβλημα. Μικρὸς εἶνε ὁ ἀριθμὸς τῶν μελετησάντων αὐτὴν ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἄπειρον κριθμὸν τῶν ἐρευνητῶν, τῶν μελετησάντων λ. χ. τὴν σύνθεσιν τῆς πυριδίνης καὶ τὰ παράγωγα αὐτῆς. Βέβαια ἡ ἱστορία τῆς πυριδίνης εἶνε ἐνδιαφέρουσα καὶ ἐπὶ τοῦ περιωρισμένου τούτου μέρους· τῆς χημείας ἐπέτυχον σπουδαίας ἀνακαλύψεις, ἀλλ' ἴσως ἡ κατὰ βάθος γνῶσις αὐτῆς τῆς οὐσίας τυγχάνει ἥττον σπουδαία διὰ τὸ μέλλον τῆς ἀνθρωπότητος ἢ ἡ ἀνάλυσις τῶν ἀπολῶρων λειτουργῶν τῆς ἀνθρωπίνης ψυχῆς: ἡ συνένωσις τῶν ἀτόμων τοῦ ἀνθρακος εἶνε ὠραία σπουδὴ· ἀλλὰ δὲν ἔπρεπε νὰ περιφρονήσωμεν καὶ τὴν σειρὰν τῶν πειραματισμῶν, οὔτινες θὰ διανοίξωσιν ἴσως — διὰ πρώτην φοράν — νέαν τινα δύναμιν, ὅπως ἄγνωστον, τοῦ νοῦς καὶ ἐν τῶν προβλημάτων τοῦ πέραν τῆς ζωῆς, ἅτινα ἀπὸ εἰκασιν αἰώνων ἀνεπι-

<sup>1)</sup> Σ. Μ. Ὑπὸ παρομοίας, ὡς φαίνεται, ἐπιφυλακτικότητος ἀγόμενος καὶ ὁ ἡμέτερος διδάκτωρ Π. Κυρακός, καθηγητῆς ἐν τῷ Ἑθν. Πανεπιστημίῳ, ἀποφασίζεται ἐν τοῖς μαθήμασιν αὐτοῦ ἐπὶ τῆς Ἑνικῆς Παθολογίας ὅτι ἡ ἀρχικὴ ἰδέα ἣν ἔχουσι περὶ τοῦ λεγομένου μαγνητικοῦ ρευστοῦ ἔτι, κατὰ τὸν ζωϊκὸν μαγνητισμόν, διὰ τῆς θελήσεως καὶ διὰ μεθόδον ἰδίαν, δύναται νὰ ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἐνὸς σώματος καὶ νὰ μεταβῇ εἰς τὸ ἄλλο, εἴνε ἰδέα ψευδὴς καὶ σαθρά.

τυχῶς ἤψαντο τὰ μέγιστα τῆς ἀνθρωπότητος πνεύματα. Εὐρίσκει τις εὐχερῶς πεντακοσίους χημικοὺς γράψκοντας ὑπομνήματα ἐπὶ τῆς πυρίνης καὶ τῶν παρὰ γῶν αὐτῆς, ὑπομνήματα ἐξίστατα καὶ εὐφυῆ, βασιζόμενα ἐπὶ δυσχερῶν καὶ κοπιῶδῳ διερευνῶν, ἀλλ' οὐδ' εἰκοσι ψυχολόγους θὰ εὕρῃ ἀναλύσκοντας εὐμεθοδῶς τὴν τηλεπαθειαν, τὰ αἷτια αὐτῆς, τὰς συνθήκας καὶ τὰ ἀποδεικτικὰ αὐτῆς μέτρα. Τι λέγω εἰλοσι; Ὅχι, εἰλοσι, ἀλλὰ μόνον 5 ἢ 6. Κεῖνοι ὅμως ὀλίγοι οἱ τοὶ ἐπέτυχον ἀποτελέσματα ὀριστικά, σπουδαιότατα.

Ἡ ὁποῖον ἀφθονον θέρος νέων γιγονότων, ἂν ἤθελον εὐρεῖ βοηθοὺς ἢ μιμητάς! Δύνανται τις νὰ εὕρῃ, ὑποθέτω, χιλιάς ὥρας ἐργασίας ἐξοδευθείσας πρὸς σπουδὴν τῆς πυρίνης, ἀντὶ μιᾶς μόλις ὥρας ἐργασίας πρὸς σπουδὴν τῆς τηλεπαθείας.

Ἀλλ' ἐπανάλθωμεν εἰς τὸ σύγγραμμα, ὅπερ προσφέρομεν εἰς τὸ γαλλικὸν δημόσιον. Ἀγνοοῦμεν τὴν ἣν ὑποδοχὴν θὰ εὕρῃ. Τὸ γαλλικὸν πνεῦμα εἶνε θετικόν, σκεπτικόν ἴσως ἢ ἰδέα ὅτι οἱ βρυκόλακες καὶ τὰ φαντάσματα ἔχουσιν ὑπόστασιν τινα, θὰ προαλέσῃ τὸ μειδίσμα πλέον τοῦ ἐνὸς τῶν συμπατριωτῶν μας. Ἀλλ' οὐδόλως μᾶς μέλει δι' αὐτὰ τὰ μειδίσματα, ἀρκεῖ νὰ ἐνθαρρύνωμεν ἐξερευνητὴν τινα νὰ μᾶς βοηθήσῃ εἰς τὸ ἔργον. Τὰ γεγονότα τῶν ἀληθῶν ψευδαισθήσεων συνελέγησαν πρὸ πάντων ἐν Ἀγγλίῃ καὶ Ἀμερικῇ. Βεβαίως δύνανται νὰ εὐρεθῶσι καὶ ἐν Γαλλίᾳ πολλὰ τοιούτα. Θέλωμεν νὰ ἐπεατείνωμεν τὸ πεδίον τῶν ἐρευνῶν μας· τοῦτον ἐνεκα ποιοῦμεθα ἑλλήσιν (') εἰς τὴν συνδρομὴν παντὸς καλοθελητοῦ.

Ζητοῦμεν παρατηρήσεις· ζητοῦμεν πειραματισμούς. Ὡς πρὸς τὰς παρατηρήσεις, εἶδομεν πῶς πρέπει τις νὰ ἐπιλαμβάνηται αὐτῶν· διηγήματα πρώτης χειρός, οὕτως εἶπειν, εἶνε ἀπαραίτητα. Δέον ὁ σὺν ψευδαισθήσιν τινα, νὰ τὴν διηγήθῃ ὁ ἴδιος μὲ ὅλας τὰς περιπτώσεις ἔστω καὶ αὐτὰς τὰς φερόδας φαινομένους. Ἡ παρατήρησις δέον νὰ ᾖ ἀπροσωποληπτος, γεγραμμένη μετὰ σκεπτικισμοῦ μᾶλλον ἢ μετὰ εὐτιστίας. Ὁ διηγούμενος δὲν πρέπει νὰ ἐκφέρῃ γνώμην· πρέπει νὰ διηγηθῇ ὅ, τι εἶδεν, ἐπισωρεύων τὰς ἀποδείξεις καὶ τὰ ἔγγραφα, τὰ ἐνισχύοντα τὸ διήγημα.

(') Σ. Μ. Παρομοίαν ἐπέκλησιν καὶ ἡμεῖς ποιοῦμεθα πρὸς τοὺς ἀναγνώστας διὰ τὴν «Ἔξον Πυθαγόραν».

Ὅσον ὁμως ἀφορᾷ τοὺς πειραματισμοὺς τὸ πρᾶγμα ἀποβαίνει δυσχερεστερον ἀπαιτεῖται καιρός· ἀπαιτεῖται ὑπομονὴ καὶ ἐπιμονὴ ἄνευ ἀθυρίας ἢ ἀποθαρρύνσεως ἀπέναντι τῶν ἀείποτε παρουσιαζομένων προσκομμάτων. Ἀπαιτεῖται ὡσαύτως ἀδιάκοπος ἐφαρμογὴ αὐστηρᾶς πειραματικῆς μεθόδου. Ὅσῳ δὲ δυσχερεῖς κἂν ὦσιν αἱ πολλαπλᾶ αὐταὶ συνῆλαι, δὲν εἶνε ἀδύνατον ν' ἀπαντήσῃ τις τὰς τοιαύτας. Μεταξὺ τῶν πολυαριθμῶν ἤδη ἐν Γαλλίᾳ ὑπνωτικῶν ὑποκειμένων ὑπάρχουσι πολλοὶ ἐπιδεκτικοὶ ἐνὸς εἶδους ἀνατροφῆς, ἐκγυμνάσεως εἰς τὰς λεγομένας ὑπερβυσιακὰς δυνάμεις. Ἀς τοὺς διδᾶξωσι, ὥς τοὺς γυμνάσωσιν ὑπ' αὐτὴν τὴν ἔποψιν Ἀς φροντίσουν π. χ. ν' ἀποκτήσωσιν οἱ ὑποκείμενοι οὗτοι τὴν παράδοξον δύναμιν τοῦ διαγιγνώσκειν τὰς ἀσθενείας, ἂν ἡ δύναμις αὕτη ὑπάρχῃ, ἢ ὥς προσπαθήσωσιν νὰ προκαλῶσι τὸν τηλόθεν ὕπνον, ὅπερ φαίνεται ἤδη γεγονὸς πραγματικὸν καίτοι σπάνιον.

Εἶνε καιρός, ἀληθῶς, νὰ ληφθῇ φροντίς ὑπὲρ τούτων τῶν εὐγενῶν προβλημάτων· καὶ ὁμως φοβοῦμεθα μήπως ὑποδεχθῶσιν αὐτὸ τὸ σύγγραμμά μου μετ' ἀδιαφορίας. Δὲν ποτούμεθα ἀπὸ τὰς ἐπικρίσεις. Ἔστωσαν αὐταὶ ὀλίγον εἰλικρινεῖς καὶ ἄδολοι, καὶ θὰ τὰς δεχθῶμεν μετ' εὐγνωμοσύνης. Ὅχι· ὅ,τι μᾶς πτοεῖ εἶνε ἡ σιγὴ ἀπέναντι τοιούτου ποιήματος. Ἡ πλῆθὺς τοῦ δημοσίου προσελύεται πρὸς τοὺς πρκατιλούς μόνον λόγους. Ἐνδικρέεταί εἰς νέαν τινὰ ἐφεύρεσιν μηχανικὴν, εἰς ἀναμόρφωσιν τινα τῆς ὕψινης. Οὐδὲν δικαιοτέρον βεβαίως· ἀλλὰ δικτὶ νὰ μὴ θεωρῶμεν ὡς τὰ μάλα σπουδαῖον ὅ,τι δύναται νὰ διαφωτίσῃ τὸ ἀνθρώπινον πνεῦμα περὶ τοῦ μυστηρίου τούτου τῶν μυστηρίων; Ναί, δὲν θάλέπομεν εἰσέτι τὴν ἄμεσον ἐφαρμογὴν τῶν ἐρευνῶν αὐτοῦ τοῦ εἶδους, ἀλλὰ κατὰ τί αὐταὶ τυγχάνουσιν ἥττον ἐνδικφέρουσαι;

Πρώτην ἤδη φορὰν ἀπετόλμησαν τὴν ἐπιστημονικὴν σπουδὴν τῆς ἐπαύριον τοῦ θανάτου. Τίς λοιπὸν θὰ τολμήσῃ νὰ εἴπῃ, χωρὶς νὰ ρίξῃ βλέμμα ἐπὶ τοῦ βιβλίου τούτου, τοῦτου, ὅτι εἶνε μία τρελλὰ;

Ἐλπίζομεν ὅτι ὅλοι οἱ ἀναγνώσται τοῦ βιβλίου θὰ ἐννοήσωσιν ὅτι πρόκειται περὶ μεγάλου τινὸς πράγματος. Εἶνε τὸ πρῶτον βῆμα εἰς ὁδὸν ὅλως νέαν. Τούτου ἕνεκα δεῖται ἐπιεικειάς.

Τὸ πόνημα δὲν εἶνε τελειον· ὑπάρχουσιν ἐν αὐτῷ χάσματα. Εἰς τὸ δημόσιον ἐναπόκειται νὰ συμπληρώσῃ αὐτὸ διὰ συμβουλῶν, διὰ

παρατηρήσεων, διὰ πειραματισμῶν καὶ νὰ μᾶς βοηθήσῃ εἰς τὸ ἔργον, καθιστάμενον συνεργάτης ἡμῶν περωτισμένος καὶ ἐπίμονος. Ἄνευ αὐτοῦ, οὐδὲν δυνάμεθα Μετ' αὐτοῦ δυνάμεθα — τοῦτο τοῦλάχιστον εἶνε ἡ στερὰ ἐλπίς μας — νὰ δημιουργήσωμεν βάσεις μιᾶς θετικῆς μεταφυσικῆς ἐπιστήμης, οὐχὶ ἐπηρειδομένης ἐπὶ ἀμφιβόλων καὶ νεφελωδῶν πραγματειῶν, ἀλλ' ἐπιστηριζομένης ἐπὶ γεγονότων. ἐπὶ πρῖνονμένων, ἐπὶ πειραματισμῶν.

CH. RICHEL.

## ΠΝΕΥΜΑΤΙΣΜΟΣ

Ὑπὸ τὸν ἄνω τίτλον γράφει ἐν κυρίῳ ἄρθρῳ ἡ «Ρουμουνικὴ Ἀνιξαρτησία» τῆς 18)30 Νοεμβρίου ἐ. ἐ. τὰ ἐξῆς :

«Ὁ συγγραφεὺς τοῦ δοκιμίου, οὗτινος ἡ «Nouvelle Reuue» ἔρξατο τῆς δημοσιεύσεως, πειράται, ὅν ὅχι νὰ λύσῃ ἅπαντα τὰ ζητήματα, τὰ ὑπὸ τῆς διδασκαλίας τῶν πνευματιστῶν ὑποκινηθέντα, νὰ ὑποδείξῃ ὅμως τοῦλάχιστον τὴν μέθοδον, δι' ἧς ἐπιλαμβάνονται τῶν πειραματισμῶν. Παρέστη μάρτυς εἰς τινὰς τοιούτους, λαβὼν μέλιστα καὶ μέρος ἐνεργόν».

Ἐν 1857, ὅτε διετέλουν καθηγητὴς τῆς φιλοσοφίας ἐν τῷ λυκείῳ τῆς Dijon, ἐσχέτισθον μετὰ τινος γραίας κυρίας, μετριωτάτης μὲν κοινωνικῆς τάξεως καὶ πικιδείας, ἀλλὰ λίαν περιέργου περὶ τὰ τοιαῦτα πρῖνονμένα. Ἐλαθίσσαμεν περὶ τινὰ τράπεζαν, ὃ εἰς ἀπεναντι τοῦ ἄλλου Ἐπὶ τῆς τραπέζης ἔκειτο φύλλον χάρτου λευκοῦ, ἐπὶ δὲ τοῦ χάρτου μολυβδῆς προσκεκολλημένη πρὸς μικρὸν κέντρον ἀνεστραμμένον ἐπιθέσκαμεν ἑλαφρῶς τῆς χειρὸς ἐπὶ τοῦ νέου τούτου εἶδους κονδυλοφόρου καὶ, μετὰ 10—15 λεπτὰ τῆς ὥρας, εἶδομεν αὐτὸ κινούμενον καὶ συμπαρασύρον τὴν μολυβδιδα, ἥτις ἐχάρασσε χαρακτῆρας λίαν λεπτούς, καλῶς ἐσχηματισμένους, καὶ πρὸς με ἐστραμμένους. Ὁ πειραματισμὸς οὗτος ἐπανελήφθη πολλάκις, ἄνευ τινὸς ἐνδιαιφρόντος ὡς πρὸς ἐμὲ καὶ τὸ μετ' ἐμοῦ ἐνεργῶν πρόσωπον. Ἐχῆσαν αὐτὸ τὸν καιρὸν τοῦ εἰς τοὺς τοιούτους

πειραματισμούς, ἀλλ' ἡσθάνετο εὐχαρίστησιν διερχόμενον οὕτω τὸ καιρόν του. Αἱ φράσεις ἦσαν γαλλιστί, κατὰ τὸν ἐμὸν τρόπον τοῦ σκέπτεσθαι καὶ ὁμιλεῖν, ἐννοῶ τρόπον γενικόν, οὐχὶ δὲ ὡς πρὸς τὴν λεπτομέρειαν τῶν γραφομένων. Ἡ κίνησις, ἡ ὥθοῦσα τὴν γράφουσαν μολυβδοῖδαν, διευποῦτο, — ἂν πιστεύσωμεν αὐτὴν τὴν ἀλλόκοτον γλῶσσαν — ὑπὸ τινος πνεύματος, ὑπὸ τῆς ψυχῆς ἀνεψιάς τινος νεαρᾶς τῆς ἀπέναντί μου, θανούσης ἄρτι. Τί δέ μᾶς ἔλεγε τὸ θαυμάσιον μολυβδοκόνδυλον! Μᾶς ἐξεθετεν, ἐν τῇ γενικοτητι καὶ τῷ μεγαλείῳ της τὴν διδασκαλίαν τοῦ «Βιβλίου τῶν Πνευμάτων» τοῦ Ἀλλὰν Καρδέκ, ὅτε βιβλίον δὲν εἶχεν ἔτι ἐκδοθῆ, ἢ δὲν ἐγίνωσκον ἐγὼ ἔτι τοῦτο. Τὸ ἀπέναντί μου πρόσωπον τὸ ἐγίνωσκεν ἄραγε; Μήτοι ὦθει, διὰ τῆς χειρὸς καὶ διὰ κινήσεως ἀοράτου τὸ μικρόν καὶ ἐλαφρόν ἀνίστρον, Μήτοι ὦθει οὕτω τὴν μολυβδοῖδαν; Μήτοι τέλος, καὶ τὸ ἔγραφε διὰ τῆς μολυβδοῖδος; ἀλλὰ πάλιν καὶ γράφη ἀντίστροφον; καὶ ὅτι τὰ γράμματα ἦσαν ἐστραμμένα πρὸς με, ἄλλως τε ψιλὰ καὶ κατὰ τὸν γραφικόν μου χαρακτῆρα;

Δὲν εἶνε λοιπὸν παρὰδεκτὸν ὅτι ἡ κυρία αὕτη ἦτο ἡ γράφουσα, ἀλλ' οὐδ' ἐγὼ βεβαίως, καίτοι ἐφικνετο, ὅτι εἶχον μέρος τι πρὸς τοῦτο· ἀλλὰ κατὰ πόσον καὶ ὅποιον;

Ἡμέραν τινά, τὰ γράμματα, ἡραυτεροί μου χαρακτηνται, ἄλλα συνάμα λεπτότερα καὶ ἐνρινέστερα παρὰ τὸ σύνθετος, ἐσχηματίσθαι εἰρμόν τινα, ἐξ οὗ, κατ' ἀρχάς, δὲν ἐνόησα τίποτε: μετὰ τὸ τέλος δύο σειρῶν, γραφεισῶν κατὰ τὸν ἴδιον τρόπον, παρετήρησα ὅτι ἦσαν λατινικὰ καὶ ὅτι αἱ λέξεις δὲν ἦσαν κεχωρισμέναι. Πέντε σειραὶ ἐγράφησαν οὕτω. Δὲν δύνανται ἤδη καὶ τὰς ἀναγράφω ἀπωλέσθαι. Ἦσαν ἀπέναντί μου, εἰς τὴν ἐρώτησίν μου ἐν θά ἡδυνάμην καὶ εἶδον τὸ τυπικόν. Ναί, μοὶ ἔλεγον, διὰ τὴν τοῦ εὐρεῖν τὴν ἀπέναντί μου, εἰς μοὶ εἶδον τὴν συνταγὴν λατινιστ. Δὲν ἐπιδείκνυντο τοιοῦτου, μὴ ἀποδώσας τότε εἰς αὐτὸ ἄλλο ἐνδιαφέρον ὅτι εἰς αὐτὸ τὸ πρᾶγμα ἦμην, τὴν φορὰν ἐλπίσιν, ἀπολύτως ξένος πρὸς τὴν ιδεάν καὶ τὴν γλῶσσαν τοῦ μαγικοῦ μολυβδοκονδύλου. Ἀλλὰ τὸ γράψιμον ἦτο τὸ ἰδικόν μου καὶ πρὸς ἐμὲ πάντοτε ἐστραμμένον. Μήτοι ἡ ἀπέναντί μου γυνή, ἡ ἀμαθὴς καὶ ἀπλοική, ἐγίνωσκεν ἀπὸ στήθους ὁλόκληρον ἁλφόν λατινικόν (ἐκ πέντε μακρῶν γραμμῶν, διὰ γραμμάτων λεπτῶν καὶ στενῶν, ἐπὶ χάρτου μεγάλου σχήματος), ἀπικνῶν εἰς

ἐρώτησιν, ἣν δὲν εἶχε λόγον τινὰ ἴδιον νὰ προΐδῃ; Ἀλλὰ θὰ τὰ ἔγραφεν ἀντιστρόφως, διὰ μολυβδίδος, ἣν δὲν ἐκράτει, τῶν χειρῶν διατελουσῶν ἀκινήτων ἐπὶ τοῦ κανίστρου;

Αὕτη διηγήθη τὸ γεγονός εἰς ἀξιομνησίαν τινὰ, ἀνεψιὸν τῆς, ὅστις τῇ εἶπε σωπῶν τὴν εὐπιστίαν τῆς, ὅτι ὁ καθηγητὴς τὴν ἐξήπλητῃσεν. Ἐγὼ εἶπον ἐξήπατήσῃ τὴν κελὴν γραίαν! Ἐγὼ διέπραξα τὰ πάντα! Ἐννοῶ αὐτὴν τὴν ὀμιλίαν ἐν τῷ στόματι ἀξιομνηστοῦ μὴ εἰδότες με! ἂν μ' ἐγνώριζε, δὲν θὰ ἐπέτρεπεν εἰς ἐκυτόν τὸ τοιοῦτον. Οἶδ' ἀλλῶς ἐγὼ ὅτι οὐδένα ἐξήπλητῃσα, διηρώτων δ' ἐμωτόν. ἄπεναντίας, μήτοι ἦτο δυνατόν νὰ ἐξήπατηθῶ ἐγὼ ὁ ἴδιος;

Τὸ τελευταῖον τοῦτο γεγονός εἶνε ἀξιοσημείωτον. Ἰδοὺ καὶ ἄλλα:

Εἰς Καρακασόναν, τῷ 1865, μετὰ τινος ἡμέρας ἀπὸ τῆς χειρὸς μου, ἐσχέτισθην μετὰ τινος νεανίδος, εὐπόρου οἰογενείας, προελισμένης δι' ἐξειδικασμένης μεσαζούσης δυνάμεως· ἀπεκωμῆτο, ἐπαφρομένη ἐλουσίως εἰς τὴν ἐπέρειαν χοράτου μαγνητιστοῦ. ἔν δὲν ἐπῆρχετο ὁ ὕπνος, ἀπέθικνε κινδυνώδης ἡ τεχνικὴ αὐτοῦ πρόκλησις. Ἀποκοιμωμένη, εἶλεπε πνεύματα, συνωμίλει μετ' αὐτῶν. Παρενρίσσετό τις δὲ τότε εἰς συνωμιλίαν μετὰξὺ δύο συνωμιλούντων, ὡν τὸν μὲν ἐν ἤλυνε, τὸν δ' ἕτερον ἐμάχτευν. Ἀφινεν αὕτη τὸ σώμα τῆς, τὸ ἐγκαταλίμπανεν εἰς τὸ πνεῦμα, ὅπερ ἤθελε νὰ ἐνσωματωθῇ ἐν αὐτῇ, νὰ ὀμιλῇ, νὰ ἐνεργῇ διὰ τῶν ὀργάνων τῆς εἴτα ἐπανεισῆρχετο, ὀμιλεῖ, ἐνηργεῖ ἡ ἴδια, ἀρύπνωτε τέλος, ἐξεγειρομένη, ὥσει ἐκ βυθίου ὕπνου, ἀνευ ὀνείρων: οὐδεμίαν ἀνάμνησιν εἶχε μετὰ τὴν ἐξέγερσιν, τῶν ὅσων εἶχεν ἰδεῖ ἢ διαπράξει κοιμωμένη, ἐνῷ κοιμωμένη ἐνεθιμῆτο τὰς τε ἐροηγόσεις καὶ τοὺς προηγουμένους τῆς ὕπνου, συνήνου ἐν μιᾷ μόνῃ γενιᾷ ἀναμνήσει—δηλοσῇ τὴν ταυτότητα τοῦ προσώπου—τὰς δύο μνήμας τῶν δύο τῆς καταστάσεων.

Τὴν εἶδον πολλάκις· τειρασμὸς ἐπανελήθη ἐπίσης πολλάκις. Ἦλιν μόνος μετ' αὐτῆς. Ἐκοιμῆτο, καὶ τότε, ἄλλοτε συνωμίλει μετὰ τῆς ἀγαπητῆς μαι τεθνεώσης, ἥς δὲν ἤλουν μὲν, ἀλλ' ἐμάχτευν τὰς ἀποκρίσεις, ὁμοιζούσας πρὸς τὸν χαρακτῆρά τῆς, ἐν ἡ μεσῶλουν, οὐδέποτε ἰδοῖσθαι αὐτήν, δὲν ἠδύνατο νὰ γνωρίζῃ· ἄλλοτε τῇ ἐδῶκει τὰ ὄργανά τῆς, καὶ τότε ἡ θανοῦσα, διὰ τοῦ ὁμοιζούσας μετὰ τῆς ἀγαπητῆς μαι τεθνεώσης, ἐν ἡ μεσῶλουν, οὐδέποτε ἰδοῖσθαι αὐτήν, δὲν ἠδύνατο νὰ γνωρίζῃ· ἄλλοτε τῇ ἐδῶκει τὰ ὄργανά τῆς, καὶ τότε ἡ θανοῦσα, διὰ τοῦ



Ὅφειλω νὰ εἶπω ὅτι δὲν ἔμουν ἐντελῶς πεπεισμένος· αἱ ἀναμνήσεις ἐκείνης ἥτις συνεμερίσθη τὸν βίον μου, μ' ἐφκίνοντο ἀπὸς ἀόριστοι, συγλεχυμένα. Τούτου ἕνεκα διετήρουν ἀμφισβολίαν τινὰ ἀκατανίκητον, καὶ δὲν ἐνέδιδον εἰσέτι. Ἐν τούτοις ἐνέειχον ἐνίοτε ἀρρίθειαν κατὰπειστικὴν. Σινέβη ποτέ, ἐν ᾧ μοι ὠμίλει οὕτω, ν' ἀκουσθῇ ἔξω μουσικόν τι ὄργανον τῆς Βαρβαρίας, παίζον ἦχον τινὸς χοροῦ, ὃν δὲν ἔτυχε ν' ἀκούσω, ἀφ' ἧς ἡ σύζυγός μου πρὸ τινος χρόνου πρὸ τοῦ θανάτου της, μόνη μετ' ἐμοῦ οὔσα ἐν τῷ δωματίῳ, εἶχεν ἀρχίσει αἴφνης χορεύουσα, ζωηρὰ καὶ εὐθυμος, ὡς ἦτο πάντοτε. Ἄμα ὡς εἶχεν ἀλούσει τότε αὐτὸν τὸν ἰδίον ἦχον· συγκαίνωνούσα λοιπὸν μετ' ἐμοῦ κατ' ἐλείνην τὴν ἡμέραν (ὣν ἦτο ἡ ἰδία) δι' ἐνὸς δανείου σώματος καὶ ὀμιλοῦσα διὰ ξένου στόματος, ἤκουσεν αὕτη τὸν ἦχον, διελόπη καὶ ἤρξατο αἴφνης χορεύουσα, ὡς εἶχε λάμει πρὸ τοῦ θανάτου της, καὶ μοι εἶπεν : « Ἐνθιμεῖσαι ». Αἱ αὐταὶ κινήσεις, αἱ αὐταὶ στάσεις, αἱ αὐταὶ χειρονομίαι· ἦτο αὐτὴ αὕτη : συλλυπητικὴ, τρομερὰ εἰλὼν μιᾶς παρελθούσης σκηνῆς, τὴν οὐδέποτε εἶχον διελθῆναι καὶ ἥτις οὐδένα μάρτυρα ἦτο δυνατόν νὰ ἔχη.

Ἡμέραν τινὰ, εἰσῆλθον ἀπρόσληπτος καὶ κνευ ὀρχηγείας, εἰς τινὰ οἰκίαν, ἐνθα κύριοί τινες κατεγίνοντο περὶ τὴν τοιαύτην σπουδήν. Ἡ τράπεζα διατέλει εἰς κίνησιν : ἔλεγε, διὰ κύπου τοῦ ποδός, τὰ ὀνόματα τῶν παρόντων πνευμάτων· δολωσάσης δέ, καθ' ἣν στιγμήν κτηρχόμην, τὸ τρίτον γράμμα ἐνὸς ὀνόματος, διηρώτων οἱ παριστάμενοι τί νὰ ἐδήλουν τὰ γράμματα B, I, a, ἡ τράπεζα ἐξηκολούθησε : n Ἦτο ἡ Blanche, ἡ θυγάτηρ μου. Εἶχεν ἀρχίσει λέγουσα τὸ ὄνομά της πρὶν ἢ τις ἄλλος μὲ ἰδὼν εἰσερχόμενον, καὶ εἰς αὕτη μὲ εἶδεν εἰς τὰ πρόθυρα τῆς ἐξωτερικῆς θύρας.

Παρετήρησα ἄλλως τε πολλάκις, παρομοίως περιπτώσει, καθ' ἧς ἀναγγέλλονται τοιοιτοτρόπως πνεύματα συγγενικὰ τῶν προσώπων αἵτινα εὐρίσκονται ἔτι ἔξω τῆς οἰκίας, αἵτινα οὐδεὶς εἶχεν ἔτι παρατηρήσει καὶ αἵτινα ἀφαινοῦνται καθ' ἣν στιγμήν εἰς τῶν συγγενῶν τοῦ ἀοράτου κόσμου παρίσταται.

Ὀλίγον τι ἡραδύτερον, κατὰ τὴν αὐτὴν ἐσπέραν, νεάνις τις, αὐτοῦ πνευματισθεῖσα, βλέπει πνεύματα, ὀμιλεῖ πρὸς αὐτά. Κατὰ τινὰ στιγμήν : « Ἰδοὺ, ἀναφωνεῖ, δύο γυναῖκες· ἵστανται ἐκεῖ, ἐκεῖ,

προσθέτει θεωροῦσά με καλῶς (μὲ τοὺς ὀρθαλμοὺς κεκλεισμένους) καὶ ἐλτείνουσά τῃς χεῖρας πρὸς με — Ποῖκι αὐταὶ αἱ γυναῖκες; Ἐρωτήσατε τὸ ὄνομά των. — Πῶς ὀνομαζέσθε; τείνει τὸ οὖς καὶ ἐπαναλαμβάνει ὅ, τι τῇ εἶπον: A... Al... Ali... Aline. — Καὶ ἡ ἄλλη; — B... Be... Bert . Bl.. Blanche. Μετὰ δυσκολίας ἤκουε, ὁ δὲ διαταγμὸς οὗτος δέον νὰ σημειωθῇ. Ἦκουεν ἐντούτοις. Τὸ ἐν τῶν ὀνομάτων ἦτο τῆς ἀδελφῆς μου, τὸ ἕτερον τῆς θυγατρὸς μου. Τὰ χαρκτηριστικὰ ἄτινα ἐδῆλου — ὄψις, χροιά, ἡλικία κλπ. ἴσαν ἀληθῆ, καίτοι αὐτῆς μὴ γνωρισάσης αὐτάς, οἱ δὲ λόγοι, οὓς ταῖς ἀπέδιδε, συνεφώνουν πρὸς τὸν χαρκτηῖρα καὶ τὴν ποιότητά των, τῆς μιᾶς ὀμιλοῦσης ὡς ἡ θυγάτηρ μου, τῆς ἄλλης ὡς ἡ ἀδελφή μου Ἠγνόει ἡ μεσάζουσα τὸ ὄνομα καὶ τὴν ὑπαρξιν αὐτῆς τῆς ἀδελφῆς μου, θανούσης μακρὰν, πολλὰ ἔτη πρὸ τῆς ἐγκαταστάσεώς μου, ἐν τῇ πόλει, ἐν ἣ διέμενον Ἐφαίνετο ὅτι παραπέτασμά τι μὲ διεχώριζε τῶν παρόντων προσώπων χωρὶς νὰ δύναμαι νὰ τὰ ἴδω, ἢ νὰ τὰ ἀκούω, ἐνῷ ἄλλος τις τὰ εἶδλεπε καὶ τὰ ἤκουε, χρησιμεύων ὡς διερμηνεύς με-αὐτῶν αὐτῶν καὶ ἐμοῦ.

Κάθηται ὁκτῶ δέκα περίξ τραπέζης μετὰ μεγάλης συννοίας καὶ ἐν μεγίστῃ οἰγῇ: ἡ τράπεζα κρούει γράμμικτα, σχηματίζοντα ὀνόματα συγγενῶν τεθνεώτων: καὶ κινήσεις εἶνε βραδεῖαι, ταχεῖαι, ἰσχυραὶ ἢ ἀνίσχυροι, ὀξεῖαι ἢ χαλαραὶ, ἄνευ προηγουμένης συνεννοήσεως δι' αὐτοὺς τοὺς διαφόρους ρυθμούς, μεταβαλλομένους κατὰ τὸ ἀπροσδοκῆτως παρουσιαζόμενον πνεῦμα, καὶ πολλαῖς συνοδευομένους μετὰ χαρκτηριστικῶν συγαινέσεων εὐχαριστήσεως ἢ πόνου, χαρᾶς ἢ λύπης, θυμοῦ, ἀγάπης: ἡ τράπεζα ἐμψυχούται.

Ἐσπέραν τινά, ἐφαίνετο ἐμψυγούμενῃ ὑπὸ τινος πνεύματος ἑλαφροῦ καὶ παρρηώδους: ἠρωτήθη ἂν ἦτο δυνατόν νὰ κινηθῇ ἄνευ τινὸς ἐπαφῆς, μὲ τὰς χεῖράς μας ὑψηλά. Ἡ ἀπάντησις ἦτο καταρχακή. Ἐστρεμεν λοιπὸν ὀλίγον μακρὰν, εἰς τρόπον ὥστε νὰ μὴν ἠττόμεθα τῆς τραπέζης οὔτε ἄνωθεν οὔτε πλαγίως: ἐθέσαμεν τὰς χεῖρας ἐκτοστομέμετά τινα ὑπεράνω. Ἡ τράπεζα τότε ὑψώθη, ἢ, ἢν εἶπω ἀλλίον, ἐπῆδησεν, ὥρμησεν ἐφ' ἡμᾶς ὡς ζῶν θηρίον.

Δὲν ἐπιστεύομεν ὅτι ἦτο δυνατόν τὸ πρᾶγμα, καὶ, μολονότι τὸ ὑπερτεράβημεν, δὲν τὸ ἀνεμένομεν: ἐτρομακίζμεν, ἀλλ' ἐπικνηγιστοῦν καὶ πολλὰς τινος: ἢ καὶ τὴν ἐπιτυχίαν Ἐπεδιδόχμεν τῇ

τραπέζῃ, διὰ τοῦ λόγου, διαφόρους διευθύνσεις: ἡκολούθησεν αὐτάς, ἐνθ' αἱ χεῖρές μας ἡκολούθουν, χωρὶς νὰ ἐφάπτονται αὐτῆς. Ἡμεῖς ὀλίγοι, ἄπκντες ἐν ἀποστάσει ἰστάμενοι, ἀπκντες ζωηρὸν ἐνδιαφέρον πρὸς τὸν πειραγματισμὸν λαμβάνοντες, οὐδεὶς δ' ἐξ ἡμῶν, εἶμαι βέβαιος (τὸ παρετήρησα πολὺ καλῶ), δὲν ἐφήπτετο τῆς τραπέζης.

Ἐνίστε, μεμονωμένος ἐν τῷ δωματίῳ μου μετὰ μικροῦ τραπέζιου ὑπὸ τὴν χεῖρα, τὸ εἶλεπον κινούμενον, χωρὶς πρὸς τοῦτο νὰ λαμβάνῃ μέρος οὔτε ἡ θέλησίς μου οὔτε ἡ σκέψις μου. Συχνότερον ἡ χεὶρ μου ἔγραφε διὰ καλῶ μου ἢ μολυβδοκονδύλου Δὲν εἶμαι καλὸς μεσάζων· αἱ κινήσεις τοῦ τραπέζιου δὲν γίνονται πάντοτε· ἡ γρηπὴ εἶνε κοπιώδης, βραδεῖα. Φανερόν ὅμως ὅτι οἱ πρὸς με ἀποτεινόμενοι λόγοι, αἱ διδόμεναι ἀπκνήσεις, δὲν προέρχονται ἐξ ἐμοῦ ἄλλοτε σύμφωνοι, ἄλλοτε ἀντίθετοι πρὸς ὃ,τι διανοοῦμαι ἢ βούλομαι, πρὸς ὃ,τι ἐπιθυμῶ ἢ ἀναμένω.

Εἶδον πολλὰ τοιαῦτα χειρόγραφα παρ' ἀνθρώπων ἀνυπόπτου φιλαληθείας, μὴ γινωσκόντων ὅ,τι ἡ χεὶρ των ἔγραφε εἰμὴ μετὰ τὴν παρατήρησιν τῶν γραφομένων, ἢ μὴ δυναμένων νὰ τὰ ἀναγνώσωσι ἢ ἀναγινωσκόντων αὐτὰ μετεπειτα, καὶ μετὰ μεγάλῃς δυσκολίας.

Ἄς προσθέσωμεν ὅτι, ὅσῳ ξένη καὶ φαίνεται ἡ ἰδέα τοῦ μεσάζοντος πρὸς ὃ,τι ἡ χεὶρ του γράφει, ἐλεῖνο ὅμως ὅπερ γράφει ἡ χεὶρ του τυγχάνει ἐν γένει τῆς στάθμης τῆς νοημοσύνης του, τοῦ ὕψους του, τῆς ὁμιλίας του, τοῦ χαρακτῆρος τῆς γραφῆς του. Προσθέσωμεν ἔτι, πρὸ πάντων, ὅτι αὐτὴ ἡ ἀλλόκοτος ὁμιλία τῶν κινουμένων τραπέζων ἢ τῶν γραφουσῶν χειρῶν, ὡραία ἐνίστε, ἀγοραία συνηθέστερον, ἀλλ' ὑγιαῖς ἡλιαῖς συνήθως, τυγχάνει πολλάκις, περὶ πραγματικῶν προκειμένου, ψευδῆς ἢ, ἵνα κάλλιον εἶπω, ἐπικινδύνως ψευδῆς. Εἶδον ἀπκγγελλομένους ὑπὸ τῶν μυστηριωδῶν καὶ ἀμφιβολῶν πρακτόρων, τῶν οὕτως ἐλθλουμένων, τοὺς γελοιοθεστέρους τῶν μύθων, μετὰ τοιούτων ὅμως λεπτομερειῶν, ὥστε νὰ γίνωνται πιστευτοί: ἐξελέγχατε καὶ θὰ εὗρῃτε πάντα ψευδῆ. Συμβαίνει δὲ πολλὰ ἀπὸ τὰ τοιαῦτα ψεύδη νὰ ὦσι μοχθηραὶ συλοφανταίαι. Γινώσκω παραδείγματα Δὲν λέγω ὅτι τοῦτο συμβαίνει πάντοτε, ἀλλ' ὅτι συμβαίνει συνήθως. Πρέπει νὰ δυσπιστῶμεν πρὸς ἐλπίαν τὴν ὁμιλίαν ἕως ἢ πλὴν μὴς εἶνε τόση ὑλίαν γινωστή. Δὲν εἶνε δ'

εύχερες τὸ διακρίνειν τὴν ἀλήθειαν ἀπὸ τοῦ ψεύδους ἢ τῆς πλάνης.

J. E. ALAUX

Σ. Σ. Ὅχι μόνον ἐν Ρουμουνίᾳ ἐξυπλοῦται ὁ Πνευματισμός, ἀλλὰ καὶ ἐν αὐτῇ τῇ Βουλγαρίᾳ, ἐνθα ὁ δόκτωρ Μίροβιτς ἔρξατο ἐκδίδων, ἀνὰ πᾶν δεκαπενθήμερον, πνευματιστικὸν περιοδικόν, ὑπὸ τὸν τίτλον τὸ «Φῶς».



## ΟΛΙΓΑΙ ΔΙΑΣΑΦΗΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΠΟΚΡΥΦΟΥ ΙΑΤΡΙΚΗΣ

Ὑπὸ τοῦ ●SWALD WIRTHL.

*Μέλος τοῦ Συλλόγου τῶν Μεταφωρικῶν Στοιχείων.*

Ἡ Ἀπόκρυφος Ἰατρικὴ βασίζεται ἐπὶ τῆς γνώσεως τοῦ ἀνθρώπου εἰς ὃ, τι τυγχάνει ἐν αὐτῷ κάρκτον καὶ ἀδιερεύνητον παρὰ τῆς καθ' ἡμᾶς ἐπιστήμου ἐπιστήμης — Ἐνεργεῖ δὲ διὰ μέσων, ἀτινα φαίνονται ἀλόγιστα εἰς ὅντινα δὲν εἶνε μεμνημένος εἰς τοὺς ἀποκρύφους νόμους, τοὺς διέποντας τὴν φύσιν.

Οἱ νόμοι οὗτοι ἐμελετήθησαν ἐν τῇ ἀρχαιότητι ὑπὸ ἐξόχων ἀνδρῶν, γνωστῶν ὑπὸ τὸ ὄνομα *Σοφῶν* ἢ *Μαγῶν*. Ἡ ἐπιστήμη των διεσώθη διὰ τῆς κατὰ παράδοσιν διδασκαλίας· τὸ σύνολον δ' αὐτῆς ἀποτελεῖ τὴν *Μαγείαν*.

Ἀντιστρόφως πρὸς τὴν κοινὴν γνώμην, ἡ λέξις αὕτη παρίστησι λοιπὸν πᾶσι ἄλλο ἢ ὕψιστά τι χυδαίων προλήψεων, ὡς εἰς οὐροπολίσεων ἄνευ συστάσεως πραγματικῆς. Ἐξαιρεταλλεύθη, ἀληθῶς ὑπὸ μεγάλης σειρᾶς ἀπικτεῶνων καὶ ἀγυρτῶν, ὧν ὅμως οἱ δόλοι, οἱ παραλογισμοί, αἱ μενίαι ἀποδεικνύουσιν ἀπλούστατα ὅτι οὐδεὶς ἐγίνωσκον ἐκ τῆς ἀληθοῦς *Μαγείας*.

Αὕτη εἶνε ἡ ιστήμη σπουδαία, ἐμβριθής, δύσβατος καὶ δυσχερὴς ὅπως τὴν ἐκμάθωσιν ἐν τε τῇ θεωρίᾳ καὶ, πρὸ πάντων, ἐν τῇ πράξει.

Δέον ἐκ ἐμπληρώσεως τινὲς συνθήκας τινὰς διανοητικὰς, ἡθικὰς, φυσικὰς, ἵνα θυγηθῇ καὶ ἄρα κινδύνως τὸν πέπλον τῶν μυστηρίων,

ἄτινα ἡ σοφὴ φύσις ἀποκρύπτει ἀπὸ τῶν ὁμμάτων τοῦ κοινοῦ τῶν θνητῶν. Οἱ ριψολιδυνοῦντες, ἄνευ τινὸς προπαρascλενῆς, εἰς τὸν λαβύρινθον τῶν Ἀποκρύφω· Ἐπιστημῶν, ἐκτίθενται εἰς τὴν ἀπώλειαν τοῦ λογικοῦ, ἐν πρώτοις, εἶτα τῆς περιουσίας, ἐνίστε δὲ καὶ αὐτῆς τῆς ζωῆς των

Τούτου ἕνεκα οἱ σοροὶ τῆς ἀρχαιότητος δὲν ἐπέτρεπον τὴν *Μύσιν* ἢ εἰς ἄνδρας ἐλλεικτοὺς, ὑπερνηθήσαντας δοκιμασίας τινάς. ὦν αἱ τῆς Ἐλευθερο-Τεκτονίας εἶνε εἰσέτι τὸ σύμβολον.

Αἱ δοκιμασίαι αὗται κέκτονται μεγίστην σπουδαιότητα. Οὐδεὶς δύναται νὰ τὰς ἀποφύγῃ, ἐν θέλῃ ν' ἀφίχθῃ εἰς τὴν πραγματικὴν γνῶσιν τῶν κρυμμένων πραγμάτων.

Δὲν συνίστανται αὗται βεβαίαι, εἰς ἱεροτελεστίας κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἕττον ἀλλοκότους ἢ τρομακτικάς. Τοικῶνται δοκιμασίαι εἶνε τὸ νεκρὴν γράμμα τῶν ἐν λόγῳ δοκιμασιῶν. Δέον νὰ ὑπαχθῇ τις ὑπ' αὐτάς ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ, ἂν θέλῃ νὰ ἐπιτύχῃ εἰς τὴν διείσδυσιν τῶν μυστηρίων τῆς φύσεως, χωρὶς νὰ κτασθῇ τὸ παίγνιον τῶν δηλητηριωδεστέρων τῶν πλανῶν.

Ἐπιφυγόντες οὕτως ἢ ἄλλως τὰς ἀνκαποφεύκτους δοκιμασίας ἔπεσαν τόσοι ἀποπλανηθέντες εἰς τὰ δίκτυα ψευδοῦς τινος μαγείας, τόσῳ ἀντιθέτου τῆς ἀληθείας, ὅσῳ ἡ νύξ τῆς ἡμέρας — Οὐδὲν χεῖρον τῆς διαφθορᾶς τοῦ καλλιτέρου — *Corruptio optimi pessima*. Οὐδεμία χεῖρων πλάνη ἢ ἡ κακῶς ἐννοουμένη ἀλήθεια.

Τοῦτο ἐπεξηγεῖ τὸ διατὶ οἱ *Μῖσται* δεικνύονται ἐπιφυλακτικοὶ καὶ σιωπῶντες ἐνώπιον τῶν βεβήλων.

Ἡ σιγὴ των, ἐν τούτοις, δὲν ὑπῆρχε τόσῳ ἀπόλυτος, ὥς ἔδει. Οὕτω δὲ, ἔκπαλαι, οἱ *Μῖσται* ἀνεκλήρυξαν τὴν γλῆθειαν ὑπὸ τὴν μορφὴν τῶν ἀλληγοριῶν καὶ των συμβόλων.

Αἱ *Μυθολογίαι* ἀπασαι περιλείουσιν ὑπὸ τοιούτην ἔποψιν πολυτίμους διδασκαλίαι, ἀνευρισκομένης εἰσέτι ἐν ταῖς θρησκευτικαῖς παραδόσεσι τῶν διαφόρων λαῶν ἐν τοῖς ἐν χρήσει ἐγγλήμασιν ὅλων τῶν λατρειῶν μέχρι τῶν μύθων καὶ τῶν μυθευμάτων τῶν μοιρῶν τῶν δημωδῶν συναξαρίων.

Ἐταίριαι τινὲς μυστικαὶ ἔσχον ἐκτὸς τούτου τὴν ἀποστολὴν τοῦ μεταβιβάζειν, ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν, τὸν μόνον τι γνώσεων θεω-

ρητικῶν καὶ πρακτικῶν, σχετικῶν πρὸς τὴν ἐπιστήμην τῶν ἀρχαίων ἀγιαστηρίων.

Ἡ μᾶλλον ἀξιοσημείωτος τῶν ἱταριῶν τούτων εἶνε, ἐν τοῖς καθ' ἑμᾶς χρόνοις, ἡ *Ἐλευθερο-Τεκτονία*, διδασκalousa, διὰ τῆς λογικῆς ἐπεζηγήσεως τοῦ *Συμβολισμοῦ* τῆς, τὰς εἰς τὸν ἄνθρωπον ἐνδιαφερούσας νὰ γινώσκῃ ἀληθείας.

Αὐτὸς δὲ ὁ *Συμβολισμὸς* δὲν εἶνε ἄλλο τι ἢ εἰδική τις ἐφαρμογὴ τοῦ *Παγκοσμίου Συμβολισμοῦ*, οὗτις τὰ ἐμβλήματα συνίστανται ἐκ τοῦ συνόλου τοῦ *Ὁρατοῦ Σύμπαντος*.

Οὗτος, τῶνόντι, εἶνε διὰ τοὺς *Μύσταις* τὸ *Αἰώνιον Βιβλίον*, ἡ κατ' ἐξοχὴν *Βιβλος* ἧς τινος ὀφείλουν νὰ μάθωσι τὴν διερμηνείαν τῶν μυστηριωδῶν ἱερογλυφικῶν.

Ὑπ' αὐτὴν τὴν ἔποψιν, ἡ *Ἀλχημία* ἢ ἡ *Ερμητικὴ φιλοσοφία* παρίσταιται μεγάλως ἀναλογίας πρὸς τὴν *Ἐλευθερο-Τεκτονίαν*.

Ἐνθεν καὶ ἔθεν πρόκειται περὶ τῆς ἐκπληρώσεως τοῦ *Μεγάλου Ἔργου*. Δὲν ὑπάρχει διαφορὰ ἢ εἰς τὴν εἰδικὴν ἀλληγορικὴν γλῶσσαν ἧς χρῶνται οἱ ἀλχημισταὶ καὶ Ἐλευθερο-Τέλκτονες πρὸς ἑκφρασιν μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ιδέας.

Ἡ ιδέα αὕτη παριστάνεται συμβολικῶς ἐκ τοῦ ἐνὸς μὲν μέρους διὰ τῆς οἰκοδομῆς τοῦ *Παγκοσμίου Ναοῦ* τοῦ *Ἀληθοῦς*, τοῦ *Δικαίου*, τοῦ *Ὁμοίου*, ἐν ᾧ ἐκ τοῦ ἐτέρου παριστάνεται διὰ τῆς ἀναζήτησεως τοῦ *Φιλοσοφικοῦ Λίθου*.

Κατὰ τὸν Ἐλφας Λεύη αὕτη ἡ Λίθος παρίστησιν: αἰν τῇ θείᾳ τάξει, τὴν ἀληθῆ ἠρησελεῖν ἐν τῇ ἀνθρωπίνῃ τάξει, τὴν ἀληθῆ παγκόσμιον ἐπιστήμην, τετραγωνικὴν τὴν βέσιν, στερεὰν ὡς ὁ κύβος, ἀπόλυτον ὡς τὰ μαθηματικὰ ἐν τῇ φυσικῇ τάξει, τὴν ἀληθῆ φυσικὴν, τὴν ὀφείλουται νὰ καταστήσῃ δυνατὴν εἰς τὸν ἄνθρωπον τὴν βασιλείαν τῆς φύσεως, καθιστώσα αὐτὸν βασιλεὺς καὶ ἑρῆς τοῦ Φωτός, τοῦ ἀπαρτιζόντος τὴν ψυχὴν, τοῦ τελειοῦντος τὰς μορφάς, τοῦ μεταβάλλοντος τὰ κτήνη εἰς ἀνθρώπους, τὰς ἀκάνθας εἰς ῥόδα, τὸν μόλυβδον εἰς χρυσόν.

Ἡ τελευταία αὕτη ιδιότης μόνον τῆς Φιλοσοφικῆς λίθου εἰλκυσε τὴν προσοχὴν τῶν χυδαίων ἀλχημιστῶν. Παρεδόθησαν ἔκτοτε εἰς χημικὰς ἐργασίας, ὀλεθρίας εἰς τὴν νοσημοσύνην καὶ καταστρεπτικὰς τοῦ βαλκαντιοῦ των, μὴ ἐννοήσαντες ὅτι ἡ γλῶσσα τῶν ἀληθῶν

ἐρμηνευτικῶν γιγνόμενων δὲν ἔπρεπε νὰ ἐκληφθῇ κατὰ τὸ γράμμα.

Ἄν ἦθελον εἰσθῆαι μῦσαι, θὰ ἐγίνωσκον ὅτι τὰ μέταλλα τῶν Φιλοσόφων δὲν εἶνε ὡς τὰ τοῦ πλήθους· ὅτι τὸ θεῖόν των, ὁ εὐφρὺν γυρός των, τὸ ἄλλας των, οὐδὲν κοινὸν ἔχουσι πρὸς τὰς οὐσίας τὰς κοινῶς δηλουμένας δι' αὐτῶν τῶν λέξεων, καὶ ὅτι τὸ πῦρ των, τέλος, δὲν εἶνε τὸ τῶν μαγειρείων, τῶν ἐργοστασιῶν ἢ τῶν λοιπῶν χημικῶν ἐργαστηρίων.

Ὅλος ὁ συμβολισμὸς τῆς Ἀλχημίας ἀνάγεται εἰς τὰς λεκρυμμένας δυνάμεις τῆς φύσεως. Ἄρα, αἱ δυνάμεις αὗται δὲν ἐρρημύσθησαν ὑπὸ τῶν ἀληθῶν σοφῶν πρὸς τὴν ἄγνοον μεταποίησιν τῶν κοινῶν μετὰλλων εἰς αὐτὸν τὸν χρυσόν. Ἐν οἱ φιλάργυροι ἔχουσιν ὡς μεναδιὰν Θεὸν των.

Ἡ μεταποίησις αὕτη καν δυνάτη—οὐδὲν ἐν τῇ ἐνεστώσῃ καταστάσει τῶν πειραματικῶν ἐπιστημῶν μας ἀποφκίνεται λογικῶς ὑπὲρ τοῦ ἀδυνάτου—οὐχ ἦττον βεβαίον εἶνε ὅτι ἡ ἀλλόλοτος αὕτη βιομηχανία θὰ συναφῶνι πολὺ κακῶς πρὸς τὴν ἐπαγγελλομένην περιφρόνησιν τοῦ φθαρτοῦ πλούτου ὑφ' ὧν τῶν ἀληθῶν φιλοσόφων. Οἱ πόθοι καὶ αἱ τάσεις των θὰ τοὺς εἴλλουν μᾶλλον πρὸς τὴν κτήσιν εὐεργετικῆς δυνάμεως, ἐπιθετικῆς τὴν ἀναλούφισιν τῶν δεινῶν τῆς ἀνθρωπότητος, διὰ τῆς ἀσκήσεως τῆς παικισμοῦ ἱατρικῆς.

Ἡ δύναμις αὕτη, κατὰ τοὺς Ἀλχημιστάς, ὑπεδηλοῦτο διὰ τῆς κτήσεως τῆς Φιλοσοφικῆς Λίθου.

Τοῦτο σημαίνει ὅτι ὁ ἄνθρωπος, φθὰς εἰς τὸν τρίτον καὶ τελευταῖον βαθμὸν τῆς Ἀποκρύφου Μυήσεως, ἐπιτυγχάνει τὴν ἐν ἑαυτῷ ἀνάπτυξιν δυνάμεων τινῶν μυστηριωδῶν, δι' ὧν εἶνε δυνατόν νὰ ἐκπληρωθῶσιν ὅλα τὰ θαυμασία, τὰ εἰς τὴν περίφημον ἀπόκρυφον Λίθον τῶν Ἑρμητικῶν Φιλοσόφων ἀποδιδόμενα.

Οἱ εὐπκίθευτοι προσήλυτοι τῆς Ἐλευθερο-Τεκτονίης θὰ ἐννοήσωσιν εὐχερῶς περὶ τίνος πρόκειται ἐνταῦθα, ὅταν τοῖς ὑπομνήσωμεν ὅτι οἰκοδομοῦσι Νεόν, οὗτινος οἱ ἴδιοι τυγχάνουσι τὸ ὑλικόν.

Ὡς μαθητευόμενοι πειρῶνται νὰ ἀπολαχθῶσι τὸν ἀκτινιστὸν λίθον ἀπὸ τῶν τραχείων ἐξοχῶν, ὅπως τὸν λατεργασθῶσιν εἰς κυβικὸν λίθον μετὰ τῆς ἐργατικῆς τάξεως (compagnonnage), καὶ νὰ ἐπιστέψωσιν ἐν τέλει τὸ τῆς μυήσεως στάδιον διὰ τῆς τοῦ

μχιστόρος τάξεως (*Maitrise*), μετασχηματιζόμενοι οὕτω αὐτοὶ οἱ ἴδιοι πρὸς πραγματικὴν κτῆσιν τῆς *Φιλοσοφικῆς Λίθου*.

Αὕτη λοιπὸν δὲν παριστᾷ ἄλλο τι ἢ μίαν κατὰστασιν, ἕνα τρόπον τοῦ εἶνε, προσεὶδόν τῷ ἀνθρώπῳ, διὰ τῆς ἐκπληρώσεως ὁρων τινῶν.

Ὅλοι οἱ θυμκτουργοὶ ἔγνωσαν αὐτὸ τὸ πρᾶγμα. Τὰ «θαύματα» παρήχθησαν ἐκ φυσικῶν αἰτίων, ἀπερ δεδοται ἡμῖν νὰ γνωρίσωμεν.

Δὲν εἶνε λοιπὸν δύσκολον νὰ μᾶθῃ τις θεωρητικῶς πῶς γίνονται τὰ «θαύματα». Ὅσον ὁμῶς ἀφορᾷ εἰς τὸ πρακτικόν μέρος τῆς πραγματικῆς περὶ αὐτῶν τῶν, τοῦτο ἀποδοκίμαζε ἡμῖν εὐχερὲς· διότι ἂν τὰ στοιχεῖα τῆς ἐπιστήμης εἶνε ἀξιοσημεῖα ἐπὶ τῇ ἀπλότητι αὐτῶν, ὅπως καὶ οἱ θεμελιώδεις νόμοι τῆς Τέχνης, «οὐ πονοῦν δέδοται» ὁμῶς καὶ ἡ κατὰ τοὺς νόμους τοῦ ἀληθοῦς μαγίστερος ἐφαρμογὴ αὐτῶν.

Μὴ λησμονῶμεν ἐπὶ τῇ περιστάσει ταύτῃ ὅτι ἡ παγκόσμιος ἱατρικὴ τείνει πρὸς τὸ θεραπεύειν πᾶσαν ἀσθενείαν, τόσῳ τὰς τοῦ πνεύματος καὶ τῆς ψυχῆς, ὅσῳ καὶ τὰς τοῦ σώματος· Ἐφαρμόζεται εἰς τε τὰ ἄτομα καὶ τὰ, ὁλότητας, θεραπεύουσα οὕτω τόσῳ τὸ λειωνικὸν καὶ τὸ, ὅσῳ καὶ τὰς ἀσθενείας ἐνὸς ἐλάστου ἀνθρώπου.

Παρατηρεῖ τις ἐκ τούτου ὅτι ἡ ἀπόκριτος ἱατρικὴ ἀνταποκρίνεται πρὸς τὴν Ἱερατικὴν καὶ βασιλικὴν τέχνην τῶν ἀρχαίων Μυστῶν. Διδάσκει τοὺς νόμους τῆς Παγκοσμίου Ἀρμονίας· διδάσκει εἰς τοὺς μαθητευομένους τῆς νὰ τὴν ἐφαρμοζῶσιν ἐφ' ἑαυτῶν τὸ πρῶτον καὶ εἶτα ἐπὶ τῶν ἄλλων.

Ἡ μαγνητικὴ καὶ ὑπνωτικὴ θεραπεία δὲν παριστᾷ ἢ μερικὴν καὶ λίαν ἀτελεῖ ἐφαρμογὴν τῆς ἀποκρυφῆς ἱατρικῆς. Μεθ' ὅλα τὰ ἐπιτευχθέντα λαμπρὰ ἀποτελέσματα δὲν διατελοῦμεν ὑπ' αὐτὴν τὴν ἐποψιν ἢ εἰς τὰς ἀπαρχὰς μιᾶς περιόδου ψηλαφῆσεων καὶ πλανῶν, ἐξ ὧν δὲν δυνάμεθα νὰ ἐξελεθῶμεν ἢ ἀνυψούμενοι μέχρι τοῦ ὕψους τῶν αὐστηρῶν ἀρχῶν τῆς ἐρημητικῆς φιλοσοφίας.

Ἐνόςφαι ἀρχαὶ αὗται μένουσιν ἀλατάληπτοι, δὲν θ' ἀποκλῆσωμεν τὸ γῶς· θὰ διατελῶμεν ἀλληλομαχοῦντες ὡς βεβηλοὶ, ἐν μέσῳ τῶν σλοσιῶν χυδαίου τινὸς ἐμπειρισμοῦ. Σχολαὶ δὲν θὰ παύσονται ἀναφαινόμεναι πρὸς ὑποστήριξιν τῶν ἀντιφατικωτέρων τῶν θέσεων καὶ ἀμοιβαίως δυσφημούμεναι παρὰ τῷ κοινῷ.



Καὶ ὁμως εὐχερὲς τυγχάνει τὸ νὰ συνεννοηθῶσιν, καὶ ἤθελον νὰ κοπιᾶσιν πρὸς ζήτησιν τῆς ἀληθείας εἰλικρινῶς, ἄνευ προλατ-  
λήψεως καὶ ἐν ταῖς κτηθείαις συνθήκαις ἐντεινόμενοι, ὅπως ἴδωσιν.  
διὰ τῶν ὀφθαλμῶν τοῦ πνεύματος, ὅ,τι δὲν εἶνε δυνατόν νὰ παρ-  
τηρηθῇ διὰ τῶν αἰσθήσεων τοῦ σώματος.

Ἡ φύσις, ἐρωτωμένη τότε ὡς δεῖ, δὲν θὰ ἀρνηθῇ τὰ μυστή-  
ριά της εἰς τοὺς πιστοὺς μαθητευομένους, τοὺς εἰς τὴν λατρείαν  
τοῦ ἀγαθοῦ ἀφωσιωμένους — Ὡς τοῖς γνωρ σῇ αὕτῃ τὴν ἀλληγορι-  
κὴν γλῶσσαν τῶν ἀρχαίων σοφῶν, ὧν οἱ μαθηταὶ θὰ ἐπιτύχουν τὴν  
λαμπροτέραν παρὰ ποτε ἀναγέννησιν τῆς ἐπιστήμης. Ἡ ἀναγέν-  
νησις αὕτῃ τῆς ἀρχαίας ἐπιστήμης δὲν πρέπει πλέον, τοῦ λοιποῦ,  
νὰ θεωρῇται ὡς ἀνέφικτος οὐτοπία.

Ὁ Ὀκιοιτισμὸς στερεοῦται, ἡμέρα τῇ ἡμέρᾳ, ἐδριότερον  
παρὰ τῇ συγχρόνῳ λαιωνίᾳ, ἥς τινος ἡ προσοχὴ δὲν παύει προσ-  
ελευομένη ἐπὶ γεγονότων ἀσυνήθων, ἅτινα πειρῶνται νὰ ἐξηγή-  
σωσιν διὰ τῶν μᾶλλον ἑλλολότων θεωριῶν.

Ἡ κίνησις ἐδόθη, ἐναπολείπεται ἡ διευθέτησις καὶ ἡ καλῶς  
διεύθυνσις αὐτῆς.

Τοῦτο δὲ δὲν εἶνε ἔργον εὐχερὲς. Τὸ ἔργον τοῦτο ἐναπόκειται  
εἰς ἐταιρίαν *Μυστῶν*, ἀνελθόντων εἰς τοὺς ὑψηλοτέρους τῶν βαθ-  
μῶν τῆς *Ἀποκρυφικῆς Μετήσως*. Ἐν μέσῳ τοιούτου μόνου *Κύκλου*  
ἔσται δυνατὴ ἡ ἀνέυρεσις τοῦ *Ἀπολεισθεντος Λόγου*, τοῦ παρὰ τῶν  
*Maitres-Maçons* ἀναζητουμένου.

Ὁ Λόγος οὗτος εἶνε ἡ *ὑπερτάτη Σύρθεσις*, ἡ διακλύουσα πᾶ-  
σαν δυσκολίαν.

Ὑπερφυῆς τι πνεῦμα θὰ παρὰσχῇ τὴν ἐμπρᾶσιν εἰς αὐτὴν τὴν  
*Ἀλήθειαν*.

Ἡ πλάνη, τότε, θὰ διαλυθῇ.

Ἀλλὰ μέχρι τότε τὸ ἀβεβαῖον σιμῶς, μέχεται μόνον πρὸς  
τὴν νύστα τοῦ οὐρανοῦ μας, τοῦ εἰσέτι λεκαλυμμένου ὑπὸ τῶν σκι-  
ρῶν ἀτμῶν.

Τὸ σιμῶς, ἐν τούτοις, προμηνύει τὴν προσέγγισιν τοῦ Ἡλίου.  
Ἄρα οὗτος θὰ ἐξέλθῃ θριαμβεύων ἐκ τῆς πάλης κατὰ τοῦ δράκον-  
τος Πύθωνος· διότι τὸ ψεῦδος καὶ τὸ μῖσος θὰ ἐκλείψωσιν ὥσει

τρομερά μὲν ἀλλ' ἐφήμερα φαντάσματα, ἅμα ὡς προσβληθῶσιν ὑπὸ τῶν ἀκαταμαχῆτων ἀκτίων τοῦ ἰσχυροτάτου Λογιαοῦ.

\* \* \*

Αἱ προηγούμεναι σελίδες ἀρκοῦσιν ὅπως οἱ νοήμονες διίδωσι τὴν ὑψηλὴν ἀξίαν τῶν δοκιμίων τῆς Ἀλχημίας.

Οἱ γινώσκοντες νὰ ἀναγινώσκωσι δύνανται νὰ εὕρωσιν ἐν αὐτοῖς, πράγματι, τὸν τροπον τῆς κατασκευῆς φιλοσοφικοῦ χρυσίου, οὐδὲ τὸ χιμαιρικὸν ἐνέχοντος· διότι τοῦτο δὲ εἶναι πιθανὸς ἢ τὸ σύμβολον παντὸς τελείου πράγματος, ὁδηγοῦντος πρὸς τὸ πλήρωμα τῶν τελικῶν αἰτίων.

Παρατηροῦμεν ἐκ τούτων ὅτι ἡ *Παγκόσμιος Ἰατρική*, ἡ *Ἀλχημία*, ἡ *Ελευθερο-τεκτορία* καὶ αἱ διάφοροι *Θησικαὶ* ἐκφράζουσι κατὰ βάθος μίαν μόνην καὶ τὴν αὐτὴν ιδέαν διὰ διαφόρων μὲν συμβολισμῶν, συνδεδεμένων ὁμῶς μεταξὺ τῶν διὰ πολλῶν σημειῶν συναφείας.

Ἡ ιδέα αὕτη εἶναι ἡ τοῦ *Μεγάλου Ἔργου* τῆς *Παγκοσμίου Ἀναγεννήσεως*, ἐν ἄλλοις λόγοις, τῆς *Προόδου* ἢ τῆς *Ἀπολυτρώσεως*, ἵνα μεταχειρισθῇ τὴν Χριστιανικὴν λέξιν.

Ὅλαι αἱ *Μυήσεις* σκοπὸν ἔχουσι τὴν διδασκαλίαν τοῦ πῶς γίνεται αὐτὸ τὸ μέγα ἔργον τῆς ἐν τῷ Παντὶ ἐξελιζέως. Ἀπασαι πειρῶνται νὰ ὁδηγήσωσιν ἄτομα καὶ κοινωνίας ὅπως συγκεντρώσωσι τοὺς ἀγῶνάς των πρὸς τὴν πραγμάτωσιν τοῦ ἐνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ ιδεώδους τῆς Δικαιοσύνης καὶ τῆς Ἀληθείας.

Εἴθε ἡ πικροῦσα σημειωσις νὰ συντελεσῇ, ὑπ' αὐτὴν τὴν ἐποψιν, ὅπως εὐρύτερον διανοιχθῇ ὁ νοητικὸς ὀρίζων ἐνίων ἐκ τῶν συγχρονων μας. Τοῦτο μόνον ἐπιτρέπεται εἰς τὸν συγγραφεα νὰ ποθησῇ πρὸς τὸ παρὸν.

Ὅσον ἀφορᾷ τοὺς ποιοῦντας τὴν *γνώσιν* ἢ *τελείαν μάθησιν* τῶν ἀληθῶν διδασκάλων τῆς σοφίας, δυνάμεθα νὰ τοῖς ὑπομνήσωμεν τοὺς τρεῖς λόγους τοῦ Εὐαγγελίου:

*Ζητεῖτε καὶ εὕρησεται.*

*Αἰτεῖτε καὶ δοθήσεται ὑμῖν.*

*Κρούετε καὶ ἀνοιγήσεται.*

Δηλαδή, ζητείτε νὰ ἐννοήσητε καὶ θὰ εὗρητε τὸ αἰνίγμα τῆς Σφιγγός.

Λίτεῖτε τὰς ἐξηγήσεις καὶ θὰ λάβητε τὴν διδασκαλίαν, ἥς δια-  
καιούσθε.

Κρούετε τὴν θύραν τοῦ Ἀγιαστηρίου καὶ θὰ σὰς διανοίξουν  
ἀτάσας τὰς ὁδοὺς τῆς ὀλοσχεροῦς Ἐπιστήμης.

(Ἐκ τῆς Journal du Magnetisme τοῦ Ίανουαρίου ε. ε.)

## ΙΑΤΡΙΚΗ. ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΗ. ΥΠΝΟΒΑΣΙΑ.

(Σύγχρονα καὶ τέλεια)

Χωρική τις τριάκοντα εἰς ἐτῶν προσέρχεται. Ὑποφέρει, ἔλεγεν, εἰς ἓν μέρος τῶν πλευρῶν. Τοῦτο τὴν ἡλτόδιζε νὰ σκύπτῃ καὶ, σχεδόν, νὰ βαδίζῃ. Τὴν νύκτα δὲ ἔλλειε τοὺς ὀφθαλμούς, ἦλθε δὲ πρὸς τὴν ὑπνοβάτιδα διότι ἔχουσεν εἰς τὸ χωρὶς της, ὅτι εἶπε καὶ ἡ γιάτρου καὶ δὲν ἔπερνε ἀκριβῶς. Κολαυθεῖται ἐν τῇ φιλοτιμίᾳ της ἡ ὑπνοβάτις διατάσσει σοβαρῶς τὴν ἀσθενοῦσαν νὰ ἀλείφηται μετὰ βάμματος ἰώδους ἐπὶ δεκαπέντε συνεχῶς ἡμέρας. Διὰ νὰ ἐνεργήσῃ δὲ καλῶς τὸ φάρμακον ἔπρεπε νὰ τὸ προμηθευθῇ ἀπὸ μέρος ὠρισμένον ἀπὸ τὸν φαρμακοποιὸν της, ἐννοεῖται. Ἡ ἄλλος γυνὴ ἀκολουθεῖ τὴν συμβουλὴν κατὰ γράμμα, ἀλλ' μετὰ ὀκτὼ ἡμέρας, ἡ ἐπίδερμις τῆς δυστυχοῦς ἐκαλύφθη ὀλοτελῶς ὑπὸ ραγάδων, ἡσθάνετο δὲ αὕτη τρομεροὺς πόνους. Ἐξηκολούθει ὁμως ν' ἀλείφηται. θάλαλε, ἡ γιάτρου τὸ εἶπε. Ἀλλ' οἱ πόνοι κατήντησαν ἀνυπόφοροι, καὶ ἐπῆγε νὰ ἐπανεύρῃ τὴν ὑπνοβάτιδα. Αὕτη τῇ εἶπε νὰ ἐμμένῃ καὶ ὅτι οἱ πόνοι ἦσαν ἀπόδειξις ὅτι τὸ καλὸν ἀπέρχεται καὶ ὅτι αὕτη ἐθεραπεύετο. Μετὰ δύο ἡμέρας ἡ ἀσθενὴς δὲν ἡδύνατο νὰ ἐγερθῇ τῆς κλίνης· σοβαρὰ ἐπιβολδικὰ συμπτώματα μετὰ οἰδήματος βλεφαριλοῦ ἀνεπτύχθησαν· εὐτυχῶς προσεκλήθη τότε ἱατρός.

Ἄλλοτε, νέα γυνή, ἐπίσης χωρική, ἦλθε νὰ τὴν εὕρῃ Εἶχε λιποθυμίας, ζάλας, σκοτοδινίας. Ἡ ὑπνοβάτις κοιμηθεῖσα, εἶπε :

« *Ναί, βλέπω τί εἶνε· ἐγὼ εἰς νῆμα περιελίσσων τὸν ἐγκέφαλον, ὅστις περιπλέκεται· καὶ μάλιστα εἶνε φλογισμένος ὁ ἐσωτερικὸς ἔσθις τῆς κεφαλῆς (κατὰ γράμματα). Ἴδου τί θὰ κάμῃς: θὰ νίπτῃσαι πρῶτ' ἑβράδι τὸ πρόσωπον μὲ νερὸν μαγνητισμένον, ἔπειτα θὰ πίνῃς ἐν ποτήριον νεροῦ ἐξ ἐκείνου μὲ τὸ ὅποῖον ἐνίφθῃς· πρὶν πλαγιάσῃς, θὰ πάρῃς ποδόλουτρον εἰς νερὸν μαγνητισμένον, καὶ νὰ ἔλθῃς νὰ σὲ ξανακρίδῃ μετὰ ὅκτω ἡμέρας ».*

Ἡ χωρικὴ ἔλαβε πέντε λίτρας ἐκ τοῦ πολυτίμου ὕγρου, πρὸς δέκα φράγκα τὴν λίτραν, καί, ἀνακουφισθεῖσα ἐκ τῶν πεντήκοντα φράγκων τῆς, ἐπανῆλθε μετὰ ὅκτω ἡμέρας νὰ ξαναπάρῃ τὴν αὐτὴν ποσότητα. Ἐδαπάνησε διὰ τὸ μαγνητισμένον νερὸν φράγκα πεντακόσια καὶ ὅμως ἡ κατὰστασις τις ἦτο ἡ αὐτὴ πάντοτε. Στενοχωρημένη καὶ ἀνυπομονοῦσα διότι δὲν εὗρισκεν ἀνακούφισιν ἀπὸ τριῶν μηνῶν ἂφ' ἧς ἐποχῆς ἐθερχαίετο, μετέβη παρὰ τινι ἰατρῷ ὅστις τῇ διέτρεξε καρδιακὰ, δίδεταν ὕγιον καὶ ἄρθρον. Ἐντὺς 15 ἡμερῶν ἐνέλαθε τὴν ἰγείην, δακτυλίτσκα 6 φράγκα μόνον, διὰ τὰς δύο ἰατρικὰς ἐπιστάσεις...

Ἦδυνκον νὰ γράψω ἐλόκληρον βιβλίον ἐκ παρομοίων διηγημάτων.

... Εἶνε ἀναπόφευκτον διὰ τὴν δημοσίαν ἐξυγίανσιν νὰ καθάρωσι τοὺς τοιοῦτους σταύλους τοῦ Αὐγείου.

ΓΑΣΤΩΝ ΚΑΖΑΛΗΣ

## ΖΩΟΘΕΡΑΠΕΙΑ (ZOOTHERAPIE)

Ὁμιλοῦσιν ἀπὸ τινων ἐτῶν περὶ τῆς ζωοθεραπείας συνισταμένης, ὡς γνωστὸν, εἰς τὸ μεταβιβάζειν τὰς νόσους ἡμῶν εἰς τὰ λαοτοκίδια ζῶα.

Ἰππομέρετε τρομεροὺς ρευματικούς πόνους, κατάρχσθε, ἐν τῷ παροξυσμῷ τῆς ὀδύνης, οὐρζοὶ καὶ γῆν οἱ ἐπιτηδείοτεροι καὶ πολυμαθέστεροι τῶν διπλωματούχων διδασκόντων δὲν ἐπιτυγχάνουσι

τὴν ἀνακουφίσιν τῆς ὀδύνης· τὰ φάρμακα δὲν ἐπενεργοῦσιν, οἱ δὲ συμπαθοῦντες εἰς τὰ βέβηλά σας οὐδὲν ἄλλο τι δύνανται ἢ νὰ σῶς παρορμώσιν εἰς τὴν ὑπομονήν, εἰς τὴν ἐγκαρτέρησιν. Τί ποιητέον κατὰ τὴν τοιαύτην θλιβεράν καὶ σκληράν περίπτωσιν ;

Σῶς ἐπισκέπτεται φίλος τις ἐκ τῶν ἐραστῶν τῶν καινοφρωνῶν, τῶν ἀνακαλύψων· ἤκουσε νὰ ὁμιλῶσι περὶ τῆς ζωοθεραπείας, ἐπληροφορήθη εἰς τί συνίσταται αὕτη· βλέπων δὲ ὅτι ἡ τέχνη τοῦ Ἱπποκράτους δὲν ὤφειλε, σῶς ὁμιλεῖ περὶ αὐτοῦ τοῦ νέου συστήματος τῆς θεραπείας, ὅπερ προκλεῖ τὴν ἰλαρότητα ὑμῶν, καίτοι ὑπὸ τῶν πόνων ὀδυρομένων.

Ὁ ἐνθουσιαστὴς φίλος δὲν ἀπαυδᾷ· ἐπιμένει ἐπισωρεύων σειρὰν ὅλην θαυμασίων θεραπειῶν αἵτινες σῶς συγκλονοῦν ἐν τέλει καὶ σῶς πείθουν εἰς τὴν δοκιμὴν τῆς ζωοθεραπείας.

Τὴν ἐπομένην λοιπὸν νύκτα, λαμβάνετε ὡς σύντροφον ἐν τῇ κλίνῃ τὸν κύνα σας, ὅστις ἐκοιμᾶτο εἰς τὴν αὐλὴν ἐπὶ τῶν ἀχύρων ἢ ἐν τῷ σταύλῳ. Τὸ ζῶον, μὴ δυσαρεστούμενον ἐκ τῆς ἀνετου ταύτης μεταβολῆς, σπύδει εἰς τὴν πρόσκλησιν καὶ ἐξαπλοῦται ὑπὸ τὸ ἐφάπλωμα πλησίον ὑμῶν.

Τὴν ἐπαύριον ὑμεῖς μὲν αἰσθάνεσθε ἐνυτὸν ἀνακουφισθέντα κατὰ τι, ὁ δὲ σύντροφος τῆς νυκτὸς φαίνεται ἤττον ζωηρὸς παρὰ τὸ συνήθες. Ἐπαναλαμβάνετε τὴν δοκιμὴν τὴν μεθεπομένην νύκτα καὶ ὑμεῖς μὲν αἰσθάνεσθε ἑτέραν βελτίωσιν, ἀλλ' ὁ πιστὸς φίλος αἰσθάνεται ἀπειναντίας ἀδιαθεσίαν. Ἐξακολουθεῖτε τὴν δοκιμὴν καὶ κατὰλήγετε εἰς τὴν θεραπείαν τῆς νόσου ἢ τοῦλάχιστον εἰς τὴν παρρημονίαν αὐτῆς, ἐνῷ ὁ κύων σας θνήσκει θῦμα τῆς νόσου, ἐξ ἧς σῶς ἀπήλλαξεν.

Ἴδου εἰς τί συνίσταται ἡ ζωοθεραπεία εἶνε θεραπεία εὐχερῆς, ὀλιγοδάπανος. Εἶνε νέα ἀνακάλυψις; Δὲν ἐγνώσθη ἡ ζωοθεραπεία, δὲν ἐγένετο χρῆσις αὐτῆς πρὸ τῆς ἐποχῆς μας ; Οἱ ἐλθεικσταὶ αὐτῆς λέγουσιν ὅχι· τὸ λέγουσι δὲ ἐν καλῇ τῇ πίστει.

Καὶ ὁμως δὲν φαίνεται ἀπίθανον ὅτι ἡ ζωοθεραπεία τυγχάνει μᾶλλον ἀνεύρεσις καὶ εἶνε ἄγνωστος αὕτη παρὰ τοῖς χωρικοῖς. Πολλὰ γὰρ διακηρύσσονται ὅτι ἀπηλλέγκησαν τρομερῶν πόνων, μεταβιβάσασκε τὸ νόσημα εἰς τὸ σῶμα γαλλῆς τινος ἢ κυναρίου.

Παρουσιάζονται ἐν τούτοις περιστάσεις καθ' ἃς τὰ ζῶα, ὀδηγούμενα παρὰ τοῦ ἐνστίκτου ἢ μᾶλλον παρὰ βραχείας τινὸς πεί-

ρως, ἀποφεύγουσι ν' ἀναλάβωσι τοὺς πόνους τῶν κυρίων των· ἅμα δ' ὡς τοποθετηθῶσι, σπεύδουν νὰ ἐγκταλίπωσι τὴν ἐπίβουλον κλίνην. Ἄλλ' ἄλλα πολλά, ἦττον ἀγγίξουσ, ἀπώλοντο θύματα τοῦ ἀνθρωπίνου ἐγωισμοῦ.

Οἱ ἄνθρωποι πρὸς θεραπείαν αὐτῶν, χρήσιν ποιοῦνται ἐνίοτε καὶ τῶν ὁμοίων των. Μοῖε εἶπον ὅτι ἀγρονόμος τις, περὶ ἀναγκάσασα εὐρωστον ὑπηρετρίαν νὰ κοιμᾶται πλησίον της, ἐθεραπεύθη μεταβιβάσασα οὕτω τὸ νόσημά της εἰς τὴν ὑπηρετρίαν. Ἡ δυστυχὴς αὕτη, αἰσθανθεῖσα τὸ καλὸν καὶ ὑπονόησασα τὴν αἰτίαν αὐτοῦ, ἐγκτελίτε τὴν ἐκχυλιν, μεταβῆσα παρ' ἄλλοις κυρίοις ἦττον ἐγωισταῖς καὶ οὕτως ἀνελαθε τὴν ὑγείαν.

Ἡ κλινικὴ συμβίσις μετὰ τινος ὑγιοῦς καὶ εὐρώστου ὅχι μόνον ἀπαλλάττει τὸν νασκλέον τῆς νόσου, ἀλλ' ἀποδίδει αὐτῷ συνάμα καὶ σθένος. Ἡλικιωμένη γυνή, ἐξησθημενη, ἀναλαμβάνει σθένος τι κοιμωμένη πλησίον τῆς νεκρᾶς θυγατρὸς της. Εἶνε γνωστὸν, ὅτι πολλοὶ ἐν τε ταῖς πόλεσι καὶ ταῖς χωρίοις ὅτι ὅταν πρόσωτόν τι νεκρὸν συμμερίζεται τὴν κλίνην ἑτέρου ἡλικιωμένου, τοῦτο μὲν ἀναλαμβάνει δυνάμεις, κινεῖται, οὕτως εἰπεῖν, τὸ δ' ἑτερον ἀδυνατεῖ ὀλίγον καὶ ὀλίγον καὶ ἐξασθενεῖ περὶ ὕψους τοῦ ἡλικιωμένου.

Περὶ αὐτοῦ τι λέει ὅτι οἱ Δρυῖδες ἐγίνωσκον καὶ διενήργουν τὴν ζωοθεραπείαν, καὶ ὅτι μετεβιβάσθη αὕτη ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν μέχρι τῶν ἡμερῶν μας. Τυφόντι ἐν τοῖς χωρίοις χρώνται πολλῶν ἀποκρύφων, περιρρονουμένων ἀτόπως παρὰ τῆς ἐπισήμου ἐπιστήμης, καὶ ὧν ἡ καταγωγὴ χάνεται εἰς τὸ σκότος τῶν αἰώνων.

Εἰς τὰς ἀγροτικὰς τάξεις μεταβιβάζουσι τὰ μυστικά ἀπὸ πατρὸς εἰς υἱόν, ὁ δὲ πικτὴρ φροντίζει νὰ ἐμπιστευθῇ τὸ μυστικὸν ἢ τὰ μυστικά εἰς ἐλεῖνον τῶν υἱῶν ὃν ἤθελε κρίνει ἐκανόν νὰ ἐνοήσῃ τὴν σπουδαίον αὐτῶν καὶ νὰ τὰ χρησιμοποίησιν σκοπίμως.

Ὑπάρχουσι τοιοῦτοι καὶ τὴν σήμερον· συναντᾷ τις ἐνίοτε ἀνθρώπους, ἀξιούοντας ὅτι καταγονται ἐκ μεγάλων ἀνδρῶν, ἰσχυρῶν πάλαι ποτέ, καὶ ὅτι παρὰ λαοὶ ἐξ αὐτῶν, συνεπεία μακρᾶς καὶ διηνεκοῦς παρὰδόσεως, πράγματι αὐτοὶ, ὧν τηροῦσι τὸ ἀπόκρυφον. Προσποιοῦνται ἥθος μυστηριώδες, ὁμιλοῦσιν αἰνιγματωδῶς, ἰδιοτρόπως, δὲν σχετίζονται ἢ μετ' ἄλλων ὁμοίων αὐτοῖς, περιφρονοῦν.

τες τοὺς συγχωρίους καὶ ἄλλους μάλιστα ἀνθρώπους ἀνωτέρας τάξεως. Μήτοι πρὸς μεγέθυνσιν τῆς σπουδαιότητος αὐτῶν, παίζουσι κωμωδίαν *φανταρονικήν*; Μήτοι θελοῦσι νὰ φαίνωνται ὑπέρτεροι τῶν ἀγροτῶν; Πιθανὸν ἐν τούτοις ὀλίγοι τινὲς αὐτῶν νὰ καταγωνταὶ ἀληθῶς ἐκ τῶν ἀρχαίων Δρυιδῶν ἢ ἐξ ἀρχαίων συγκλητικῶν ἢ ὑπᾶτων ρωμαίων ἐγκατασταθέντων ἐκπαλιν ἐν Γαλατίᾳ.

Φιλόσοφος τις ἔλεγεν ὅτι «ὅν ἀνέλιπτε τις τὰς γενεαλογίας θὰ εἴρισκε πλέον τοῦ ἐνὸς βασιλῆως ἔχοντος πρόγονον δοῦλον τινὰ καὶ πλέον τοῦ ἐνὸς δούλου καταχρυσμένου ἐκ βασιλικῆς οἰκογενείας». Δὲν δυνάμεθα νὰ ὑποθέσωμεν ὅτι οἱ βωμολόχοι οὗτοι, οἱ προσποιούμενοι ἀγνοῶ τι μυστηριῶδες καὶ προφέροντες διαφόρους λέξεις ἀλλοκότους καὶ ἀκαταλήπτους, δὲν εἶνε ὀλοτελῶς βωμολόχοι, ἀλλ' ἀληθεῖς ἀπόγονοι τῶν Δρυιδῶν, παρ' ὧν διακατέχουσι διὰ μακροῦ κληροδοτήματος, ἢ ἄλλως πῶς, πολῦτιμα ἀπόκρυφα;

Ὅπως δὴ ποτε, ἐκτὸς πάσης ἀμφιβολίας τυγχάνει, ὅτι πολλοὶ αὐτῶν εἶνε ἐπιτήδειοι καὶ ἄξιοι θεραπευταί, θεραπεύοντες ἡμᾶς ὅτε ἰατρός τις ἢ πρακτικὸς ἔμπειρος, ἀγνοῶν ἢ μὴ δυνάμενος τὴ τοιοῦτον, ἀναγκάζεται νὰ μᾶς ἐγκαταλίπη.

Μεταξὺ αὐτῶν τῶν θεραπευτῶν εὗρηνται τινὲς χρώμενοι τῆς μεθόδου τῆς ζωοθεραπείας.

Ἡ ζωοθεραπεία, οἷς ὁ ὑπνωτισμός, ἐφεύρεσις τ' ἔστι, ἀξιοῦται σπουδαίως μελέτης, ὅπως βεβαιωθῇ ὅτι δὲν ὑπάρχει ἐν αὐτῇ νόησι καὶ ἐπιτυχίᾳ μέσον πρὸς ἀνακουφισμὸν, μείωσιν, ἐξαφανισμὸν, εἰ δυνατόν, τῶν κατατρυχόντων τὴν ἀνθρωπότητα δεινῶν.

HORACE PELLETIER

Conseiller d'arrondissement officier d'Academie.



## ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ ΖΩΝΤΩΝ ΚΑΙ ΤΕΘΝΕΩΤΩΝ

Ἑπταβιβλίον, φύσις τῆς ψυχῆς.

### SPIRITOPHILE

Ἀλλὰ, μεθ' ὅλους αὐτοὺς τοὺς ἀντιπράσκοντας ὁρισμοὺς πρῶ-  
δεύσαμεν κατὰ τι εἰς τὸ ἔργον μας ; Δὲν θὰ ἦτο προτιμότερον νὰ  
ἐμολογήσωμεν τὴν ἄγνοιαν καὶ τὴν ἀδυναμίαν μας μᾶλλον πρὸς  
ν' ἀξιῶμεν νὰ ὁρίσωμεν ἐλεῖνο, τὸ ὅποτον οὐδεὶς γινώσκει ; Ἀλλως  
τε ἡ οὐσία ἢ ἡ σύνθεσις τῆς ψυχῆς πολλὰ ἦτο, ἐνδικαίρει ἡμᾶς ἢ  
αὐτὴ ἡ ὑπαρξίς της, περὶ ἧς δεόν μᾶλλον νὰ ἐνσυχοληθῶμεν.

### METZER

Βεβαίως, ἀποῦ μάλιστα πέπλος τις ἀδικημάτων καλύπτει ἀπὸ  
τὰ βλέμματά μας τὴν ἄμεσον, τὴν θεμελιώδη, τὴν οὐσιώδη φύσιν  
τῆς τε ἑλῆς καὶ τοῦ πνεύματος

### SPIRITOPHILE

Ἄν δὲν δυνάμεθα νὰ γνωρίσωμεν τὴν φύσιν τῆς ψυχῆς, δυνά-  
μεθα ὅμως ν' ἀποδείξωμεν τοῦλάχιστον καὶ νὰ πεισθῶμεν ἐντελῶς  
περὶ τῆς ὑπάρξεώς της, ὅπερ, ὡς εἶπον, εἶνε τὸ οὐσιώδες

Ἰδοὺ λοιπὸν ἐν ἀποδεικτικῶν πρᾶγμα :

Ὅλος ὁ κόσμος γινώσκει νῦν ὅτι ἡ σχηματίζουσα τὸ σῶμά μας  
ὕλη ἀνανεοῦται μετὰ τινὰ χρόνον, καὶ ὅτι ἕκαστος ἡμῶν οὐδὲν  
ἔδη ἔχει ἄτομον ἐκ τῆς ὕλης, ἥτις συνίσταται τὸ σῶμα εἰς οἰαν-  
δήποτε προηγουμένην ἐποχὴν.

Ἀλλοιτε ἡ κοινὴ πεποίθησις ὠρίζεν εἰς ἑπτὰ ἔτη τὴν διάρκειαν  
τοῦ ἀναγκαίου χρόνου διὰ τὴν νέαν σύνθεσιν τοῦ σώματός μας.

Ἀλλ' ἀπεδείχθη, νῦν, πρὸς πολλῶν σοφῶν, ἐνσυχοληθέντων εἰς  
τὸ ζήτημα, ὅτι ὁ ἐπικρατῶν χρόνος πρὸς ὀλίγη ἀνανέωσιν τῶν μο-  
ρίων, τῶν συνιστάντων τὸ σῶμά μας, εἶνε πολλῇ βραχύτερος. Οἱ  
σοφοὶ οὗτοι μετὰ τῆς ἀκριβοῦς αὐτῶν ἐρεῦνης, διαφωνοῦσι πρὸς



ἀλλήλους μόνον ὡς πρὸς τὸ μικρὸν χρονικὸν διάστημα, ὅπερ οἱ μὲν ὀρίζουσιν εἰς εἴκοσιν ἡμέρας, οἱ δὲ εἰς τριάκοντα.

Ἄλλ' ἡμεῖς ἄς διπλασιάσωμεν καὶ αὐτὸ τὸ χρονικὸν διάστημα.

ὑποθέσωμεν ἐξήκοντα ἡμέρας δι' αὐτὴν τὴν ἀνανέωσιν, καὶ ὅτι ἐν σῶμα ἀνθρώπινον ζυγίζον λ.χ. 60 χιλιόγραμμα, ἀπόλλυσι καθεκástην ἐν χιλιογρ. μορίων, ἕτινα θ' ἀντικαθιστᾷ ἡμερησίως τὸ προῖόν τῆς θρέψεως.

Μετὰ τὸ τέλος των 60 ἡμερῶν, οὐδὲν πλέον μῶριον ἐνυπομένει εἰς αὐτὸν τὸν ἄνθρωπον ἐξ ἀπάσης τῆς ὕλης, ἣτις συνίσταται προηγουμένως τὸ σωματὶ τοῦ.

Μετὰ 120 ἡμέρας τὸ σῶμα τοῦ χανεώθη δις — Μετὰ μῆνας 8, τετράκις, μετὰ ἐν ἔτος, ἐξάκις· μετὰ 10 ἔτη ἐξηκοντάκις. Περὶ δέ τις ὀγδοήκοντα πέντε ἐτῶν, θὰ μετέβαλε σῶμα αὐτοῦ minimum 510 φορὰν, ἵνα μὴ εἴπωμεν χιλιάκις.

Ἄλλᾳ, καίτοι τὸ ὕλικόν σῶμα μεταβάλλεται διηλεκτῶς, ἡ ψυχὴ παραμένει· αἰσθανόμεθα ἡμᾶς αἰέποτε τοὺς αὐτούς: τὸ ἀνθρώπινον ἐγὼ ἐνυπάρχει ἡμῖν καὶ ἐπιβεβαιοῦται· ἕκαστος ἔχει τὴν βεβαιότητα, ὅτι ἀπὸ τῆς παιδικῆς τοῦ ἡλικίας διέμεινεν ὁ αὐτὸς πάντοτε· ἀναμνησκέται πολὺ καλὰ τὰ διέφορα συναισθημάτων τοῦ παρελθόντος τοῦ, τῆς εὐχρηστικῆς, τῆς ἀπολαύσεως, τοὺς τόνους τοῦ, πάντοτε ὁ ἴδιος ἀναμνησκέται τούτων ὅλων.

Ἀρξάμεν σκέπτεσθαι ἐν ἡμῖν ἡ ὕλη τοῦ σώματος μας, ἡ ἐκφύγουσα ὕλη, ἡ μεταβλητή, ἡ μὴ μετὰ πάσαις παροῦσα δὲν ἀκαταμνησκέται αὐτὴ καθὼς ἐξαφανισθεῖσα. Ἐνυπάρχει λοιπὸν ἄλλο τι τρεῖς μὴ ἢ ὁ σὰρξ καὶ τὰ ὀστά, ἄλλο τι διασκαεπτόμενον, ὅπερ αἰσθανόμεθα, ὅτι εἶνε ἡμεῖς αὐτοί, ὅπερ συνίστησι τὸ ἀνθρώπινον ἐγὼ.

Λοιπὸν, αὐτὸ τὸ καὶ τι, τὸ ἐν ἡμῖν ἐμμένον πάντοτε, τὸ ἐναπομένον καὶ ζῶν ὅταν πᾶν θνήσκει καὶ ἀπέρχεται περίξ αὐτοῦ, αὐτὸ λέγω τὸ καὶ τι εἶνε ἡ ΨΥΧΗ μας.

Αὕτη αὕτη ἡ ψυχὴ ἀποδεικνύει τὴν ὑπαρξίν της. Πᾶς συλλογισμὸς ἀντίθετος καταπίπτει ἀπέναντι τῆς ἐναργείας

#### ALLAN KARDEC

Ἡ ὑποθεσία παρέχει ἡμῖν ἑτέραν ἀναντίρρητον ἀποδείξιν.

Ὅλοι γινώσκουσιν ἤδη τί σημαίνει ὑποθεσία περιττὸν ὅθεν νὰ ἐπεξηγήσωμεν αὐτήν.

Ὁ ὑπνοβάτης βλέπει τὰ πράγματα, ἅτινα περιγράφει ὄχι ὡς τηλεσκοπικόν τι ἀποτέλεσμα ἀλλὰ παρόντα, διότι ἡ ψυχὴ του παρέρχεται ἐκεῖ πρᾶγματι καὶ ὅτε τὰ πρόσωπα, τὰ μέρη, τὰ ἀντικείμενα περὶ ὧν ὁμιλεῖ κεῖνται ἑκατοστούς λεύγας μακρὰν, μὴ συνδεομένη μετὰ τοῦ ἐκεῖ μένοντος ἀδρανοῦς σώματός της ἢ διὰ τινος δεσμοῦ ρευστοειδοῦς. Αὐτὸς δ' ἀκριβῶς ὁ δεσμὸς εἶνε ἡ αἰτία τοῦ κόπου, τῆς ἐνοχλήσεως ἅτινα συνήθως αἰσθάνεται τὸ σῶμα. καθ' ὃν τρόπον τὸ σχοινίον ἀεροστάτου τινὸς τὸ προσδεδεμένον πρὸς πάσσαλόν τινα ταρασσεί αὐτὸν ἐνεκα τῶν διαφορῶν διαταράξεων τοῦ ἀεροστάτου.

Τὸ οὕτως εἰς λοιπὸν ὄρξιν καὶ μετὰ τοιαύτης ἀκριβείας περιγράφει δὲν εἶνε ἀπόδειξις πραγματικῆ τῆς ὑπάρξεως τῆς ψυχῆς, ζώσης καὶ δράσης ἀνεξαρτήτως τοῦ σώματος, τοῦ μένοντος ἀδρανοῦς κατὰ τὴν ἀπουσίαν της ;

Ἐπίσης τὰ ἀναισθητικά, οἷα τὸ χλωροφόρμιον, τὸ ὀπιον, τὸ χάσις, ὁ αἰθέρ, κλπ., κτινα, ἐν ἐπαρμούσῃ δόσει, παρᾶγουσι τὴν ἀναισθησίαν ἢ τὴν παραλυσίαν εἴτε ὀλικὴν εἴτε μερικὴν τοῦ σώματος, οὔτινας δυνάμεθα τότε νὰ τάμωμεν μέρη τινὰ ἄνευ πόνου. Ἡ ψυχὴ, καθὼ ἀπουσιάζουσα, δὲν αἰσθάνεται τὰς τοιαύτας πληγὰς.

Τὸ τηλόθεν καὶ διὰ τῶν στερεῶν σωμάτων διορξὴν δὲν ἐξηγεῖται ἄλλως ἢ διὰ τῆς ὀράσεως τῆς ψυχῆς· καθότι, ἐν τῇ πρώτῃ περιπτώσει, τὸ σῶμα δὲν εἶνε δυνατόν νὰ βλέπῃ, ἀφοῦ δὲν ἡλλαξε θέσιν· ἐν δὲ τῇ δευτέρᾳ, τὸ σῶμα δὲν εἶνε δυνατόν νὰ ἴδῃ διὰ κλεισμένων ὀφθαλμῶν ἢ διὰ σωμάτων ἀδιαφανῶν.

Τρόντι, κατὰ τὴν περίπτωσιν τῆς ἐγρηγόρσεως, ἡ ψυχὴ, συνηνωμένη πρὸς τὸ σῶμά της, μεταβιβάζει τὴν σκέλιν διὰ τοῦ ἐγκεφάλου, ὅστις εἶνε τὸ ὄργανον, τὸ ἀναπορευκτὸν ἐργαλεῖον χωριζομένη δὲ τοῦ σώματος, κατὰ τὸν ὑπνοβατικὸν ὕπνον, βλέπει εὐχύτερον καὶ μάλλον ἐλευθέρως. Οὕτω δὲ, κατὰ τὴν τελευταίαν περίπτωσιν, δὲν εἶνε σπάνιον ὥστε ἀνθρωπὸς τις ἀγρήμματος νὰ ἐμφράζεται εὐγλώττως, ποιητικῶς ἢ νὰ ἀποκαλύπτονται αὐτῷ γνώσεις ἐπιστημονικαὶ ἐπὶ πρᾶγματων, καὶ δὲν ἐμκθεν ἐν τῇ παρουσίᾳ ὑπάρξει.

Πῶς νὰ ἐπιξηγῶμεν αὐτὴν τὴν αἰφνίδιον διανοητικὴν ἐκάνπτυξιν, αὐτὰς τὰς γνώσεις, ἃς δὲν εἶχε τὴν προτεραίαν ; Ἐάν, ὡς διασχυρίζονται οἱ ὕλισται,

« Ὁ ἐγκέφαλος ἐκρίνει τὴν ιδέαν ὡς τὸ ἦπαρ τὴν χολήν. »

Ἐκρίνει λοιπὸν ὡσχύτω, οὕτως καὶ γνώσεις ;

Δὲν εἶνε μᾶλλον φανερόν ὅτι, ἐπεὶ αἱ αἰσθήσεις ἔχουσιν ὀρίζοντα περιωρισμένον, αἱ διὰ τοῦ διακρέσου αὐτῶν ἀντιλήψεις τυγχάνουσι περιωρισμέναι καὶ ὥστε ἡμιδλυμέναι, ἐνῶ ὅτε αὐταὶ γίνονται ἄνευ διακρέσου εἶνε ἀόριστοι, ἀναλόγως τῆς προσληθείσης πείρας τοῦ ἀνθρώπου ;

Ὅτε, ἐν καταστάσει ἐργηγόρσεως, μεταβιβάζεται διὰ τοῦ ἐγκεφάλου, λοιπὸν ζητεῖται αὕτη, ἵνα εἰπώμεν οὕτω, δι' αὐτοῦ τοῦ ὀργάνου· ἡ σχετικὴ ταχυλότης καὶ τὰ ἐλαττώματα τοῦ ἐργαλείου τὴν παραλύνουν, τὴν ἀποπνίγουσιν ἐν μέρει, ὡς σώματα τινα διαφανῆ ἀπορροφῶσι μέρος τοῦ δι' αὐτῶν διερχομένου φωτός.

Ὅλοι λοιπὸν αἱ πειραματισμοὶ οὗτοι ἀποδεικνύουσι προφανῶς τὴν διπλὴν ἡμῶν φύσιν, τὴν τε σωματικὴν καὶ πνευματικὴν.

Ἡ διπλὴ αὕτη φύσις ἐκδηλοῦται ἔτι καὶ ἐκ τοῦ φαινομένου τῆς κατὰ τὴν ἐξέγερσιν λήθης. Παράδειγμα :

Ἵπνοδόχης τις ὁμιλεῖ Ἡ ὁμιλία του εἶνε ἐντελῶς συνεχῆς καὶ λογικὴ· ἀποδεικνύει μάλιστα ἐνίοτε γνώσεις ἐκτάκτους, ὡς τὸ εἰπομεν, ἀνωτέρας τῶν συνήθων δυνάμεών του. Τὸν ἀφυπνοῦσιν αἴφνης ἐν τῷ μέσῳ φράσεώς τινος ἢ καὶ λέξεως μάλιστα, ἣν δὲν δύναται ν' ἀποτελειώσῃ· ἐὰν τῷ ὑπεθυμίσωσι τὴν ἀρξαμένην λέξιν του, ἀπαντᾷ ὅτι οὐδὲν εἶπε Οὐδὲν πλέον γινώσκει ἐξ ὧν τὸν ἔλουσιν νὰ λέγῃ· καθίσταται δὲ πάλιν τόσῳ ἀμυθῆς ὅσῳ ἦτο καὶ πρότερον.

Λοιπὸν, ἐρωτῶ, ἂν ἡ ιδέα ἦτο τὸ προεὶν τῆς ἐγκεφαλικῆς ὕλης, ὡς διατείνονται οἱ ὕλισται, διατί ἡ λήθη αὕτη, ἀφοῦ ἡ ὕλη λείπεται ἡ αὕτη πάντοτε ἐκεῖ ;

Δὲν εἶνε καὶ τοῦτο ἀκόμη ἐνσρῆς ἀπόδειξις τῆς ἐν τῷ ἀνθρώπῳ δυάδος ; Ἡ διάκρισις, ἡ διαχώρισις τοῦ πνευματικοῦ στοιχείου ἀπὸ τοῦ ὕλιου στοιχείου ;

Ἀλλὰ τὸ ἔτι μᾶλλον χαρακτηριστικώτερον εἶνε ἡ, κατὰ τινα νέαν ὑπνωσιν τοῦ ἰδίου προσώπου, ἐντελῆς ἀνάμνησις τῶν ὧν ἔχει ἶδει ἢ εἶπει κατὰ τινα προηγουμένην ὑπνωσιν, συμβᾶσαν πρὸ ἐνὸς μάλιστα ἔτους ἐνίοτε. Ἡ ἀνάμνησις τῷ ἐπανέρχεται τότε μετὰς αὐτὰς δυνάμεις, μετὰς αὐτὰς γνώσεις.

Πῶς νὰ ἐξηγήσωμεν αὐτὴν τὴν λήθην, αὐτὴν τὴν ἀνάμνησιν, αὐτὰς τὰς νέας γνώσεις, τὰς προσκεθείσας, τὰς ἀπολεσθείσας, τὰς αὐτομάτως καὶ ἄλλως πως ἢ διὰ τῶν σωματικῶν διχμέων ἀνακτηθείσας, εἴτα τὴν ἐξοδον, τὸ ἀνεξαρτητοῦ τοῦ πνευματικοῦ μας στοιχείου;

Αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ τὸ πᾶγμα τοῦτο μόνον δύναται ν' ἀποδείξῃ ἀλόγηται ὅτι παρὰ τῇ ζωῇ τοῦ σώματος ὑπάρχει ἐπίσης ἡ ζωὴ τῆς ψυχῆς καὶ ὅτι ἡ ψυχὴ ζῇ καὶ ὅχι ἀνεξαρτήτως τοῦ σώματος, ὡπερ ἐμφυλοῖ.

Τοιαύτη ἡ ψυχὴ κατὰ τὴν ἐτιγείον ζωὴν. Τοιαύτη, ἄλλα μάλιστα ἐλευθέρα ἐν καιρῷ θανάτου, ὅτε, ἀπαλλαγείσα τῶν ἐμποδίων, τῶν ἐνδυμάτων τῆς σαρκός, ἀναλαμβάνει πλήρη ἐλευθερίαν.

#### CAMILLE FLAMMARION

Μολονότι ἡ ἐπιβεβαίωσις τοῦ προσωπικοῦ ἐργῶ ἀποδεικνύει τὴν ὑπαρξίν τῆς ψυχῆς δὲν ἐξάγεται ἐκ τούτου ὅτι αὕτη συνίστησιν αὐτό. Ἡ ψυχὴ εἶνε τὸ διασσεπτόμενον ἀντικείμενον, ἐνῶ τὸ ἀνθρώπινον ἐγώ, πρόσωπον σύνθετον, δὲν εἶνε ἡ σύλληψις τις τῆς ψυχῆς. Ἡ ψυχὴ δύναται νὰ ὑπάρχῃ καὶ χωρὶς νὰ ἔχῃ μάλιστα τὴν ἐαυτῆς συνειδησιν. Καί, οὕτως, μετὰ τὸ ἐμψύχου κόσμου, μέγας ἀριθμὸς ψυχῶν διεντελεῖ ἀλόγηται εἰς αὐτὸ τὸ σημεῖον.

#### AI GUSTE BABIN

Τὰ οὐσιώδη στοιχεῖα τῆς ἀνθρωπίνης ψυχῆς εἰναι, ἡ ἐκείνη, ἡ διάνοια, ἡ βούλησις καὶ ἡ δύναμις τοῦ τελειοποιεῖν πᾶν ὅ,τι ὁ ἄνθρωπος πράττει ὑπὸ τὴν ὄησιν αὐτῶν.

Τὰ στοιχεῖα ταῦτα κοινὰ εἰσι καὶ εἰς τὸ βλαβεῖον τῶν ζώων; Ναί, πρὸς ὅ,τι σχετίζεται πρὸς τὰ τρία πρῶτα στοιχεῖα ὅ,τι, ὡς πρὸς τὸ τέταρτον στοιχεῖον.

Τρόντι τὰ ζῶα ἐνθουσιάζονται, ἔχουσι διάνοιαν καὶ θέλησιν, ἀλλ' οὐδέποτε, ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει, ἐτελειοποίησαν τίποτε.

Καὶ ὁμῶς κατέχουσι τὸ ἀρχικὸν αἷτιον ἢ τὸ ἐγκαινον τοῦ τετάρτου στοιχείου, ὡπερ τυγχάνει τὸ σπέρμα τῆς ζωῆς τῆς προωρισμένης νὰ γίνῃ πνευματικὴ ψυχὴ. Οὕτω δὲ αἱ ἐνσωματώσεις τῶν ζώων προηγούνται τῶν ἐνσωματώσεων τῶν ἀνθρώπων· ταῦτα εἶνε ἀλήθειαι, ἀναγνωρίζόμεναι νῦν ὑπὸ τῆς ἐπιστήμης.

Τῷ ὄντι γινώσκουμεν ὅτι τὸ ζῶον κέκτηται εἰς διαφόρους βαθμοὺς τὴν δύναμιν τοῦ ἄγκυπν, καὶ πρὸ πάντων τὴν μητρικὴν στοργήν, πρῶτον βεβημὴν τῆς τελείας ἀγάπης. Ἰῶς δὲ ὁ Θεός, ἡ ἀκαμπτος δικαιοσύνη, θὰ ἐδημιούργει ὄντα προωρισμένα εἰς τὸ πάσχειν, χωρὶς νὰ διανοιξῇ ὄντα προωρισμένα εἰς τὸ πάσχειν, χωρὶς νὰ διανοιξῇ αὐτοῖς τὸ μέγχα μέλλον τῆς προόδου, τῆς εὐδαιμονίας !

Καθότι τὸ πάσχειν τυγχάνει τὸ ἀναπόφευκτον ἐλατῆριον τῆς ἐνόδου πρὸς τὴν τελειοτέραν ζωὴν Ἄλλως τε εἶνε βέβαιον ὅτι τὸ ζῶον πάσχει· εἶδον κύνας θανόντας ἐκ λύπης· τοῦτο ἀποδεικνύει ὅτι ὑπάρχει ἐν αὐτοῖς σπινθήρ τις πνευματικῆς.

#### GABRIEL DELANN

Νομίζω ὅτι δὲ πρέπει νὰ συγχέωμεν τὴν διάνοιαν μετὰ τῆς ὕλης.

Τὰ ὕλινκα φαινόμενα εἶνε ἄπαντα ἐπιδεκτικὰ ζυγίσματος, καταμετρήσεως. Ἐχουσιν ἄπαντα διάρκειαν ὠρισμένην. Ἀπεναντίας, τὰ διανοητικὰ φαινόμενα δὲν ἔχουσιν οὔτε σχῆμα, οὔτε διάρκεια, οὔτε οὐσίαν· ἡ ἰδέα δὲν ζυγίζεται, δὲν ἔχει ὄγκον, καὶ ὁμῶς οὐδεὶς τὴν ἀρνεῖται.

Κατὰ τὴν λογικὴν, τὰ ἀποτελέσματα ὀφείλονται εἰς αἰτίας· ἂν τὰ ἀποτελέσματα ὡς τὰ αὐτὰ μετὰ τῶν, πρέπει τότε νὰ παραδεχθῶμεν τὴν ταυτότητα τῆς αἰτίας· ἂν δὲ τὰ ἀποτελέσματα τυγχάνωσι διάφορα μετὰ τῶν, τοῦτο τροέρχεται ἐκ τοῦ ὅτι τὰ αἰτία διαφέρουσιν ὡσαύτως. Ἄρα τὸ πνεῦμα εἶνε διάτορον τῆς ὕλης.

Ἄλλὰ δυνάμεθα νὰ λάβωμεν ὑπ' ὄψιν καὶ τὴν ὑπόθεσιν ὅτι ἡ ὕλη εἶνε δυνατόν νὰ γίνῃ πνεῦμα Ἐν τοιαύτῃ ὁμῶς περιπτώσει, πρέπει αὕτη ν' ἀλλάξῃ ὄνομα καθότι, γενομένη ὁλοτελῶς διάφορος ἐκ τῆς, πρέπει νὰ ὀνομασθῇ τότε δι' ὀνόματος δηλοῦντος τὰς νέας ιδιότητάς της.

#### (τὸ πνεῦμα) ΑΛΦΑ')

Ἰμεῖς, Κύριε Δελάνν, ὅστις περιφρονεῖτε τὴν ὕλην, ὑποβάλλ-

1) Σ. Μ. Το πνεῦμα Ἄλλα ἐπικρίματα, ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦτο, πολλὰς διακοινώσεις εἰς τινὰ ἐν Μισσαλ'α Σύλλογον, χροὶν τοῦ περιοδικοῦ «La Vie Posthume» (ἢ Ὁλ' γονος Ζωή). Αἱ διακοινώσεις δὲ αὗται ἐγενοντο ἀκουστικῶς, διὰ τοῦ μεσάζοντος Louis R. ὅστις ἦτο μεσάζων auditif, ἤκουε δηλαδὴ τὴν φωνὴν τοῦ ἀοράτου πνεύματος, ἀπαντῶντος εἰς τὰς διαφόρους ἐρωτήσεις, αἵτινες τῷ ἀπηυθύνοντο.

λοντες αὐτὴν ὑπὸ τὴν δεσποτείαν τῆς *δυνάμεως*, γινώσκετε τὴν οὐσίαν τῆς ὕλης : Οὐδεὶς ἐν τῷ κόσμῳ ἠδυνήθη νὰ τὴν προσδιορίσῃ οὐδὲ νὰ τὴν γνωρίσῃ ἐν τῇ οὐσίᾳ της

Ἡ *δύναμις*, λέγετε, οὐδέποτε ἐξυγίσθη οὐδὲ ἀνελύθη ἐν τῇ οὐσίᾳ της.

Τότε λοιπὸν διατὶ λέγετε ὅτι ἡ *ψυχή* εἶνε *δύναμις διανοητική* .

Οἱ *δυναμισταὶ* καταλήγουσιν, ἐν ταῖς σπουδαῖς των, εἰς τὴν ἄρνησιν τῆς *ῥήσεως*, ἐν δὲ τῇ τελευτῇ ἀναλύσει ἐξάγουσι τὸ Μέγα-Πᾶν συνιστάμενον εἰς ζήτημα *δυνάμεως* Δύναμις καὶ ὕλη συσταῖσι λοιπὸν δύο ἰσοδυναμίας, δύο ἐπόμεναι παντὸς ὅ,τι ὑπάρχει : τὴν *ἔλπιν* καὶ τὴν *κίνησιν*.

Κατ' αὐτοὺς λοιπὸν, *δύναται* τις νὰ δώτῃ ἀδιαφόρως εἰς τὴν ὕλην τὸ ὄνομα τῆς *δυνάμεως*, καὶ εἰς τὴν δύναμιν τὸ ὄνομα τῆς ὕλης. Λοιπὸν, ἂν λαθ' ὁμᾶς ἡ *ψυχή* εἶνε μία *δύναμις διανοητική*, *δύναται* τις νὰ εἴπῃ ἐπίσης ὅτι ἡ *ψυχή* εἶνε μία *ἔλπις διανοητική*.

Καὶ ἰδοὺ τότε, ἐπακρίπτομεν εἰς τὴν χώραν τῶν ὕλικῶν αἰτιῶν.

Ἀλλὰ, θὰ μᾶς εἴπωσι, διχτὶ ἡ *δικαιολογημένη* αὕτη ὕλη ἀπέλυσεν τὰς *δυνάμεις* της καὶ ἀποσυντίθεται κατὰ τὸν ἐπίγειον θάνατον ; Διότι, ἐν πρώτοις, ἡ ὕλη, ἡ ἐπακριβῶς *δικαιολογημένη*, δὲν εἶνε ἐκείνη, ἣτις συνίστησι τὸ κυρίως λεγόμενον σῆμα, ἔπειτα, διότι ἡ *ζωὴ* αὕτη καθ' ἑαυτὴν ἐμπορεύεται ἐν δεδομένοις, πῶς παραδίδεται ἡ ἐπιστήμη χωρὶς νὰ δύναται ἰ' ἀξιοῖ ὅτι τὰ ἐξηγεῖ. Ἡ αὖ ἐαυτῇ *ζωὴ* εἶνε ἀκόμη μυστήριον.

## ΤΟ ΕΛΙΞΗΡΙΟΝ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

(Συνέχεια.)

Αἰφνιδίᾳ συστολὴ συνετάραξε τὸ πρόσωπόν του, ἐν δὲ τῷ ἐκφραστικῷ τούτῳ κινήματι, εἶδον τὰ χαρακτηριστικὰ του συμπτυσσόμενα καὶ δεικνύοντα τὰς μυρίας ἐκείνας ρυτίδας, τὰς ἐνδεικνυσούσας τὸ γῆρας. Ἡ κατὰ τὸ φαινόμενον ἐλκίνη δροσερότης ἦτο ἐντελῶς ἐπιπολαία ἄλλως τε τὸ χρῶμά του, ἔνεκα τῆς συγληνήσεως βεβαίως, καθ' ἣν τὸ αἷμα συνέρρευσεν εἰς τὴν καρδίαν, κατέστη αἵφνης λιτρινόχρουν, μεμβρανῶδες, αἱ δὲ παρειαὶ ἐκοιλώθησαν ὑπὸ τὰ προεξέχοντα μῆλα: ἐντὸς δευτερολέπτου, μορφὴ θανάτου ἐπεκλήθητο ἐπὶ τῆς μορφῆς ταύτης. Χωρὶς δὲ νὰ προσφέρῃ λέξιν ὁ κ. Βενσάν, ἀρπάσας τὸν πλὸν μετὰ πυρετώδους ἐξάψεως ὥσεί ἐκ φόβου καταληφθεὶς, καὶ μὴ δυνάμενος νὰ συγκρατήσῃ ἑαυτόν, ἔδραμεν εἰς τὴν ἐξώθυρον καὶ ἔφυγε, κυρίως εἰπεῖν, ὡς ἀστραπή.

Διελογίσθην ὅτι ἡ κατὰ τὴν κρίσιμον ταύτην ὥραν ἐγκατάλειψις φίλου ἠδύνατο νὰ ᾖ νέα ἀφορμὴ ἀπελπισίας διὰ τὴν δύστηνον μητέρα, καὶ ἡτοιμαζόμεν νὰ μεταβῶ παρ' αὐτῇ, μεθ' ὅλην τὴν ἀμφίβολον θέσιν μου, ὅτε ἔκουςα κρουομένην τὴν θύραν.

Νομίσας ὅτι ὁ κ. Βενσάν, καταληφθεὶς ἐκ τύψεων συνειδότος, ἀπεφάσισε νὰ ἐπιστρέβῃ, ἤνοιξα ἀμέσως, ἀλλ' ἦσαν δύο γειτόνισσαι, ἐλθοῦσαι νὰ πληροφορηθῶσι περὶ τῆς μικρᾶς· μαθοῦσαι δὲ τὸ δυστύχημα ἐκίνησαν τὴν κεφαλὴν:

— Τοιοῦτον τέλος ἔπρεπε βεβαίως νὰ λάβῃ ἡ ὑπόθεσις αὕτη, ὑπέλαθον ἡ μίαν.

— Τί ἐννοεῖτε; ἠρώτησα μετὰ ζωνρότητας.

Ἡ γυνὴ ἐμίλλε ν' ἀποκριθῇ, ὅτε ἡ μήτηρ, ἀκούσασα τὸν ἔχον γνωστῶν φωνῶν, ἐξῆλθε τοῦ δωματίου καὶ ἐρρίφθη ὁλολύζουσα εἰς τὰς ἀγκάλας τῆς γειτονός της.

Βλέπων ὅτι τὸ ἔργον μου ἐτελείωσε, ὑπεκλίθην καὶ ἐξῆλθον,

κίσθανθεις ἀνέκφραστον ἀνακούφισιν ἐξερχόμενος τοῦ οἴκου τούτου, ἔπου ἡ εὐαίσι ησία μου ὑπεβλήθη εἰς τόσῳ σκληρὰν δοκιμασίαν.

Κατῆλθον τὴν κλίμακα θραδέως καταθλιβόμενος ἐν τούτοις ὑπὸ ἁγωνίας ἦν δὲν ἐνόουν. Μοὶ ἐφαίνετο ὅτι ἄφινον ὀπισθέν μου μυστήριον ἀνεξήγητον.

Καθ' ἣν στιγμήν διέβαινον πρὸ τοῦ θυρωρείου, ὁ θυρωρὸς μ' ἐσταμάτησεν ἐρωτήσας :

— Λοιπὸν ! κύριε ἰατρέ ;

— Προσεκλίθην λίαν ἀργά, ἔσπυσα ν' ἀπαντήσω

Αὐτὸς δὲ ἀφοῦ μ' ἐθεώρησεν ἐλπληκτος ὡς μὴ ἐννοῶν, καὶ ἀφοῦ τῷ ἔδωκα συντόμους τινὰς ἐξηγήσεις, ἐξέπεμψε τρομερὰν ὕδριν, ἐκτείνας συνάμα τὸν γρόνθον πρὸς ἀπόντα ἐχθρόν.

— "Α ! τὸν κακοῦργον ! ἐψιθύρισε μετ' ἀγανακτήσεως. "Ὅταν σκέπτομαι ὅτι ἦτο πλήρης υἱείας, κύριε, δροσερά, ροδόχρους !...

— Πρὸ πόσου καιροῦ ἦτο ἀσθινής ;

— 'Απὸ ἐξ μῆνας, κύριε, ἐξ μῆνας ἀκριβῶς...

— Καὶ ποῖον ἀπεικαλεῖτε πρὸ ὀλίγου κακοῦργον ;

— 'Αλλ' αὐτὸν τὸν γερωκούφταλον ὅστις ἦτο πετσί καὶ κόκαλο, καὶ ὅστις ἤλθε νὰ τραφῇ ὑπὸ τῆς μητρὸς πρὸς βλάβην τῆς κόρης ! "Ω ! αὐτὸς ὠφελήθη !

— Πῶς ; ἀνέκραξα· φρονεῖτε λοιπὸν ὅτι ἀπίθκνον ἐκ πείνης ;

— Βέβαια· καὶ ἀπὸ τί ἄλλο λοιπὸν ;

— Καλὲ ἔλα δῶ, ἄνδρα μου, καὶ μὴν ἀνακατώνεσαι ς' ταῖς δουλειαῖς τῶν ἄλλων, ἐκράξεν ἐκ τοῦ βάθους τοῦ θυρωρείου γυναίκα φωνή· εἶνε δουλεῖα τοῦ ἱατροῦ νὰ γνωρίσῃ τὴν ἀλήθειαν.

— Τωόντι, αὐτὸ εἶναι τὸ σωστό, ὑπέλαβεν ὁ θυρωρὸς, διακόψας ἀποτόμως τὴν συνομιλίαν.

## II

Ἐπανῆλθεν οἰκαδε πυρέσσω, σχεδὸν ὠργισμένος καθότι, ἐν ᾧ διὰ πρώτην φοράν ἐπεικαλοῦντο ἐκεῖνο, ὅπερ ἤρεσκόμενην ἀποκαλῶν ἐπιστήμην μου, προσέλρουον ἐπὶ ἀπελπιστικῆς περιστάσεως. Ἀποτόμως ὁ θάνατος μοὶ ἀπέκλειε τὴν ὁδόν, μοὶ ἐφαίνετο δὲ ὅτι ἔχουον χαμηλοφώνως εἰς τὸ οὖς τὰς λέξει, ταύτας τῆς ὑπερτάτης ἀπελπισίας : « Δὲν θὰ φθῆσῃς μακρότερον... »



Δὲν κατετρυχόμην μόνον ὑπὸ τοῦ ἐγωίστικοῦ καὶ τεταπεινωμέ-  
νου τούτου αἰσθήματος· ἐβασανίζομην καὶ ὑπὸ τῆς πρὸ ὀλίγου ἀ-  
γωνίας. Ὅπως ἀπαλλαγῶ ταύτης, ἐπειράθην νὰ συναρμολογήσω  
τὰς ἰδέας μου, νὰ συνάψω τὰ παρατηρηθῆντα γεγονότα, νὰ ἐπιτύχω  
ἐκ τούτων ἀπάντησιν τινα εἰς τὰς παρορριζούσας με ἀμφιβολίας.

Ἡ κατάστασις τῆς κόρης ταύτης εἰς οὐδεμίαν τῶν γνωστῶν  
παρατηρήσεων ἀνταπεκρίετο. Ἦνοιξα ἔν πρὸς ἔν τὰ βιβλία μου,  
ἀλλ' οὐδαμοῦ εὐρόν τι νὰ μ' εὐχαριστήσῃ, διότι ἡ ἀσθενὴς οὐδὲν  
τῶν γνωστῶν συμπτωμάτων ἐπαρουσίαζε· τοῦτο δ' ἀκριβῶς μ'  
ἐτέρρατιε περισσότερον· ἡ ἑλλειψὶς συμπτωμάτων ἐπεθεβαιοῦτο ἐπὶ  
μᾶλλον ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν.

Ἐπρεπεὶν ἄραγε νὰ πιστεύσω, κατὰ τοὺς ὑπαινιγμούς τοῦ θυ-  
ρωροῦ, εἰς τὴν κακὴν περιποίησιν, εἰς τὴν ἀσιτίαν; Ἀλλ' ἐλτός  
ὅτι ἡ διαγωγὴ τῆς μητρὸς, ἡ βαθεῖα καὶ ἀνυπόκριτος στοργὴ πρὸς  
τὴν κόρην, διέψευδον κατηγορηματικώτατα τὰς ὑπονοίας ταύτας καὶ  
ἡ φυσικὴ κατάρτισις τῆς ἀσθενοῦς πρέειχε, ὑπὸ τὴν ἔποψιν ταύτην,  
ὅλως ἐναντίας ἐνδείξεις.

Κατὰ τὴν ὀλίγην ὥραν, καθ' ἣν ἡδυιόμην νὰ τὴν ἐξετάσω  
καὶ τὴν στηθοσκοπήσω, εἶχον ἐκπλαγῆ προπάντων ἐκ τῆς ὑγιοῦς  
καταστάσεως τῶν κυριωτέρων ὀργάνων. Ὑπῆρχεν ἀναμφιβόλως  
βραδεία καὶ ταχεῖα ἀπώλεια ζωικῆς δυνάμεως, ἀλλὰ ἔγεινε δι'  
οὐδεμιᾶς ἐκ τῶν περιπτώσεων ἐλείνων, αἵτινες ἐπαφίνουσιν εἰς τὸν  
ὀργανισμόν, βλάβας, δυνάμενας νὰ ἐπιθεβαιωθῶσιν εὐχερῶς.

Ἀλλὰ διατί αἱ δύο γειτόνισσαι νὰ φανῶσιν ἐννοήσασαι ὅ,τι δι'  
ἐμὲ ἔμενε ἀνεξήγητον; Διατί ὁ θυρωρὸς διὰ τῶν συντόμων ἐπι-  
φωνήσεών του νὰ φανῇ κατηγορῶν τὸ παράδοξον πρόσωπον, τὸ  
ὑπὸ τὸ ὄνομα Βενσάν γνωστὸν, ὅπερ ἐκ πρώτης ὄψεως μοι ἔκαμεν  
ἀληθῶς κακὴν ἐντύπωσιν, χωρὶς ὅμως νὰ παράσχη ἐνδείξιν τινα  
ὑπονοίας, ... Ἐπὶ τίνος πράγματος νὰ στρέψω τὰς ὑπονοίας μου;  
... Ὅτε μοι ἐπῆρχοντο φριγῶδεις ὑποθέσεις, ἐσταμάτων ... συνά-  
πτω, δὲ τὰς παρατηρήσεις μου ἐπειθόμην ὅτι αὗται δὲν ἦσαν βά-  
σιμοι.

Ἐπειτα, ὑπάρχουσιν, ὡς εἶπον, φυσιογνωμίαι οὐδέποτε ἀπα-  
τῶσαι· ἡ τῆς νεκρῆς μητρὸς ἀτέπναι μεγίστην τιμιότητα· ἡγά-  
πα αὕτη τὴν θυγατέρα της· οὐδέποτε τὴν ἐγκυτέλιπε ... Ὅχι,

ὄχι, ἵνα ἀνωφελὲς νὰ παρακολουθήσω ἔχνη, οὐδεμίαν ὑπόνοιαν ἐνέχοντα ἢ τὴν τῆς συκοφαντίας.

Ἡ ἐξέτασις αὕτη τῆς λογικῆς καὶ τῆς συνειδήσεως εἰς τοιοῦτον βαθμὸν νευρικὸν μὲ περιήγαγε, ὥστε δὲν ἠδυνάμην πλέον νὰ μείνω ἐπὶ πολὺ μόνος. Εἶχον ἀνάγκην ν' ἀκούσω ἀνθρωπίνας φωνάς, ν' ἀνταλλάξω τὰς σκέψεις μου, νὰ δροσίσω τὸν ἐγκέφαλόν μου εἰς τὸ ρεῦμα τῶν συνήθων φλυαριῶν. Ἐξῆλθον. Εἰσελθόντα εἰς τὸν φωτεινὸν κύκλον, τοῦ ἐκ τοῦ ζυθοπωλείου ἐκπεμπομένου ἀεριόφωτος, δι' οὗ ἐφωτίζετο ὁ ταραχώδης ὄμιλος τῶν νέων, μὲ ὑπεδέχθησαν οὗτοι μετὰ ἀλλαλαγμῶν, καθότι ἀπὸ τῆς ἐναισθήσεως διατριβῆς μου μόλις τρεῖς μὲ εἶχον ἰδεῖ. Αἱ φιλικαὶ βωμολοχίαι ἐπιπτον ἐπ' ἐμοῦ βροχηδόν, αἱ δὲ χεῖρες μ' ἔσυρον ὅπως μ' ἀναγκάσωσι νὰ καθήσω ἐνώπιον σωροῦ ὑποποτηρίων, σχηματίζοντων εἶδος ὀβελίσκου ἐπιτυμβίου τῶν ἐξαφανισθέντων ποτηρίων. Ἐκάθησα λοιπὸν μὴ ἔχων ἄλλως τε ἀνάγκην παρακλήσεων.

Ὁ θόρυβος ἡ μᾶλλον ὁ ὀργασμὸς οὗτος μ' ἐφαίδρυνε· ὤφειλον νὰ δώσω λόγον τῆς διηγεοῦς ἐγκαθειρξέώς μου· νὰ δικαιολογηθῶ διὰ τὴν πρὸς τοὺς ἀρχαίους φίλους ἀχαριστίαν· νὰ ἐξομολογηθῶ τοὺς σκοπούς, τὰς ἐλπίδας μου· ἀλλὰ, προπάντων, νὰ πίνω καὶ νὰ ἐπαναπίνω τὸ φρικτὸν πνευματῶδες ποτόν, τὸν ζῦθον, οὗτινος εἰδικὴ ἀξία εἶνε νὰ καταδικάζῃ τοὺς ὀλιγώτερον διψῶντας εἰς ὑπερβολικὴν διψάν, αἰτίαν τῆς ἐπαναλήψεως.

Ἰπὸ τὴν ἐπήρειαν ταύτην, τὴν διεγερτικὴν διὰ τὸν ἐγκέφαλον (μέχρις οὗ αὕτη βασάνισεν τὸν στόμαχον) αἱ ιδέαι μου ἐγίνοντο καθάρωτερι· ἀνελάμβανον ἐν ἑαυτῷ ζωηρῶς τὴν ἀντίληψιν τῶν γεγονότων, καὶ ἡσθάνόμην συνάμα ἀκατανίκητον ἐπιθυμίαν νὰ διηγηθῶ τὸ παράδοξον συμβάν, εἰς ὃ πρὸ ὀλίγου εἶχον ἀναμιχθῆ. Δὲν ἐβράδυνα νὰ ὑποκύψω εἰς τὴν ἐπιθυμίαν ταύτην, καί, ἐν μιᾷ σχεδὸν ἀναπνοῇ, ἀφηγήθην τὸ περιστατικόν.

Ἐπειδὴ ἐπρόκειτο περὶ παιδίου—ζήτημα συγκινοῦν πάντοτε καὶ τὸν μᾶλλον σλεπτικόν—μὲ ἔκρουον προσηκτικῶς· οὐδεὶς δὲ μ' ἔσκωπεν ὅτι ἀνέφερον τὴν θλιβεράν συγκίνησιν ἣν μοι ἐπροξένησεν ἡ ἄγνοιά μου.

Ἀκουσάν, εἶπεν ὁ Γάστρων Δουδῶλ, νέος δόκτωρ, οὗτινος τὴν μεγάλην ἀξίαν ἀνεγνωρίζαμεν ἅπαντες· δὲν ἔχω τὴν ἀξίωσιν ν'

# ΕΚΔΙΚΗΣΙΣ ΤΟΥ ΙΟΥΔΑΙΟΥ\*

## Η ΠΑΛΗ ΤΩΝ ΠΡΟΛΗΨΕΩΝ

### Ο ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΟΥΧΟΣ

Ἰσραϊκὴν τιὰ ἡμέραν τῆς ἀνοιξέως τοῦ ἔτους 18.. μεγαλοπρεπὴς ἄμαξα διήρχετο, τριποδιζοντων τῶν δύο ὑπερφάνων αὐτῆς ἵππων, ἀνὰ τὰς πλήρεις ζωῆς ὁδοὺς τῆς Πέστης· σταματήσαντος τοῦ σπριγῶνος ζεύγους τῶν ἵππων πρὸ μεγαλοτρεποῦς μεγάρου, κειμένου ἐν τῇ ἀριστοκρατικωτέρᾳ συνοικίᾳ, οἰκέτης χρυσοεινδεδυμένος ἤνοιξε τὴν θυρίδα τοῦ ὀχήματος, ὅπῃθεν ἀετλήθη βραδεὺς νεανίας ἐνδεδυμένος κατὰ τὸν τελευταῖον συριμὸν καὶ, κροῦ ἀπῆντησε δι' ἐλαφρᾶς κινήσεως τῆς κερκῆς εἰς τὴν ταπεινὴν ὑπόκλισιν τοῦ ὑπηρέτου, ἀετλήθη βραδεὺς τῇ κεχρυσωμένῃ εὐρεῖν κλίμακα, τὴν εἰς τὸ πρῶτον πᾶνμα ἄγουσαν.

— Ὁ πατήρ σῆς ἐζήτησε, κύριε, τῷ λέγει ὑπηρέτης τις ἀκαλλάττων τὸν νεοεισελθόντα τοῦ πιλου καὶ τοῦ ἐπανωφορίου· ὁ αὐθέντης εὐρίσκεται εἰς τὸ λογιστήριον καὶ παρακαλεῖ νὰ τὸν περιμένετε εἰς τὸ σπουδαστήριον.

Ὁ νεανίας, χωρὶς ν' ἀπκνήσῃ, διῆλθε διὰ πολλῶν αἵθουσῶν πολυτελεστικᾶ συνσκευασμένων καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ πατρὸς του. Ἦτο τοῦτο μεγάλη αἵθουσα διασκευασμένη πλουσιοπαροχῶς μὲν ἀλλ' οὐχὶ καὶ μετὰ τῆς αὐτῆς των ἄλλων διαιμερισμάτων φιλοκαλίας. Πάντα τὰ ἐπιπλᾶ ἦσαν κεχρυσωμένα· περὶ τὰς τάχης

\* Σ. Μ. Νεώτερον ἡθικολογικὸν κοινωνικὸν μυθιστόρημα ἀπαγορευθὲν πνευματικῶς ὑπὸ τοῦ πνεύματος τοῦ J. W. Rochester εἰς τιμὴν δεσποινίδας ρωσίδας, τὴν μεσοζούσαν W. K.

ἐλάλῳπτε τὸ δάπεδον· πολὺτιμα μὲν ἄλλ' ἀσυνκρτήτου συνδυασμοῦ ἀριστοτεχνήματα κατέλειντο ἐπὶ τῶν τραπεζῶν καὶ τῶν σκευῶν· παμμεγέθη δὲ τράπεζα κεκαλλυμένη ἐκ βιβλίων καὶ ἐγγράφων, καὶ μέγα ἐμικριον ἐδείκνυσεν ὅτι ἦτο γραφεῖον πολυασχόλου ἀνδρός.

Δικτρεῖξας πολλὰ καὶ ἀνυπομόνως τὴν αἴλουσαν ὁ νεανίας ἐρρίφθη ἐπὶ τινος ἑδρας καὶ συνωρυωμένος μὲ τὴν κεφαλὴν ἐπὶ τοῦ ἐρεισινώτου ἀφειθὲν εἰς ρεμβασμούς.

Ὁ γερων τραπεζίτης Ἀβραὰμ Μάγερ ἦτο ὁ τύπος τῶν Ἰσραηλιτῶν, τῶν ἐκ τοῦ μηδενὸς ἀρχομένων καὶ κτῶντων, ἀγνωστόν πως, κολοσσικὴς περιουσίας. Γεννηθεὶς ἐν ἀθλίῳ καταγωγίῳ ἐπαρχικῆς τινος πολέως ἤρξατο τοῦ πλυνοδίου ἐπαγγεληματος, μὴ τρυγίειπαι, μετὰ τοῦ πλήρους δικρόρων πραγμάτων δεμκτος ἐπ' ὧλων, οὐδὲ τὸ ἀθλιώτερον χωρίδιον Ἐγλαρτῆς καὶ ἀκκάματος, βοηθούμενος δὲ καὶ ὑπὸ τινος τῶν εὐνοικῶν ἐλείνων περιστάσεων, τῶν προστατευουσῶν τὴν ἐργασίαν τοῦ Σιλήου, ὁ Ἀβραὰμ ταχέως ἐγενετο ἀτόχος μικροῦ κεφαλαίου, ἐπιτυχῆς δ' εἴτα κερδοσκοπικὰ τὰν ἀνέδειξε πλούσιον, καὶ ὁ χρόνος τραπεζίτην ἐλατομυριοῶνον.

Καίτοι αὐτὸς διέμεινεν ἐβραῖος ψυλῆ τε καὶ σώματι, αὐστηρὸς τρυφής τῶν νόμων τοῦ Μωυσεως, ἔδωκεν ὅμως εἰς τὸν μονογενῆ υἱὸν ἰου Σμουήλ ἀντροπὴν λίαν ἐλευθερίον. Τὸ τέκνον τοῦτο, ἐλθὼν εἰς τὸν λαόν, μετὰ δωδεκαετῇ στείρον συζυγικὸν βίον καὶ στοιχίσαν ἐν τῇ γεννήτει τοῦ τὸν ἔκλυτο τῆς μητρός, ἦτο τὸ εἰδωλόν, τὸ κέντρον τῆς ἀρσιωσεως τοῦ γέροντος Μάγερ· δι' αὐτὸ εἰργάζετο καὶ ἐτεσώρευεν ἀτυχέτως νῆα πλούτη, οὐδενὸς φεισθεὶς πρὸς ἐλπιδουσίν του. Προσθετιὸν δέ, πρὸς ἔπαινον τοῦ Σμουήλ, ὅτι καὶ οὗτος πληρυστάτα ἐπωφελήθη τῶν τοιούτων μίσων, σπουδάζας ἐπιτυχῶς κατὰ πρῶτον ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν τῶν καλλίστων τῶν διδασκαλῶν καὶ εἴτα ἐν τῇ Πανεπιστημίῳ ταξιδεύσας δὲ μετὰ ταῦτα εἰς διέφορον μίσην ἐλήσκατο τὴν τελευταίαν λάμπην τῆς ἐλπιδοσεως· Ὡμίλει ἀλλῶς ἐξ ὧλων, ἐξωγγραφεῖ ἀριστα, ἦτο εὐχάριστος μουσικός. Πεπρωτισμένος πλουσιοπαρόχος, ἀλλ' ἐγωιστὴς καὶ ἐμπαθὴς εἰς ἄλλον ὁ Σμουήλ ἀπηρεθανετο τὴν ἰουδαϊκὴν οὐτοῦ καταγωγὴν, ἥτις πολλὰς τὸν ἔλαμψε ν' ἀηδιᾷ, ἀποαλείουσα αὐτῷ τῆς θύρας τῶν ἀληθῶς ἀριστοκρατικῶν οἴκων, εἰς οὓς

κατετρώχετο ὑπὸ ἐπιθυμίας νὰ εἰσαχθῇ. Τοῦ πατρὸς ἐπιτρέποντος ν' ἀκολουθῇ τὰς ὁρέξεις του, ἦγε βίον μεγάλου ἄρχοντος, συνῆπτε ἔρωτας, ἐσχετιζέτο μετὰ τῆς χρυσῆς νεολαίας τῆς πόλεως καὶ τῶν ἀρχαίων συσπουδαστῶν του, εὐχαρίστως εἰς τὰς διασκεδάσεις του συχνάζόντων καὶ δανειζομένων, κατὰ τινας περιστάσεις, καὶ χρήματα παρ' αὐτοῦ.

Πολλὰκις φίλοι ἀρχαῖοι τοῦ Ἀβραάμ τῷ παρετήρουν, ὅτι ὁ υἱὸς του οὐδέποτε εἰσῆρχετο εἰς τὴν συναγωγὴν, ἀμελῶν φανερὰ τὰς διατάξεις τοῦ Νόμου καὶ ἐπιζητῶν μόνον τὰς σχέσεις καὶ τὰς ἐξεις τῶν Χριστιανῶν. Ὁ γέρον διὰ κινήσεως τῆς κεφαλῆς ἀπήντα μετὰ ξηροῦ μειδιάματος: ἡ νεότης πρέπει νὰ καλοπερνᾷ αὐτοὶ οἱ ἴδιοι Χριστιανοὶ θὰ τῷ ἐπιφέρωσι τὴν ἀηδίαν τῆς φιλίας των τότε δὲ ἀναγνωρίσας τὴν ἀπάτην του, θὰ ἐπιστρέψῃ, εἰλικρινῶς εἰς τὴν τῶν πατέρων του πίστιν, τὴν οὐχ ἥττον καλῶς ἐργαζομένην ἐν τῇ καρδίᾳ του. Ὁ Σαμουὴλ εἶνε μόλις 25 ἐτῶν, ἐργάζεται εὐσυνειδήτως, ἀγαπᾷ ἐνστικτικῶς τὴν ἐργασίαν· ἅμα ὡς πκύσωσιν αἱ τρέλλαι, θὰ γίνῃ ἄξιος κληρονόμος μου.

Ἰκανὸς χρόνος εἶχε παρῆλθει ἀπὸ τῆς ἀφίξεώς του, ἀλλὰ βεβουλισμένος εἰς τοὺς ρεμβασμοὺς δὲν ἐνόησεν ὁ νεανίας, οὐδ' ἐπαρτήρησεν ὅτι εἶχεν ἀνυψωθῇ τὸ χονδρὸν μετάξινον παραπέτασμα, καὶ ὅτι ἐπὶ τοῦ οὐδοῦ ἀνεφάνη λευκογένειος γέρον, ἰσχνός, κεκυρωμένος καὶ ἀτενίζων αὐτὸν μετὰ ἐταστιλοῦ βλέμματος. Κινηθεὶς αὐτοματῶς ὁ Σαμουὴλ καὶ βυθίσας τὴν χεῖρα εἰς τὴν πυκνὴν κόμην του, ἀνέκραξε μετὰ φωνῆς πνιγομένης ὑπὸ ὀργῆς καὶ ἀπελπισμοῦ.

— Ὅποια κατάρρα! νὰ ἦνε τις Ἑβραῖος, ν' ἀνήκῃ εἰς τὴν περιφρονημένην ταύτην φυλὴν, καὶ οὐδεμία ἐκπαίδευσις, οὐδεὶς πλοῦτος νὰ ἐξαρκῶσι πρὸς ἐξάλειψιν τοῦ στίγματος τουτου!

— Ἀπατάσαι, τέκνον μου, ὁ χρυσὸς καταβάλλει καὶ τὰς μάλλον ἐρριζωμένας προληψεις. Οἱ θρασεῖς οὗτοι χριστιανοὶ κύπτουσι τὸν αὐχένα πρὸ τοῦ καταφρονουμένου Ἰουδαίου, ὅπως ἐπιτυχῶσι παρ' αὐτοῦ ὀλίγον τοῦ μετάλλου ὅπερ οὐδὲν στίγμα διατηρεῖ, καίτοι διὰ τῶν χειρῶν μας διλθόν. Ἀλλά, προσέθηκεν ὁ τραπεζίτης, κλείων μετὰ προσοχῆς τὴν θύραν τοῦ γραφείου, ἀπὸ πότε σοὶ ἐπῆλθεν ἡ ἰδέα, ἡ ἀλλόκοτος, νὰ περιφρονῇς τὴν φυλὴν σου καὶ νὰ

ἐπιθυμῆς νὰ εἶσαι χριστιανός ; Μήτοι ὀλίγοι ἐξ αὐτῶν ἔρχονται εἰς τὰς συνανηστροφάς μας ; κατελθῆς μετὰ λακωντρεχοῦς μειδιήματος.

— Νοί, ἔρχονται, ἀλλ' ἔρχονται οἱ ἔχοντες μόνον ὑποθεσεις μεθ' ἡμῶν, ἡ οἱ φοβούμενοι μήπως σὲ δυσχερεστήσωσι, καθὼ ἔχοντες ὑποχρεώσεις, ἀνέκραξεν ὁ Σαμουήλ μετὰ πικρίας· μ' ὅλην τὴν φιλοξενίαν μας, μ' ὅλην τὴν εὐγένειαν τῶν τρόπων καὶ τὸ ὕψος τῆς ισότητος ὅπερ ἐπιτηθεύονται εἰς τὰς σχέσεις των, οὐχ ἥττον ἢ φυσιογνωμία των ἐνέχει τι ἀναφλέγον τὸ αἷμά μου. Πόσους τῶν σπουδαστῶν μου τοῦτων, τῶν ἀξιωματικῶν τουτῶν, τῶν εἰς τὰς ἐορτάς μας σπευδόντων, δὲ ἐβοήθησας, χωρὶς νὰ ζητήσω ποτὲ νὰ μοὶ ἐπιστρέψωσι οὐδὲ ἐν λεπτόν, καὶ ὁμως, δοθείσης περιστάσεως, μ' ἐπλήρωσαν δι' ἀπεπομπῆς.

— Εἶνε οὐτιδανοί, ἀχάριστοι, ἀλαζόνες ὡς ὅλοι οἱ goys, εἶπεν ὁ γέρον τραπεζίτης, καθήσας ἐπὶ τῆς ἑδρας· ἀνγκυλωρίζεις ὅτι οἱ ἀνθρωποι οὗτοι ἔρχονται ἐδῶ μόνον ἐκ συμμέροντος κα θέλεις νὰ εἶσαι μὲ αὐτούς ; Εἶσαι ἄδικος, Σχιουήλ, ἀπέκνυτι τοῦ Θεοῦ τῶν πτετέρων μας· μήπως δὲ σοὶ ἐδῶ εἶπα ὅτι δύνανται νὰ σὲ καταστήσῃ εὐτυχῇ, ἐπίθρονον μάλιστα ; Δὲν εἶσαι νέος, ὑγιὲς σωματικῶς καὶ πνευματικῶς, ὑπερπλουτος ; Προσεξον, Σαμουήλ, νὰ μὴ συνδεθῇς μεθ' ὑπερβολικῆς οἰκειότητος μετὰ τοὺς ἐθροῦς μας· θὰ σὲ θωπεύωσιν ἐνόςῳ ξύουσι τὴν ἀνάγκην, θὰ σ' ἀποπέμψωσι δὲ ὡς ἀλάθρητον κύνη, ὅτε δὲν θὰ ἔχῃς πλέον τὴν ἀνάγκην σου Ἀλλ' ἀποῦ ἔλθωμεν εἰς τὸ θέμα τοῦτο ἐπιθυμῶ, τέλνον μου, νὰ σοὶ κάμω ἐρωτήσεις τινάς· Τί συμβαίνει ἐν σοί ; Ἀπὸ τινων μηνῶν παρτηρῶ μετὰ λύπης ὅτι ἤλλαξες, εἶσαι ὠρως, ρεμβώδης, νευριστός· ἀμελεῖς τὴν ἐργασίαν· ὁμολόγησόν μοι τί τὸ συνταράσσον σε ;

— Ὅχι δυνηλῆς, πάτερ, νὰ μ' ἀκούσης μετ' ἐπιεικειας ; Ἡ ὁμολογία μου θὰ σοὶ φανῇ ἀποτρειπτικός καὶ ἑμῶς ἐχάτην ἀνδέν . ἀν .

Ὁ Σαμουήλ ἐπκνέπεσεν ἐπὶ τῆς ἑδρας, καλίσψας τὸ πρόσωπον διὰ τοῦ ἀνδελίου του

— Οἰκίή τις ἡ ὁμολογία αὐτῇ, διακονῶμι νὰ γνωρίζω τὴν ἀλήθειαν· πολλὰκις ἔγνωσ τὴν πατριάν μου ἐπιείκειαν

— Ἐχεις δικιον, πάτερ, σοὶ ὀρεῖλω πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν· ἀκουσόν με ἐν ὑπομονῇ :

Πρὸ ἐπὶ τὰ σχεδὸν μνηῶν ἔμην, ὡς γινώσκεις, εἰς τὸ κτῆμά μας Ροῦδενιορ ἐτῆγα, κατὰ τὴν συνθηκὴν μου, πρωϊαν τινὰ εἰς περὶ πικτον ἐντός τοῦ δάσους μας, ἐλτεινομένου μέχρι τοῦ δάσους τοῦ κόμητος δέ-Μ... Αἰφνης αὐτοῦ χρότον θραυσομένων κλάδων καὶ φωνὴν γυναικὸς, καλοῦσης εἰς βοήθειαν· ἔδραμον πρὸς τὴν διέυθυσιν τῆς τρωγῆς καὶ εἶδον ἵπτον κρημνισθέντα μετὰ τῆς ἱππευομένης αὐτοῦ ἀμαζόνος· ἅμα ὡς ἔφθασα, ὁ ἵππος τρομάξας ὠρῶθη εἰς τοὺς ποδας καὶ θὰ ἐπανέργιζε τὸ κλάπτυσμά του, σύρων μεθ' ἐαυτοῦ τὴν νέαν, ἧς ὁ ποῦς εἶχε περιπλακῇ εἰς τὸν ἀναβολέα. Δι' ἐνός ἄλματος εὐρέθην πλησιον της, ἤρπασα τὸν χαλινὸν καὶ ἀπήλαξα τὸν πόδα της· ἦτο καιρὸς, διότι ὁ ἵππος τρομάξας καὶ ριφθεὶς πλαγίως ἐξέφυγε τοῦ χαλινοῦ καὶ ἐξέμικσε μετ' ἀστραπισίας ταχύτητος. Κυψὼς τότε ἀνήμερα τὴν ἀμαζόνα ἦτο νεῦνις σπανίας ὠραιοτήτος, καὶ ἦν οὐδέποτε μέχρι τοῦδε εἶλον συναντήσαι· ἀλλ' ἦτο τοιούτης θαυμασίας ὠραιοτήτος, ὥστε κατεγογγεύην ὁ πῖλός της εἶχε πέσει, δύο δὲ πυκνοὶ πλόκαμοι ξανθοχαιοὶ ἐξηπλοῦντο ἐν ἀταξίᾳ ἐπὶ τῶν ὤμων της. Αἶρνης εἶδον σταγόνας αἵματος ρεούσας ἐπὶ τοῦ μετώπου της.

— Ἐπληγώθητε πίπτουσα; ἠρώτησα ἔμμοδος.

Ἐκείνη ὕψωσε πρὸς με τοὺς ὠραιοὺς χαλκινούς ὀφθαλμούς της, ἀλλὰ δὲν ἀπεκρίθη. Ἐνόησα ὅτι ὁ τρόμος τῇ ἀφῆρει τὸν λόγον καὶ ὅτι ἦτο ἐπὶ νύχτας νὰ ἐπιβρεῖω καὶ δέσω τὴν πληγὴν της· οὐχὶ μακρὰν τοῦ μέρους τούτου ὑπάρχει πηγὴ παρ' ἣν πολλὰκις εἶχον ἀναπαιῆ· ἔδραμον ὅθεν ἐκεῖ, ἔβρεξα τὸ μυχιδύλιον ἐπανελθὼν δὲ εὗρον τὴν νεάνιδά λιπόθυμον.

Ἐβρεξα τοὺς κροτάφους της, ἔδισα τὴν πληγὴν, ἥτις ἦτο ἀσήμαντος, ἀλλ' ἄνευ ἀποταλέσματος ἡ νεῦνις διετέλει ἀναίσθητος, ἐγὼ δ' ἐν μεγίστῃ περιπλοκῇ Ἠγνόουν τὸ ὄνομά της, τὴν κατοικίαν της· δὲν ἠδυνάμην, ἀλλ' οὐδ' ἤθελον, νὰ τὴν ἐγκαταλείψω ἐκεῖ, διὰ νὰ τ' ἐξέω καὶ ζητήσω βοήθειαν, διότι ἐξήσκει ἔδῃ ἐπ' ἐμοῦ γοητεῖαν, διακρατοῦσάν με δέσμιον πλησίον της. Ἀποφασίσας τέλος τὴν ἔλαβον εἰς τοὺς βραχίονας καὶ διηυθύνθην μετ' αὐτῆς εἰς τὸν οἶκόν μας. Ἦ ὁδὸς εἶνε μακρὰ, πρὸ πάντων μετὰ τοιούτου φορτίου, οὕτινος ἡ μεταφορὰ ἀπύτει μεγίστας προφυλάξεις, καὶ ὁμως, σὺ σοὶ ὀρμιζομαι, πάτερ, δὲν ἤθελον νὰ τὴν συντομεύσω, διότι δὲν

ἐρόρτανον βλέπων τὸ ἀξιολάτρευτον καὶ θελκτικὸν ἐκεῖνο τλάσμα· ἡ ἐκπῆ τοῦ λεπτοποροῦς αὐτοῦ σώματος μ' ἐμέθυσε.

Οἱ ἀνθρωποὶ μας βλέποντές με ἐρχόμενον πνευστικῶντα μετὰ γυναικὸς ἀνκισθῆσαι εἰς τὰς χεῖρας, ἔδραμον καὶ μ' ἐβοήθησαν νὰ κτκαλλίω τὴν νεκρίδα ἐπὶ ἀναπνευστικῆς κλίνης. Αἰφνης δὲ ὁ θαλαμηπόλος μου Στέρνος προσελθὼν μετὰ προσκεφαλίου ἀνέκραξεν ἐκπληκτος:

— 'Αλλ' αὕτη εἶνε ἡ νεκρὰ κόμμησα δὲ-M. ., ἡ ἀδελφὴ τοῦ κόμμητος Ροδόλφου· γνωρίζω τὴν θαλαμηπόλον τῆς Μάρθαν, εἶδον δὲ καὶ πρυτὴν τὴν ἰδίαν πολλάκις.

— Ἀν οὕτως ἔγῃ, λέγω, στείλε ἀμέσως ἐριππον νὰ εἰδοποιήσῃ τὸν κόμμητα ὅτι ἡ ἀδελφὴ του ἐπώθη καὶ εὐρίσκεται ἐδῶ.

— Ὁ Ροδόλφος οὗτος δὲ-M... δὲν εἶνε ὁ ἀξιωματικὸς τῶν Οὐσάρων, ὅστις ἐρχεται συχνάκις ἐνταῦθα καὶ οὐτινος ὁ πατήρ εἶνε θαλαμηπόλος τῆς Αὐλῆς;

— Μάλιστα, πάτερ, αὐτὸς εἶνε.

— Καὶ δὲν εἰςτευρες ὅτι ἔχει ἀδελφὴν; ἠρώτησεν ὁ Ἀθρακὺ μὲ εἰρωνικὸν μειδίαμα. Ἰσως ἀγνοεῖς ἐπίσης ὅτι οἱ δύο εὐγενεῖς ἀρχοντες εἶνε κέχρηται κτκαχρεωμένοι ἔχω εἰς τὸ χαρτοφυλάκιον ἀραιετὰς συναλλαγματικῆς τοῦ τε πατρὸς καὶ υἱοῦ· ἀλλ' ἐξακολούθησον τὴν διήγησιν.

— Χάρεις εἰς τὰς περιποιήσεις μου ἡ Βαλερίκ—οὕτως ἐκκληῖτο ἡ νεκρὰ κόμμησα—ἔνοιξε τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ μ' εὐχαρίστησε θερμῶς ἐπὶ τῇ σωτηρίᾳ τῆς

— Μεγαλύνετε τὸ πρᾶγμα, κόμμησα, τῇ λέγῃ μειδιῶν, τὸ ἀνδραγάθημά μου ἔγκειται μόνον εἰς τὸ ὅτι ἔφθασα ἐγκαίρως. 'Αλλ' ὅτε ἔμαθον ὅτι εἶχον φροντίσει νὰ εἰδοποιήσω τὴν οἰολογούμενάν της, μοι ἔπεινε τὴν χεῖρα μετὰ τόσου θελκτικοῦ μειδιάματος, ὥστε δὲν ἠδυνήθην ν' ἀνθίσω, καὶ ὑπέκλινον τὴν χεῖρά της.

Ἐλσθεν ἀναψυχτικὰ τινα καὶ τῇ προσέφερον καὶ μοι διηγῆθαι εἶτα ὅτι εὐρίσκετο εἰς τὴν ἐξοχὴν πρὸ ὀλίγων μόνον ἡμερῶν. Περαιτῶσασα τὰ τῆς ἐκπαιδεύσεώς της εἰς ἰδιωτικὸν τι περθυναγωγεῖον ἐν Βελγίῳ, διέμεινεν ἐν ἔτος εἰς Ἰταλίαν μετὰ τινος συγγενοῦς της. ἤλπιζε δὲ τῶρα ὅτι θὰ γίνωμεν καλοὶ γείτονες.

Ἦλθουν μετ' ἐλστάσεως τὴν ἀπλοικὴν ταύτην παιδικὴν ἐρε-



πυλίκην· ὅταν δὲ οἱ θελκτικοὶ γαλκνοὶ ὀφθαλμοὶ τῆς, ἀπ' αὐτράπτου-  
τες ἐλ χαρὰς καὶ μειδιῶντες ἐβυθίζοντο ἐντὸς τῶν ἰδίων μου, ἡ  
καρδίᾳ μου ἐπαλλε μέχρι διττορρεξέως· ἤμην κατεγοητευμένος.

Ἡ ἄφιξις τοῦ κόμητος Ροδόλφου διέκοψε τὴν συνομιλίαν μας.  
Ἡσπάζ' ἡ τὴν ἀδελφὴν του καὶ μετ' ὑπάρχιστησε φιλικῶς διὰ τὴν  
συνδρομὴν μου καὶ τὴν εἰδήσιν ἣν τοῖς ἔστειλον, καὶ ἤτις τοὺς κα-  
θησυχάσεν ἐκ τρομερᾶς ἀνησυχίας, καθότι ὁ ἵππος τῆς Βαλερίας  
εἶχεν εἰσελθεῖ κατὰλευκος ἐκ τῶν ἀφρών καὶ μετὰς κνήμας καθη-  
μαγμένας. Ἐδῶκεν εἷσα τὸν Μπραχίονα εἰς τὴν ἀδελφὴν του, καὶ  
ἀνεώρυσαν διὰ νὰ καθησυχᾷσιν τὸν πετρεχ ἀπολαίρετώσ' με δὲ  
ἡ Βαλερία, τὴν ἡκολούθησα μέχρι τῆς ἀναβάθρας τῆς εἰσόδου τῆς  
οἰκίας, εἶπε σφίγγουσα τὴν χεῖρά μου:

— Ἐλπίζω νὰ σὰς βλέπωμεν σιγνὰ εἰς τὸν οἶκόν μας· ὁ πετρεχ  
μου καὶ ὁ Ροδόλφος θὰ ὦσιν εὐτυχεῖς ἐκφρεζόμενοι τὰς εὐχαιοστικὰς  
τῶν εἰς τὸν σωτῆρά μου Ἄνευ τῆς συνδρομῆς σας θὰ κατασυνε-  
τρίβεται ἡ κεφαλὴ μου ἐπὶ τῶν λίθων καὶ τῶν κλῆδων Ἐπὶ τοῖς  
λόγοις τούτοις παρετήρησα τὸν κόμητα στρέψαντα ἑλπιηλκτον βλέμμα  
πρὸς τὴν ἀδελφὴν του, χωρὶς δὲ νὰ ἐπιβεβαιώσῃ διὰ λόγου τὴν  
πρόσκλησίν της, εἶπε συστρέφων τὸν μύστακα:

— Στοιχηματίζω, Βαλερία, ὅτι ἀγνοεῖς ἀκόμη τὸ ὄνομα τοῦ  
σωτῆρός σου· ἐπίτρεψέ μοι νὰ ἐπανορθώσω τὸ τοιοῦτον, παρουσιάζ-  
ων σοι τὸν κύριον Σαμουὴλ Μάγερ.

Ὁ τόνος τῆς φωνῆς ἐφάνετο ἥρεμος καὶ ἀδιέφορος· καὶ ὅμως  
ἐπαλλεν ἐν αὐτῷ καὶ τι ἐκπληξάν ἐμέ τε καὶ τὴν νεάνιδά, ἥτις  
ἀτενίσασα τὸν ἀδελφόν της, εἶτα ἐμέ καὶ χωρὶς νὰ προσθήσῃ λέξιν  
ἀνῆλθεν εἰς τὸ ὄχημα. Ὁ Ροδόλφος τὴν ἡκολούθησεν ἐσπευσμένως,  
ἔφερε τὴν χεῖρα εἰς τὸ κάλυμα του καὶ ἐμαστιγώσε τοὺς ἵππους.

Ἐπανῆλθον μετ' ἐκτετριμένην καρδίαν· εἶχον ἐννοήσει τὴν ἀμ-  
φίβολον εἰσήγησιν καὶ μαντεύσει τὸ ἀποτέλεσμα αὐτῆς. Τὸ λογικὸν  
καὶ ἡ ὑπερηφάνεια μοὶ ἔλεγον νὰ λησμονήσω τὸ ἐπεισόδιον τοῦτο·  
ἀλλ' οἶμοι! τὸ πεπρωμένον με εἶχε θίξει· ἡ ἀνάνησις τῆς Βαλε-  
ρίας μοὶ ἀφῆρε τὴν ἀνάπαυσιν· ἡμέραν καὶ νύκτα ἔβλεπον τὴν θελ-  
ατικὴν μορφήν καὶ τὸ γοητευτικὸν μειδίαμά της Ὑποκινούμενος  
ἐπὶ δυνάμει ἰσχυροτέρῃ τῆς θελήσεώς μου μετέβην εἰς τὴν ἑπαυλιν  
τοῦ δὲ-M... Μοὶ ἀπήντησαν ὅτι οἱ μὲν δύο κόμητες ἀπουσίαζον

εἰς τὴν πόλιν, ἡ δὲ κόμησσε, ἀδικοθετοῦσα, δὲν ἠδύναντο νὰ δεχθῇ. Καὶ ὁμως δὲν τὴν ἡμπόδισε τὸ τοιοῦτοι νὰ ἐξέλθῃ τὴν ἐσπέραν εἰς περίπατον Ἡ ἀποπομπὴ ἦτο φανερά· ἐπειράθηεν μολαταῦτα καὶ δευτέραν ἐπίσκεψιν, ἀλλὰ καὶ πάλιν δὲν ἔγεινα δεκτός· δὲν μοὶ ἔμενεν ἄλλο τι ἢ νὰ ὑπομένω ἐν σιωπῇ προσβολὴν τόσῳ ὀλίγον ἀνταξίαν τῆς ἐκδουλεύσεως ἣν παρέσχον.

Τί νὰ σοὶ εἶπω, πᾶτερ! Μ' ὅλην τὴν ἐν ἐμοὶ ἀναστᾶται τὸ πνεύματος, ἔμεινα τοσοῦτον καταδεδοιωμένος εἰς τὴν ἀδυναμίαν μου, ὥστε ἀπλήστως ἀνεζήτουν πᾶσαν περίστασιν, ἵνα ἴδω τὴν Βαλερίαν ἐν ἀγνοίᾳ τῆς εἰς τὸν περίπατον ἢ εἰς τὸ θέατρον, εἴθ' αὖ τὴν συνήντων συγγένει. Ὁ Ροδόλφος ἤρχετο πρὸς με ἀπὸ λαροῦ εἰς κακρόν, κατὰ συνήθειαν μάλλον, χωρὶς ν' ἀναφέρῃ ποτὲ τι περὶ τῆς ἀδελφῆς του Χθὲς ἐν ἐσπέρᾳ συνήντησα ἀπροσδοκῆτως παρὰ τῷ βραβώνῳ Κίρσεργ τὴν Βαλερίαν, ἥτις ἐρυθρίσασσα ἀπέφυγε τὸ βλέμμα μου· ἀλλὰ δὲν ἠθέλησα ν' ἀπολέσω τὴν περίστασιν ὅπως ἐξηγηθῶ ἐπωφεληθεὶς στιγμῆς τινας, καθ' ἣν εὐρέθη μόνη ἐπὶ τοῦ ἀνδρός, τὴν ἐπλησίασα.

— Ἐπιτρέψατε μοι νὰ σᾶς ἐνοχλήσω, λέγω αὐτῇ ὑποκλινόμενος· ἀλλ' ἐπιθυμῶ νὰ γ' ὠρίσω τὸν λόγον τῆς μεταβολῆς τῆς πρὸς με συμπεριφορᾶς. Διὰ τοῦτο ἐξεδηλώσατε τοσαυτὴν εἴνοιον, προσκαλέσατέ με νὰ σᾶς ἐπισκέπτωμαι, οὐδέποτε ἦσθε ὁρατὴ, ὁσᾶν ἐπαρουσιαζόμεν ἐν τὴν θύρᾳ σας;

Ὁ χρεὼσας μὲ κατεμέτρησε διὰ βλέμματος ὑπεροπτικοῦ καὶ περιφρονητικοῦ.

— Προκαλεῖτε ἐξήγησιν, Κύριε, ἢν θὰ ἦτο προτιμότερον νὰ ἀπεφεύγομεν, εἶπε, μὲ τόσον σαλτηρὸν καὶ πνευτωδῇ, οὕτινος ἐθεώρουν ἀνίκων τὸ ἐπίχρυσον λεῖνο στόμα. Σὰς χρεωστῶ χάριν διὰ τὴν ὑπηρεσίαν ἣν μοι προσπύεσθε καὶ χαρὶν οὕτῃς συγχωρῶ τὴν μεγάλην ἐλευθερίαν τοῦ ὕψους σας, τὴν οἰκειόττητά ἣν ἐπιτρέψατε εἰς ἐκείτον ἀπέναντί μου, καὶ ἥτις μὲ εἶχε προκακινήσει νὰ σᾶς θεωρήσω ὡς ἕνα τῶν εὐγενῶν γειτόνων μας. Ἐννοήσατε τὴν ἀπάτην μου ὠρεῖλον νὰ πρᾶξω ὡς ἔπραξα. Οἱ ἐν τῷ ἡμετέρῳ κύλῳ τυγχάνουσι λίαν ἐπιφυλακτικοί, κύριε Μάγερ, ὀφείλω δὲ σέβας εἰς τὴν λεπτότητα τῶν ἐπισκεπτομένων τὰς αἰθούσας τοῦ πατρὸς μου καὶ

δὲν δύνανμαι νὰ ἐπιβληθῶ αὐτοῖς ὅπως συναντήσωσιν ἐν αὐταῖς πρόσωτον ἀπὸ τοῦ ὁποῖου τοὺς ἀποχωρίζει *π. ὁληψια φυλετικῇ*.

Εἰς τὰς λιζαῖς ταύτας, ἃς ἐτόνισεν ἰδιωζόντως καὶ αἰτινες μοὶ ἀπέδειξαν κατὰφρονῶς, ὅτι ἤμην πρὶν τις εἰς τοὺς ὀρθακλμούς τῆς τε μικρᾶς ταύτης κόρης, ἢ ἐλκτρευοί, καὶ τῆς ὑπερηφάνου φυλῆς τῆς, τὸ αἶμα συνεισχωρηθῇ εἰς τὴν καρδίαν καὶ νέρος ἐσαότισε τοὺς ὀρθακλμούς μου. Τοῦτο βεβηλῶς ἐνοήσασα μετέβην ἀμέσως ὕψος, ἔθισε τὴν χεῖρά της ἐπὶ τοῦ βραχίονός μου καὶ εἶπε μετ' ἀγωνιώδους ἐνδικφέροντος :

— Πόσον εἰσθε ὠχρὸς, κύριε Μάγερ, μήπως εἰσθε ἀσθενής ;

Ἀνετινέχθη ὥσπερ δηγθὲς ὑπὸ ὄρου.

— Πραγματίζετε, κόμισσα, εἰς βραχὺν νὰ μικρῶτε ἐκ τῆς ἐπαφῆς ἀνθρώπου τόσῳ πολὺ κατωτέρου σας. Ἐπιτρεψάτε μοι μόνον νὰ σᾶς ζητήσω συγγνώμην καὶ σας ἐλθρῶς τὴν λύπην μου ἐπὶ τῷ ὅτι σας ἀπηλλαξά τῆς ὀπλῆς τοῦ ἔπου σας, χωρὶς νὰ σκεφθῶ ὅτι ἄνθρωπος τῆς φυλῆς μας ἀτιμάζει τοὺς προνομιοῦχους, ὅταν παρέχη αὐτοῖς βοήθειαν. Τοῦτο ἔσται δι' ἐμὲ μάθημα, ὅπερ οὐδέποτε θὰ λησμονήσω. Μίαν ἀλόγη τελευταίαν ἐρώτησιν καὶ σας ἀπαλλάττω τῆς ἐνοχλητικῆς παρουσίας μου, προσέθηκα βλέπων, ὅτι μοὶ ἔστρεψε τὴν ῥάχιν μετ' ὀργῆς : μήπως ὁ κύριος ἀδελφὸς σας ἐρώτισε περὶ τῆς ἐπιφυλακτικότητος τῶν συνδικτημένων σας καὶ τῆς δικρυχῆς, ἣν πράγῳσι μετὰξὺ τῶν ἀνθρώπων αἱ *φυλετικαὶ προλήψεις* ;

— Ναί, ὁ Ροδόλφος μοὶ ἔδωκε νὰ ἐνοήσω, ὅτι εἶχον σφάλει.

— Γνωρίζετε δὲ τί εἶδος σχέσεων ἔχει αὐτὸς οὗτος μὲ ἐμέ :

Ἡ Βαλερία ἐρυθρίσασα ἐξετόξευσε κατ' ἐμοῦ πεισματῶδες βλέμμα.

— Ὁ ἀδελφός μου εἶπεν ὅτι σας γνωρίζει καὶ ὅτι ἐρχεται ἄποτε παρ' ἑμῶν, ἐπειδὴ ἔχει ὑποθέσεις μετὰ τοῦ τραπεζίτικοῦ οἴκου σας καὶ ὅτι ἐν γένει ὁ ἀνὴρ δὲν ὑποχρεοῦται νὰ ᾗ τόσον ἐπιφυλακτικὸς εἰς τὰς σχέσεις του ὅσον ἡ γυνή !

Ἐνῷ ὡμίλει οὕτω, ἐξήρχον τοῦ χαρτοφυλακίου ἐιστολὴν ἣν πρὸ 15 ἡμερῶν ἡ εἶχον λαβεῖ παρὰ τοῦ Ροδόλφου, καὶ δι' ἧς μοὶ ἐζήτηι μέγα ποσὸν ὅπως ἐξορλήσῃ ἐν χρέος χαρτοπικνίου, ἱκετεύον με νὰ τὸν σώσω κατὰ τὴν κρίσιμον θέσιν του, ἀπακλῶν με φίλον του.

— Εὐχρεσθηήτε νὰ βεβαιωθῆτε, δεσποινίς, ὅτι ὁ ἀδελφός σας καταγράφεται τῶν προνομίων τῶν ἁρρένων, ἵνα ὁ ἀνώτερος πασης ἐπιφυλακτικότητος καὶ ὅτι αἱ φυλετικαὶ προλήψεις τοῦ δέ, ἐλατύνονται καὶ ἐπὶ τοῦ γρουσῶ.

Κατέρυθρος ἡ Βαλερία ἀπέστειλε τῶν χειρῶν μου τὴν ἐπιστολὴν καὶ τὴν διέτρεξε δι' ἐνὸς βλεύματος Ἰδοῦσα κινῶν τις ὑπογραφῆς τὰς λέξεις ὁ ἀφωσιωμενος καὶ εἰρηωων ὄντος τὰ χεῖλη καὶ μοι ἔτεινε τὸν χάρι-την χωρὶς νὰ προφέρῃ λέξιν.

— Φυλᾷτε τὴν ἐπιστολὴν ταύτην, κόμησσε, τῇ εἶπον ἀπομακρύνουσα τὴν γαῖρά της· αὕτη θὰ σας εἴπῃ ἀλλίον ἐμοῦ νὰ ἔμην ἄξιος τοσούτης περὶ προνήσεως, σώσας τὴν ζωὴν τῆς ἀδελφῆς καὶ βοηθήσας τὸν ἀδελφόν, ἐν κρίσειμῳ περιστάσει καὶ ἄνευ ὑστεροβουλίας ἢ συμφέροντος, λυθῶτι, γνωρίζων καλλίστα τὰς ὑποθέσεις τοῦ κόμητος, εἶμαι βεβαίος ὅτι ἀνυπαίτι νὰ μοι ἐπιστρέψῃ τὸ ποσὸν τοῦτο

Μὴ δώσας κειρὸν ν' ἀτακτῆται ἐξ ἡλθον· αὐτὶ δὲ νὰ εἰσέλθῃ εἰδὼ μετῴθῃ εἰς τὴν ἔκφυλιν καὶ ἔχον ἀνύγαγον ἄερος καὶ κινήσεως ἵνα συνέλθῃ.

Ὁ Στρουλλὴ ἐξηντημένος ἐσωτήσε, ἀνυψώσας διὰ τῶν χειρῶν τοῦ βοσπύχου τῆς μελάνης κόμης του, τῆς λεκολλημένης εἰς τὸ κάθυρον μέτωπόν του. Ὁ γέρον τραπεζίτης εἶχεν ἀκούσει ἄνευ διακοπῆς τῇ μακρὰν ἀρήγισιν τοῦ υἱοῦ· θωπεύων τὴν μακρὰν λευκὴν γενειάδα ἠτένιζεν ἀπὸ κειροῦ εἰς κειρὸν τὸν νεανίαν μὲ βλέμμα μεστὸν οἰκτον καὶ ἐνδομύχου εὐχρησθήσεως.

— Ἐλοιπόν! Στρουλλή, τί διαλογίζεσαι τώρα νὰ κόμης; Νὰ καταστρέψῃς αὐτὸ τὸ γένος;

— Ναι, πῆτερ, ἀλλ' ἄλλως παρ' ὅπως τὸ ὑποθέτει. Ἦθελον μόνον νὰ εἶχον εἰς χεῖρας ὅλας τὰς χρεωστικὰς καὶ συναλλαγματικὰς τῶν δύο κομῆτων ὅς με βοηθήσας εἰς τοῦτο;

— Δικτὶ νὰ μὴν ἐπιδολεμᾷς τοιαύτην δικαίαν ἐπιθυμίαν; Δὲν εἶσαι ὁ μόνος κληρονόμος μου; Κάλισσον τὸν Λεῖθ καὶ θα εγκαποποιήσωμεν αὐτὴν τὴν ὑπόθεσιν κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν σου.

Δίκα λεπτὰ μετὰ ταῦτα, ἀνὴρ ἡλικιωμένος ἦδη καὶ τύπου κακρῶς σημητικῷ ἐπαρουσιάσθη ἐν τῇ γραφείῳ· ἦτο ὁ Ἰεσσαῖ Λέβη, ὁ πρῶτος πρέκτωρ τοῦ τραπεζιτικοῦ οἴκου.

— Ἀγαπητὴ Λέβη, εἶπεν ὁ τραπεζίτης, ἀταντων διὰ ἐλαφρῆς, κλίσεως τῆς κεφαλῆς εἰς τὴν βηθεῖαν καὶ ταπεινὴν ὑπόκεισιν τοῦ ὑφισταμένου, θελὼ νὰ γίνω κάτοχος πτωχῶν τῶν χρεωστικῶν καὶ ἀλλαστικῶν τῶν δύο κομῆτων δὲ—Μ... Συνεννοήητε λοιπὸν μετ' ὅλων τῶν κολυβιστῶν τῆς πόλεως ὅσοι ἔχουν τοικίτας. Σὺς δίδω προθεσμίαν ἕξ ἐβδομάδων, ὅπως φέρητε εἰς πύρας τὴν ὑπόθεσιν ταύτην· δὲν θὰ λείψω δὲ ν' ἀνταμείψω τὸν ζῆλόν σας.

— Εἰξεύρετε κύριε Μάγερ, ὅτι οἱ τίτλοι τῶν δύο ταύτων κομῆτων ἔχουσιν ἀξίαν λίαν ἀμφίβολον, εἶπεν ὁ πρύτανης· ἀμφοτέροι εἶνε χαρτοπαίται, ἐξοδεύουσι περισσότερον τῶν εἰσοδημάτων, τὰ κτήματά των εἶνε ἐπιθεσθημένα καὶ τοὺς θεωρῶ ἀναξιοχρέους.

— Ἀδιέφρων· πάντα ταῦτα δὲν μεταβάλλοις τὴν ἀπόφασίν μου. Προμηθεύητε τοὺς τίτλους, καὶ δὲ τῇ συλλογῇ ὅλων, ἐγγειρσέ του εἰς τὸν υἱὸν μου, ὃν ἀποκλειστικῶς ἀφορᾷ ἡ ὑπόθεσις αὕτη—Καὶ τώρα, τέκνον μου, ἀναπαύητι· φαίνεται ὅτι δὲν ἔσται εἰς κατὰστασιν νὰ ἐργασθῇς· ἐγὼ θὰ ἐργασθῶ δι' ἀμφοτέρους· ἔγωγε δὲ νὰ ὁμιλήσω περὶ ὑποθέσεων μὲ τὸν Λέβη.

Τρεῖς ἐβδομάδας περὶπου μετὰ τὴν ἀνωτέρω συνομιλίαν εὐρίσκομεν τὴν Βαλερίαν δὲ—Μ... καὶ τὴν καλλίστην φίλην της, τὴν κόμησσαν Ἀντωνέτταν δ'—Ἐβερστειν, ἐντὸς λαμπροῦ κομμωτηρίου λεαλυμένου πανταλοῦ διὰ κυκλῆς μετὰξης καὶ κατὰ μέρος ἐστολισμένου ὑπὲρ σπικνωτάτων ἀνθέων. Αἱ δύο αὗται νεκνίδες ἀστελουν τελεῖαν ἀντίθεσιν· Ἡ μικρὰ καὶ λεπτοφυὲς Βαλερία, ἣς ἡ μαργαρεθὴς χρυσά, ἡ ξανθορραχὶ κόμη καὶ ἡ χάρις τῶν κινήσεων ἔδωκαν αὐτῇ τὸ ἐπώνυμον «Νηρηΐς», ἐφαίνετο ὥστε πνιδίον ἀπεναντι τῆς ὑψηλῆς καὶ μεγαλοτρεποῦς Ἀντωνέττας μὲ τοὺς ἐξενώδεις βοστρύχους, τοὺς ἀπαστράπτοντες ὀρθαλμούς καὶ τὸ ἀπορρυσιστικὸν ὄφος της.

Φίλοι ἐκ παιδικῆς ἡλικίας, ἀνταρχειῖται ἐν τῷ αὐτῷ τραγυαγωγείῳ, ἡγαπῶντο εἰλαρινῶς, διήρχοντο ὁλοκληροῦς ἐβδομάδας μαζῇ, καθότι ἡ Ἀντωνέττα θεωρεῖτο ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ κόμητος δὲ—Μ... πλησιεστάτη συγγενής.

Ρεμώδης καὶ ἔμφροντις, ἐφυλομέτρα ἡ Ἀντωνέττα εἰκονογραφημένον τι περιοδικόν, ἐκτοξεύουσα, ἀπὸ χειρὸς εἰς χεῖράν, ἐταστικὸν βλέμμα ἐπὶ τῆς φιλῆς της, ἥτις, ἀναταχυομένη ἐπὶ τῶν

προσκειφάλων μικροῦ τινος ἀνακλιν-ρου, ἐφκίνετο ρεαθάζουσα, μὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς ἀπνεῖς ἐν τῷ λευῷ Μολονοτι ἐπλησιζέ μεσημβρία, ἐφόρει εἰσέτι λευκὴν ἐφεστρίδα, αἱ ἰὲ λεπτομερεῖς γειρέες της ἐθώπουν τοὺς χροσους τῆς ζώης Αἰρνης ἐ Ἀντωανέττα ρίψαα τὸ βιβλίον καὶ ἐγερεῖσα βικίως ἀνέκραξε :

— Ὅχι, αὐτὴ δὲ, πρέπει νὰ ἐξαιολογησῃ περισσότερον κακρόν. Τί σοι συμβαίνει, Βαλερία ; Ἡ ὠρότης αὐτῆς, ἡ κατήρεα αὐτῆς, αἱ αἰώνικα αὐτῆς ὀνειροπολήσεις, θὰ ἐχῶσι μίαν αἰτίαν· ὁμολόγησόν μοι τὴν ἀλήθειαν. Δὲ ὠρίσθημεν νὰ μὴ ἐχῶμεν μυστικὰ μεταξὺ μας ;

Ἡ Βαλερία ἀνασκιρτήσαα ἀνελάθησε.

— Τί ἀνυπόμονος τοῦ εἶσαι, εἶπεν αὐτῇ, δράττουσα τὴν γείρα της φίλης της καὶ σύρουσα αὐτὴν πλησίον της Ἄλλως τε ἔχεις δίκαιον· ἀπὸ σὲ δὲ, πρέπει νὰ ἀποερύπτω τίποτε· ἀλλὰ, πρὸ τούτου, ὁμωσὸν μοι ἀπόλυτον ἐγαμύθειαν ἐρ' ὅσων θὰ σοι ἐμπιστευθῶ, διότι εἰς τὴν θλίψιν μου, καὶ κενυμένωτι καὶ ἐρηθίζετι τοῦ Ροδόλφου

Ἐπὶ τῷ ἀκούσματι τοῦ ὀνόματος τοῦ Ῥοδόλφου, διάπυρον ἐρύθημα ἐκάλυψε τὰς παρειὰς τῆς Ἀντωανέττας· ἀλλ' ἡ Βαλερία, βεβυθισμένη εἰς τὰς σάψεις της, δὲ παρετήρησε τίποτε, καὶ ἐξηκολούθησε :

— Ναί, θὰ σοι εἶπω τὰ πάντα, ἀλλὰ πρέπει ν' ἀρχίσω ἀπὸ τοῦ συμβάντος μοι περὶ τὰ τέλη τοῦ Σεπτεμβρίου, τρεῖς ἐβδομάδας πρὸ τῆς ἐπιστροφῆς.

— Ἐννοεῖς τὴν ἀπὸ τοῦ ἔτους πτώσιν σου ; Ὁ ἀδελφός σου μοὶ διηγήθη τὸ περιστατικόν, ὅτε δὲ ἦτο σπουδαῖον, οὐδ' ἐπηρέαζε τὴν ὑγείαν σου.

— Ἀπατάσαι, διέτρεξα πολὺ καλὰ λινδόνον θανάτου, ἀλλ' ἀγνοεῖς εἰς τίνα ὀφείλεται τὸ νὰ λαβῇ αὐτὸ τοιοῦτον εὐχάριστον τέλος· οὐδέποτε λέγω τὸ ὄνομα του, καθότι αὐτὸ εἶνε δυσάριστον εἰς τὸν πατέρα καὶ τὸν ἀδελφόν μου

— Ἀλλόκοτον τοῦτο πάλιν· οὐδεὶς λοιπὸν μέχρι σήμερον δὲν ἐπρόφερε τὸ ὄνομα τοῦ εἰς ἅπαντας παρασχόντος τοιαύτην ἔπειαν ἰπηρεσίαν ;

— Ἄφες με νὰ σοι διηγηθῶ λεπτομερῶς τὴν ἱστορίαν, ὑπέ-

λαβεν ἡ Βαλερία μετὰ μικρὸν δισταγμὸν. Ὅταν ὁ Φοῖβος ἐκρημνίσθῃ, ἐγὼ ἔπεςα καὶ ἡ κεφαλὴ μου τόσῳ δυνάτῃ ἐκτύπησε κατὰ γῆς, ὥστε τὸ πᾶν ἐσκοτίσθῃ ἡσυχάνθην ἀοριστως πως ὅτι ὁ ἵππος ἀνηγ-ρῆθῃ καὶ μ' ἔσπρεν ἐπὶ τῶν θαμνῶν, ὁ δὲ ποῦς μου περιεπλέχθῃ εἰς τὸν ἀνὰ δούλεα. Ἀλλ' ὅτε συνῆλθον, εὐρισκόμην εἰς τὰς ἀγκάλας θελαττινοῦ νεκρίου ζητοῦντος νὰ μὲ θεσῇ ὑπο τὸ δένδρον· δὲν ἔλαβον, ἀκίρῶν νὰ περπατήσῃω ἀλλήτερεα, διότι ἐλιτοθύμηναι ἐκ νέου· ἀλλ' ὅτε συνῆλθον ἐντελῶς, εὐρέθῃ, ἐξηπλωμένη ἐπὶ ἀνακλίντρον, πλησίον δ' αὐτοῦ ἦτο γονυπετὴς ὁ ἴδιος νεκνίκας, δίδων μοι ν' ἅπνιέω ἄλατα. Εἰς τὸ ἄλλο ἄλρον ἴστατο γυνὴ τις σεβασμίου ἐξωτερινοῦ. Εἶδον τότε ὅτι ὁ σωτὴρ ἦτο οὐχὶ κοινῆς ὠραιοτήτος, μόνον δὲ ἡ ὑπόζυχνος ὠχρότης καὶ ἡ φυσιογνωμία τοῦ προσώπου του ἐπροδίδον ξένην καταγωγὴν.

Μοὶ προσέφερεν ἀναψυκτικὰ, συνωμιλήσαμεν καὶ ἀφῆλθον ἀνεπιφυλάκτως εἰς τὴν ἐμπιστοσύνην, ἣν μοι ἐνεπνεε, καθότι ὡς ἐκ τῆς εὐγενοῦς συμπεριφορᾶς καὶ τῆς πλουσίας δικαιοσύνης τοῦ οἰκῆματος ἐνομίσαι ὅτι εἶχον νὰ κάμω μὲ ἴσον μου.

Ἐκτὸς τούτου, πληροφορηθεῖσα ὅτι ἔσχε τὴν κρῆσθῆναι φροντίδα νὰ εἰδοποιήσῃ τοὺς οἰκίους μου, τῷ ἔτεινα τὴν χεῖρα, ἣν ἡσυχάσθῃ μετ' ἀνυποκριτοῦ θυμολογίου, ὅστις μ' ἔλαμνε νὰ ἐρυθρίκω. Μετ' οὐ πολὺ ἐφθασεν ὁ Ῥοδόλφος· ἀποχρίρετό με τὸν σωτῆρα μου, τὸν προσελάλεις νὰ εἴλῃ νὰ μὰς ἴδῃ, φαντάσου ἔξω τὴν ταρχὴν μοι, ὁ δὲ ὁ Ῥοδόλφος μ' ἐν ἐξ ἐλειωνται, βλεμματικῶν ἄτινα γνωρίζεις, μοὶ τὸν ἐπαρουσίασε· ἦτο ὁ κ. Σχμ. Μπλερ!

— Πως. Ὁ Στρουλλὴ Μπλερ, ὁ υἱὸς τοῦ ἐκτοδικοῦ τοῦ Ἰουδαίου! ἀνέκραξεν ἡ Ἀντωνεττα καὶ, ἀκταληθῆτα ὑπὸ τρελλοῦ γέλωτος, ἐξηπλώθη ἐπὶ τοῦ ἀνακλίντρον. Κουμένη Βαλερία, ἐννοῶ τὴν μελαγχολίαν σου νὰ σὲ φέρῃ εἰς τὰς ἀγκάλας τοῦ ἑνὸς Ἑβραίου πρῶτῃ! καὶ ἡ ὠρική σου κεφαλὴ ν' ἀναπαύθῃ ἐπὶ τοῦ στήθους, ἡ ἐπ. ὦμον ἐνὸς Ἑβραίου, βεβαίως, αὐτὸ εἶναι ἀποροπτικόν.

— Αὐτὸ δὲ εἶναι τόσῳ ἀποτροπικόν ὅσῳ ἡ πεποιθήσις ὅτι νέος πεπρωτισμὸς δια τοιοῦτου ἐξωτερινοῦ καὶ συμπεριφορᾶς εὐγενοῦς νὰ εἴναι σωτὴς Ἰουδαίου, καὶ οὕτως βαπτισμένου τοῦλάχιστον.

Ἡ Ἀντωνεττα ὑψωσε τὸ ἐκπληκτικὸν βλέμμα της ἐπὶ τοῦ πεφύσσοντος καὶ τεταραγμένου προσώπου τῆς Βαλερίας.

— Νομίζεις, μὲ τὰ σωστά σου, Βαλερία, ὅτι τὸ βάπτισμα δύ-  
ναι νὰ εξαφανίσῃ τὴν τοιαύτην καταγωγὴν; Ἀλλὰ, τέλος πάν-  
των, δὲν βλέπω ἀκόμη τὸ αἷτιον τῆς μεγάλης σου θλιψέως.

— Ἄφες με νὰ τελειώσω. Δις ὁ Μπαγερ ἦλθεν εἰς τὸν οἶκόν  
μας, πρῶτον εἰς τὴν ἐξοχὴν καὶ εἶτα ἐνταῦθα· ἀλλὰ, κατὰ δια-  
ταγὴν τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ Ροδόλφου, δὲν ἐγένετο δεκτός.

— Νομίζω ὅτι δὲν ἔχεις ν' ἀντειπῇς εἰς μέτρον τόσῳ νόμιμον  
καὶ φρόνιμον· εὐχαριστῶ διὰ τὴν εὐχαρίστησιν τοῦ νὰ συναντήσω  
εἰς τὴν αἰθουσάν σου, τὸν ἄνθρωπον τουτον, ὅστις θ' ἀποπέμψῃ  
τὴν ἰδιαζουσαν ἐλεινὴν δυσωδίαν τῆς Ἰουδαϊκῆς γενεᾶς. Μὴ μου  
ἀνοιγῇς τὸν μέγαν τὰ ῥαββί σου, διότι ἡ κληρονομικὴ αὕτη  
δυσωδὴς ἀποφορὰ πραγματικὴ.

— Ὁρί, ὦρί, εἶπεν ἡ Βαλερία γελῶσα ἀπὸ καρδίας· αὐτὸς  
οὐδεμίαν δυσωδὴ ἀποφορὰν ἐπεμπεῖ ἤτο μωρῶμένος, ἀλλὰ κατὰ  
τὸν συμφόν, ὡς ελαστος ἡμῶν, ἡ δ' ἐνδυμασία του ἦτο ἀνεπιλή-  
πτου κομφοτάτης ἀπλότητος.

— Προσεξαι, Βαλερία, πολὺ ὑπερασπίζεσαι αὐτὸ τὸν ἔθραϊον,  
καὶ σε ὑποτιτῶ ὑπερβολικῶς, ὑπελαβὲν ἡ Ἀντωνέττα μετὰ  
προσποιητῆς ἀνησυχίας.

— Μὴ φοβοῦ, ἀλλ' ἂν μὲ δικόπιτῃς πάντοτε δὲν θὰ μάθῃς τὸ  
μᾶλλον ἐνδ' ἀφ' ἑνὸς τῆς διηγησεώς μου. Πρὸ τριῶν περίπου ἐβδομά-  
δων συννητησάμενος ἀπροσδοκῆτως τὸν Μπαγερ παρὰ τῷ βρεφῶν δέ-  
Κριστόφ. Πιστεύεις ὅτι μοι ἐξηγήσῃ λόγον τῆς πρὸς αὐτὸν συμπε-  
ριφορᾶς μου, ἀπειτησας, μὲ τὴν ἀναιδέστεραν ἐπιμονήν, ἐξηγήσιν,  
τοῦ δικτι, ἀφοῦ τὸν προσελκίσας, νὰ μὴν εἶμαι ὁρατὴ δι' αὐτόν;

— Χονδρὸ λεράκι, καὶ μάλιστα ἔθραϊον, ἂν δὲν ἐκαταλάμ-  
βανε τὸν λόγον τοῦ τοιοῦτου πράγματος.

— Φραντσέσκου, ἀγαπητὴ Ἀντωνέττα, νὰ φαίνεται ὅτι καθόλου  
δὲν τὸ ἐλκυστὰς ἔβλεπε. Ἦμην τόσῳ μᾶλλον παρωργισμένη διὰ τὴν  
ἐξόχλησιν ταύτην, καθόσον ἡ ἀγαλλομένη νὰ ἐρυθρῶ δι' ἐμὲ αὐτήν·  
διότι, τὸ ἔκτω κέτω τῆς γράφης, εἶνε ὀλίγον σκληρὸν ν' ἀποπέμψῃ  
τις οὕτω πῶς τὸν σώσαντα τὴν ζωὴν του.

— Ἀλλ' ὅταν εἶνε ἕνας ἔθραϊς!

— Ἀνταρμιθολῶς, ἀλλὰ μολαῖται ἡμῖν τεταραγμένη καὶ τῷ  
ἔδωκα νὰ ἐννοήσῃ ὀλίγον σκληρῶς, ὅτι ἡ θέσις του δὲν ἦτο εἰς τὰ



σαλόνια μας ἡσθάνθη τὴν προσβολήν, διότι νεκρικὴ ωχρότης ἐκάλυψε τὸ πρόσωπόν του, καὶ ἐνόμισα ὅτι θὰ πεσῇ· τῷ ἀπηύθυνα λέξεις τιτὰς συμπαθητικὰς, ἀλλ' ὅν ἤκουες τὴν αὐθόρμητον ἀπαντησίαν του ἐπὶ τῆς ὑπολήψεως, ἣν ἐμπνέει ὁ χρυσὸς τῶν Ἰουδαίων! Μὲ ὀρθαλμοὺς ἀπαστραπτοντὸς ἐξ ὀργῆς καὶ περιφρονησέως, μοῦ ἔτεινε μίαν ἐπιστολήν τοῦ Ροδόλφου, δι' ἣς οὕτως τῷ ἐζητεῖ μετὰ ποσὸν καὶ τὸν ἀπεικλεῖ φίλον του ἐπρόσθεσεν ὅτι αἱ ὑποθέσεις μας βρίζουσιν εἰς ὄλεθρον καὶ ἐξῆλθε πρὶν ἢ λάβω κειρὸν νὰ συνελθῶ.

Ἡ Βαλερία ἠγάθη ἐστευσμενῶς καὶ δραμοῦτα εἰς τι μικρὸν ἐπιπλόν ἐξήγαγεν ἐπιστολήν τινα.

— Ἰδὲ, αὕτῃ εἶνε ἡ ἐπιστολή, δὲν ἐτόλμησα νὰ τὴν διειξῶ εἰς τὸν Ροδόλφον, γινώσκουσιν, ὅτι δὲν ἐπέστρεψεν αὐτὸ τὸ ποσόν.

Διὰ χεῖρὸς τρεμουσίης ἀτεσπασεν ἡ Ἀντωνεττα τὴν ἐπιστολήν καὶ τὴν διέτρεξε δι' ἐνὸς βλεμματος.

— Καὶ πῶς τὸ γνωρίζεις, ὅτι τὸ ποσὸν αὐτὸ δὲν ἐπεστράφη;

— Δὲν βλέπεις τὸ ὑστερογραφοῦν; εἶπεν ἡ Βαλερία δεικνύουσα γραμμὰς τινὰς· ἀνάγνωσον!

«Ἀγαπήτε μοι Σαμουήλ, ἡ ἐπιστολή μου αὕτῃ ἔστω ἐγγύθις ὅτι θὰ σὺς πληρώσω τὸ χρέος μου διὰ τῶν πρώτων χρημάτων, ἀτινα θὰ ἔχω διαθέσιμα· τότε θὰ μοὶ ἐπιστρέψῃτε τὰύτην, ἣν ἀρίνω εἰς χεῖρας δικαιοσύνης, τὸ ἰδεύω».

— Πρέπει πρὸ πάντων νὰ γνωρίζωμεν ἂν ὁ ἀδελφός σου δὲν ἐπλήρωσε τὸν ἅθλον τοῦτον τοκογλυφον καὶ ἐλησμονήσῃ τὴν ἐπιστολήν εἰς χεῖρας τοῦ· οἱ νεοὶ αὗτοι εἶνε τὸσῶ ἀπερίσκεπτοι! ἀνέκραξεν ἡ Ἀντωνεττα, λαμβάνουσα ἀπροκάλυπτως ζωτὸν ἐνδικαφέρον ὑπὲρ τῶν ὑποθέσεων τοῦ νεκροῦ κόμητος.

— Τίς σπουδαία ὑποθεσις σὲ ἀπασχολεῖ οὕτω, κυρίαι μου; ἠρώτησε εὐχως τις φωνὴ καὶ ὁ Ροδόλφος εἴθυμος καὶ μειδιῶν ἐπλήσισσε τὰς δυο νεκνίδας, γίτινες, ἐντελὼς ἀπησχολημεναι, δὲν εἶχον παρρηγήσει τὴν εἰσοδὸν του.

Ἰδῶμεν· οὐκ δύνάμει νὰ γίνω δικαστὴς τῆς διαφορᾶς σας; Αἱ παρεῖσί σοι, Βαλερία, φλεγούσι, καὶ ὑμεῖς Διαιτοὶ κμεισῶς ἐρυθρίσας μετρίως ὥτων καὶ ἀποσπασκας κατόπμως τὴν ἐπιστολήν, ἣν εἶχε παρρηγήσει εἰς τὰς χεῖρας τῆς Ἀντωνεττας.

— Πῶς ἔτυχεν ἡ ἐπιστολή αὕτη εἰς χεῖράς σας; ἠρώτησεν ὁ

κομης δι' ὑποτρεμούσης φωνῆς. Μήπως ὁ Μάγερ ἐτόλμυσε νὰ παρυσιασθῇ εἰς τὴν Βαλερίαν μὲ τὰς ἀπαιτήσεις του;

— Ὅχι, ὅχι, δι' ἄλλην αἰτίαν μοι ἐνεχείρισε τὴν ἐπιστολὴν ταύτην, ἄλυσον. Καὶ ἡ νεαὺς διηγέθη ἐν ὀλίγοις τὴν συνομιλίαν μετὰ τοῦ τραπεζίτου κατὰ τὴν ἐσπερίδα του βαρῶνου Κιρζέρεγ.

Ὁ Ροδόλφος τὴν ἤκουσε, μὲ τὴν κεφαλὴν κεκλιμένην καὶ δάκνων νευρικῶς τὸν λεπτὸν καὶ ξανθὸν μύστακά του

— Μολα ταῦτα εἶχες ἄδικον, Βαλερία, νὰ φερθῇς πρὸς αὐτὸν τὸν ἄνθρωπον μὲ τοιχύτην ἀνυπόκριτον περιγρόνησιν· εἶνε ἔθλιος ἔθραϊος, βεβαίως, ἀλλ' εἶνε ἑκατομυριοῦχος καὶ δύνάται νὰ μᾶς βλάβῃ περισσότερον παρ' ὅσον νομίζεις καὶ ἐννοεῖς, εἶπε στενάχας ὁ νεανίας.

— Εἶπεν ἄνευ ἐνδοιασμοῦ ὅτι καὶ ὑποθέσεις μας βαίνουσι κακῶς, ἀλλὰ τοῦλάχιστον τῷ ἐπέστρεψες τὸ ἐν τῇ ἐπιστολῇ ἀναπερόμενον ποσόν; ἠρώτησε μετ' ἀγωνίας ἡ Βαλερία.

Ὁ Ροδόλφος ἐδίστασε πρὸς στιγμὴν.

— Ἐλπίζω νὰ τὸ πρᾶξω ἐντὸς ὀλίγου.

— Ὅχι ἐντὸς ὀλίγου, ἀλλὰ σήμερον μαχίστη πρέπει νὰ πληρώσης αὐτὸν τὸν οἰκηλασίον, αὐτὸν τὸν τοιογλυφόν, ἀνεκράξῃ ἀποτόμως ἡ Ἀντωνέττα. Καὶ, ὀρχήσθη τῆς χειρὸς τοῦ λογιῆτος, ἐξηκολούγησε μετὰ πάλους εὐκαιρίας: Ῥοδόλφε, εἰσθε φίλος μου πικιδιόθεν, ἂν δὲ διειρηθήσθε συμπτασθῇν τινα πρὸς τὴν μικρὰν σύντροφόν σας τῶν παιγνιδίων, ἐπιτρέψατε τὴν νὰ σας ἀπκλαχῇ ἀπὸ τῆς τοιαυτῆς βδελυρᾶς ὑποχρέωσης. Ἐγὼ τῶρα εἰς τὸν αἰκὸν μας ἔρχοιν χρηματικὸ ποσόν· λαβετε το καὶ πληρώσατε τὸν Μάγερ, καὶ ὅταν εὐλογυνθῇτε, μοι ἐπιστρέφετε αὐτὸ τὸ μηδαμινὸν ποσόν Ἰδομεν, εἰπῆτε ναί, πρὸς ἀνάμνησιν πάντων τῶν γλυκυσμάτων καὶ πηλοποιεῖων, ἅτινα ἄλλοτε διενεμομεθα μεταξὺ μας φιλορρόνως. Οἱ ὕμνοι καὶ δικτολεμενοὶ ὀρθόλομοι της τόσῃ ζωηρᾷ παρκαλῆσιν ἐξεφροζον, ὥστε ὁ Ροδόλφος, ἐντελῶς ὑποδουλωθεὶς ἡσπασθη τὴν μικρὰν χεῖρά της.

— Δυνάμηαι ν' ἀπορρίψω προσφορὰν οἷτως εἰ γινομένην; Δέχομαι, Ἀντωνέττα, εὐγνωμόνως, διότι σοὶ ἀνήλω ψυχῇ τε καὶ σώματι.

— Εὐχαριστῶ, εὐχαριστῶ καταλαμβάνω τί μοι θυσιάζετε



Παρά τῳ κ. Ἄθαν. Βρυζάκῃ (ὁδ. Πανεπιστημίου 26)  
εὐρίσκονται πρὸς πώλησιν τὰ ἑξῆς βιβλία :

1. **Τὰ Μαθηματικὰ καὶ Πνευματικὰ Φαινόμενα.**
2. **Τὸ ἐν Παρισίοις Διεθνὲς Συνέδριον τῶν Ψυχολόγων.**
3. **Ἡ Ἀρχαιότης τῆς Ἐπιστήμης.**
4. **Διατὲ ἡ ζωή :** — Τοῦ δεινοῦ καὶ ἐμβριθοῦς συγγραφέως Leon Denis κατὰ μετάφρασιν τοῦ ἐν Βραίλαν εὐπαιδευτοῦ κ. Δ. Σ.

---

*Πρὸς τοὺς ἀξιότιμους Συνδρομητάς*

Μεταβαίνων εἰς Ρωμουνίαν ἐπὶ τινὰς μῆνας παρακαλῶ  
τοὺς φίλους συνδρομητάς καὶ ἀναγνώστας ἵνα κατὰ τὴν  
ἀπουσίαν μου, ἀπευθύνωνται διὰ πᾶν ἀφορῶν εἰς τὸν  
«Νέον Πυθαγόραν», πρὸς τὸν ἐνταῦθα κ. Ἀθ. Βρυζάκην,  
ὁδ. Πανεπιστημίου 26, ἢ πρὸς ἐμὲ τὸν ἴδιον εἰς Βραίλαν,  
ὕπὸ τὴν διεύθυνσιν κ. Θ. Λεφάκην.

---

*Πρὸς τὰς ἐπ' ἄνταλλαγῇ τῶν φυλλαδίων ἀξιότιμους ἐφημερίδας*

Εὐχαρίστως ἀποδεχόμεθα τὴν προταθεῖσαν ἀνταλλαγὴν,  
ἀλλ' ἀπὸ τοῦ τρίτου φυλλαδίου μας, μὴ δυνάμενοι ἀτυχῶς  
νὰ τὸ πράξωμεν ἀπὸ τοῦ α', καθὼς εἰς ὀλίγα ἀντίτυπα  
ἐκτυπωθέντος καὶ μὴ ἐπαρκέοντος ἴσως διὰ τοὺς τακτικούς  
συνδρομητάς. Τοῦτου ἕνεκα δὲν ἠδυνήθημεν νὰ πηρα-  
δεχθῶμεν οὐδὲ τὴν κατὰ φυλλάδια πώλησιν τῶν πρώτων  
φυλλαδίων μεθ' ὅλην τὴν ζωηρὰν ζήτησιν αὐτῶν.

---

Ὡς ἐκ τῆς μὴ ἐγκαίρου ᾤψιξεως τοῦ διὰ τὸν «Νέον  
Πυθαγόραν» χάρτου, ἠναγκάσθημεν νὰ μεταχειρισθῶμεν  
διὰ τὸ παρὸν φυλλάδιον χάρτην καλλιτέρας μὲν ποιότητος,  
ἀλλ' ὀλίγον διάφορον τοῦ μέχρι τοῦδε, συνεπεία τοῦ  
ὁποίου ἐπῆλθε καὶ ἡ ἐπὶ ἐβδομάδα καθυστέρησις τῆς  
ἐκδόσεως.

# ΝΕΟΣ ΠΥΘΑΓΟΡΑΣ

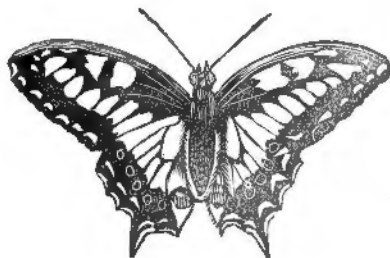
ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΠΙΜΗΝΙΟΝ

ΥΠ' ΟΥΕΙ ΕΧΟΝ ΚΥΡΙΩΣ :

Τὴν φιλοσοφικῶς καὶ ἐπιστημονικῶς ἀπόδειξιν τῆς  
ὑπάρξεως καὶ τῆς ἀθανασίας τῆς ψυχῆς. — Διὰ τί ἡ  
Ζωή ; — Τὴν θεραπείαν τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος. —  
Τὴν τέρεψιν καὶ ὠφέλειαν τοῦ πνεύματος διὰ δια-  
φόρων ἠθικοπλαστικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν ἄρθρων,  
κτλ., κτλ., κτλ.

ΥΠΟ

Θ. ΔΟΜΙΝΟΥ



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ Β. ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΟΥ

1991

